

# TRONIC®



## TISCH-LUFTKÜHLER / PORTABLE AIR COOLER RAFRAÎCHISSEUR D'AIR DE TABLE TTLK 8 A1

GB MT

### PORTABLE AIR COOLER

Operating instructions and safety instructions

DE AT CH

### TISCH-LUFTKÜHLER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE CH

### RAFRAÎCHISSEUR D'AIR DE TABLE

Mode d'emploi et consignes de sécurité

NL BE

### TAFEL LUCHTKOELER

Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

IT CH MT

### MINI REFRIGERATORE D'ARIA

Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

ES

### ENFRIADOR DE AIRE DE SOBREMESA

Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

PT

### REFRIGERADOR DE AR DE MESA

Manual de instruções e instruções de segurança

TARGA GMBH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

Last information update  
Stand der Informationen  
Version des informations  
Datum nieuwste versie  
Versione delle informazioni  
Última actualización del contenido  
Última actualização do conteúdo:  
10/2025 - Ident.-No.: TTLK 8 A1 102025-1

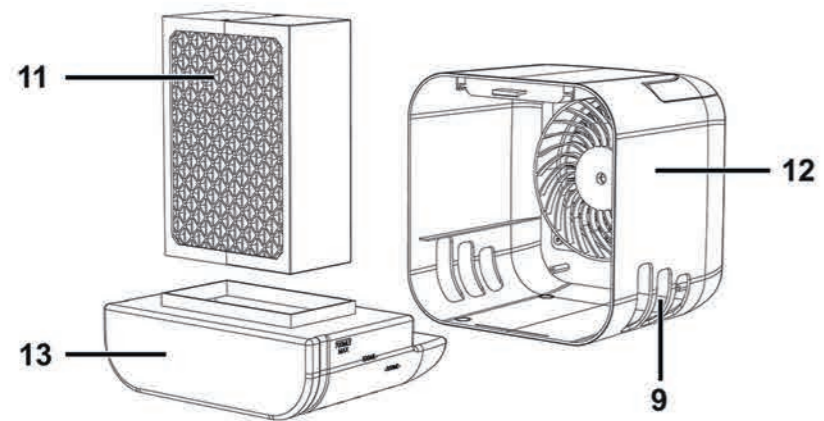
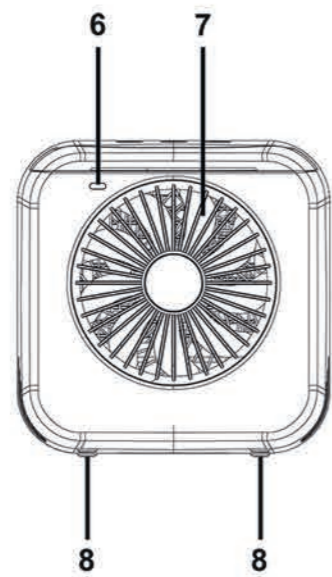
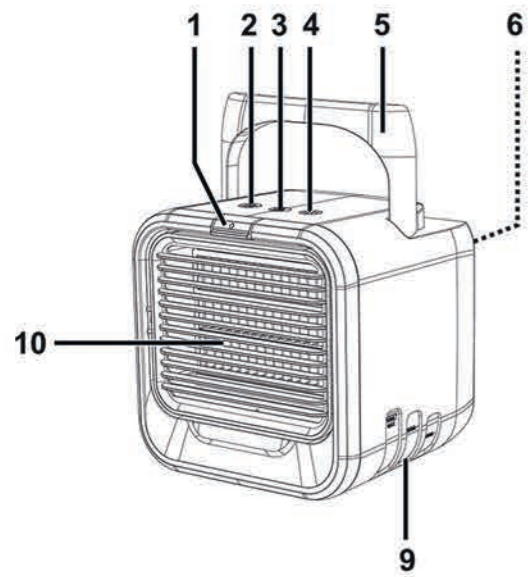


IAN 507889\_2507

DE CH  
FR IT ES

IAN 507889\_2507

DE CH  
FR IT ES



<b>English .....</b>	<b>2</b>
<b>Deutsch.....</b>	<b>28</b>
<b>Français .....</b>	<b>56</b>
<b>Nederlands.....</b>	<b>87</b>
<b>Italiano .....</b>	<b>115</b>
<b>Español.....</b>	<b>143</b>
<b>Português .....</b>	<b>170</b>

---

## Contents

---

<b>1. Trademark information .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Intended use .....</b>	<b>3</b>
<b>3. Package contents.....</b>	<b>4</b>
<b>4. Controls .....</b>	<b>5</b>
<b>5. Technical specifications .....</b>	<b>5</b>
5.1 Air cooler .....	5
5.2 Mains power adapter .....	6
5.3 Fan.....	7
<b>6. Safety instructions .....</b>	<b>8</b>
<b>7. Copyright.....</b>	<b>13</b>
<b>8. Before you start.....</b>	<b>13</b>
<b>9. Getting started.....</b>	<b>13</b>
9.1 Filling/refilling the water reservoir .....	14
9.2 Operation .....	15
9.2.1 Establishing the power supply.....	15
9.2.2 Switching the air cooler on.....	15
9.2.3 Mood light.....	16
9.2.4 Dimming the mood light .....	16
9.2.5 Adjusting the fan speed.....	16
9.2.6 Switching the air cooler off .....	16
<b>10. Cleaning the air cooler .....</b>	<b>17</b>
10.1 Cleaning the front panel and housing.....	17
10.2 Cleaning the water reservoir .....	18
10.3 Cleaning the fan .....	18
10.4 Cleaning the air filter .....	18
10.5 Reassembling the air cooler .....	19
<b>11. Transporting the air cooler.....</b>	<b>20</b>
<b>12. Storage when not in use .....</b>	<b>20</b>
<b>13. Ordering replacement filters.....</b>	<b>20</b>
13.1 Replacing the air filter.....	20
<b>14. Troubleshooting.....</b>	<b>21</b>
<b>15. Environmental regulations and disposal information .....</b>	<b>22</b>
<b>16. Conformity notes .....</b>	<b>24</b>
<b>17. Warranty and Service Information .....</b>	<b>25</b>

## **Congratulations!**

By purchasing the TRONIC TTLK 8 A1 tabletop air cooler, hereinafter referred to as the air cooler, you have opted for a quality product.

Before first using it, familiarise yourself with the way the air cooler works and read these operating instructions through carefully. Be careful to follow the safety instructions and only use the air cooler as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you sell or pass this air cooler on to another person, it is imperative that you also hand over this manual. It is an integral part of the product.

## **1. Trademark information**

---

The TRONIC trademark and the TRONIC brand are the property of their respective owners.

Other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## **2. Intended use**

---

This air cooler is designed to refresh the air in enclosed rooms. The air cooler is not intended to be used as a light. It has not been designed for corporate or commercial applications. Use the air cooler for private purposes only. Any use other than that mentioned above does not correspond to the intended use. This air cooler fulfils all standards and directives listed in the EU Declaration of Conformity. Any modifications to the air cooler which are not approved by the manufacturer, improper repairs or use of non-authorised replacement parts may result in these directives no longer being met. The manufacturer accepts no liability for any damage or malfunctions resulting from this.

Observe the regulations and laws in the country of use.

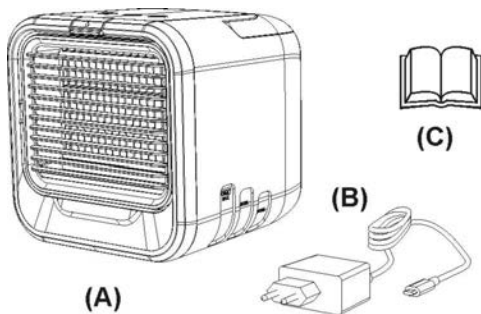
### 3. Package contents

---

Remove the air cooler and all the accessories from the packaging. Remove all packaging material and check that all parts are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.




- (A) TRONIC air cooler TTLK 8 A1
- (B) Mains power adapter with USB cable\*
- (C) This user manual

\* **IMPORTANT:** When unpacking, the mains power adapter is not located separately in the box, but in the housing of the air cooler. You have to open the front panel and to remove the power adapter. See step 1 in section "9.1 Filling/refilling the water reservoir".




## 4. Controls

On the inside of the cover, the air cooler is shown with figures indicated. The meanings of the numbers are as follows:

- 1 Closure flap on front panel
- 2 On/Off button 
- 3 Fan speed button 
- 4 Mood light button 
- 5 Handle
- 6 Power input socket (type USB-C)
- 7 Air inlet grille
- 8 Non-slip feet
- 9 Fill level display
- 10 Front panel (with adjustable air outlet grille)
- 11 Air filter
- 12 Housing
- 13 Water reservoir

## 5. Technical specifications

### 5.1 Air cooler

Operating voltage	5 V 
Nominal current consumption	2 A
Dimensions (WxDxH)	177 x 167 x 178 mm
Weight	700 g
Operating environment	5 °C to +40 °C, max. 75% rel. humidity
Storage temperature	-10 °C to +50 °C, max. 85% rel. humidity
Evaporation volume	Fan speed 1: up to 80 ml/h Fan speed 2: up to 90 ml/h Fan speed 3: up to 100 ml/h
Air cooling time with full water reservoir	up to 7 hours at lowest fan speed

**5.2 Mains power adapter**

Vendor, address, register of commerce number	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Germany), HRN: 12035
Manufacturer	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtan Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Model	<b>EU:</b> TY0500200E1mn <b>UK:</b> TY0500200G1mn
Input voltage	100 - 240 V
AC input frequency	50 / 60 Hz
Output voltage	5.0 V 
Output current	2.0 A
Output power	10.0W
Average efficiency when in use	79.1 %
Power consumption at zero load	0.07W

Note on IP protection class: The mains power adapter is protected against solid foreign bodies with a diameter greater than 12.5 mm, corresponding to protection class IP20.

**5.3 Fan**

Maximum fan flow rate F	2.39 m <sup>3</sup> /min
Power consumption P	8.1W
Service value SV*	0.295 (m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption in standby mode P <sub>SB</sub>	0.07W
Noise level L <sub>WA</sub>	61.16 dB(A)
Max. air speed c	3.47 m/s

\* Determined in accordance with IEC 60879 2019

The air cooler has a rated power of 10 W (5 V / 2 A). If used properly, the power consumption is up to 8 W, depending on the lighting setting and the fan speed.

The technical data and design may be changed without prior notice.

## 6. Safety instructions

---

Before you use this air cooler for the first time, please read the following notes and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

### Explanation of warnings and symbols used



**DANGER!** This signal word indicates a danger with a high risk, which will lead to death or major injuries if not avoided.



**WARNING!** This signal word indicates a danger with a moderate risk, which can lead to death or major injuries if not avoided.



**ATTENTION!** This signal word indicates a danger with a low risk, which can lead to minor or moderate injuries if not avoided.



**CAUTION!** This signal word indicates important instructions to protect against damage to property.



This symbol denotes further information on the topic.



DC voltage



AC voltage



Protection Class II



Use only in dry, indoor areas!



This symbol indicates that the operating instructions must be read/followed before use.



Manufacturer's address



Short-circuit protected, sealed safety transformer



Switchable power supply

**ta 40 °C**

The mains power adapter is designed for a maximum ambient temperature of 40 °C.



Efficiency Class 6



Do not use the mains power adapter (B) if the contact pins are bent or damaged.



USB-C port



### **DANGER! Personal safety**

- This air cooler may be used by children of 8 years or over or by persons with physical, sensory or mental impairments or those with no knowledge or experience, providing they are supervised or they have been given instructions on the proper use of the air cooler and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the air cooler.
- The product must not be cleaned or maintained by unsupervised children.
- Keep the air cooler and all accessories out of the reach of children under the age of 8 years.

**Keep the packaging materials out of the reach of children.  
There is a risk of suffocation!**

## General safety instructions

- Check the air cooler for visible damage before use. Damaged devices must not be used. Risk of injury!
- Only use the air cooler and the mains power adapter (B) in dry inside spaces!
- Please note that the high humidity can encourage the growth of biological organisms nearby.
- Do not allow the area around the air cooler to get too damp or wet. If the area gets too damp, reduce the fan speed. If the fan speed cannot be reduced any further, the air cooler should only be used periodically. Do not allow absorbent materials such as carpets, curtains or tablecloths to get damp.
- Do not leave water in the water reservoir (13) when the air cooler is not in use.
- Empty and clean the air cooler before storing it. Clean the air cooler before you use it again.
- **WARNING:** Micro-organisms which could be present in the water or the area where the air cooler is used or stored can grow in the water reservoir (13) and be emitted into the air, which can lead to serious health risks if the water is not replaced and the water reservoir (13) properly cleaned every 72 hours.
- The water reservoir (13) must be emptied and refilled after 72 hours at most. Before refilling, clean the water reservoir (13) with clean water and a little vinegar. Remove any sediment, deposits or layers of dirt from the surface of the water reservoir (13) and internal surfaces. Carefully dry all surfaces.
- Always place the air cooler on a stable surface so it cannot tip over.
- Always use the handle (5) to move the air cooler.

- Any repairs to the air cooler or the mains power adapter (B) must be carried out by the manufacturer's customer services department or an authorised professional to eliminate any risks to the user. Any improper repair attempts will invalidate the warranty.
- Never expose the air cooler to rain. Protect the device from moisture and make sure that no liquids or objects are allowed to penetrate the housing. Never immerse the device in water and do not place objects containing liquids (e.g. vases) on the air cooler. This could cause irreparable damage.
- Do not use the air cooler near naked flames such as candles. This could cause irreparable damage.
- Avoid direct sunlight. This could cause irreparable damage to the air cooler.
- Please note that furniture care products may contain substances that can damage the non-slip feet (8) of the air cooler, so be careful if you have been using this type of products.
- Unplug the mains power adapter (B) from the mains socket before cleaning or transporting the device, removing and replacing the filter and refilling with water.
- In order to completely disconnect the air cooler from the mains, unplug the mains power adapter (B) from the mains socket.
- Never pull on the cable to remove the mains power adapter (B) from the mains outlet, always pull the mains power adapter (B) itself. Otherwise, it could get damaged.
- Only use the power adapter and cable provided to supply power to the air cooler. Do not use other power adapters.
- Do not use the power adapter provided to supply power to other electrical devices.

- The power input socket (6) cannot be used for charging devices with a USB charging connector (e.g. a mobile phone). This could damage the air cooler or the external device.
- Do not connect other charging devices (e.g. power banks) to the power input socket (6). This could damage the air cooler or the external device.
- Do not insert items through the air inlet grille (7) or the air outlet grille on the front panel (10) into the device.
- Never cover the air inlet grill (7) or the air outlet grill on the front panel (10) and leave plenty of clear space around the device.
- Do not place any objects on the air cooler.
- Only fill the water reservoir (13) with fresh tap water or distilled water, never with other liquids.
- Never operate the air cooler near naked flames or other heat sources.
- Only use the air filters (11) designed for this air cooler. These air filters (11) may not be used for other devices, nor may other air filters be used for the air cooler.
- This air cooler is not intended for operation with an external clock timer or separate remote control system.

### **Note on mains disconnection**

The mains power adapter (B) still uses electricity in standby mode. To disconnect properly from the mains, it must be unplugged from the mains socket.



No action needs to be taken by the user to set the product to 50 or 60 Hz. The product automatically adjusts to 50 or to 60 Hz.

## 7. Copyright

---

All the contents of this user manual are protected by copyright and provided to the reader for information only. Copying data and information without the prior explicit written consent of the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information. All texts and diagrams are up-to-date as of the date of printing. Subject to change without notice.

## 8. Before you start

---

Check the air cooler and the accessories for damage. If the air cooler is damaged, do not use it.



## 9. Getting started

---

Place the air cooler on a flat, stable surface (e.g. a table). When you carry it, use the fold-out handle (5).



**CAUTION!** If the device is faulty or used incorrectly (too much liquid added), water can leak out of the bottom of the device.

**CAUTION!** If there is no water in the water reservoir (13), the air cooler can be switched on using the on/off button  (2), but only works as a fan (i.e. it will not cool the air). The light effects can still be set using the mood light button  (4).

The parts of the air cooler can be taken apart and put back together without tools. So it is easy to refill and clean the air cooler.

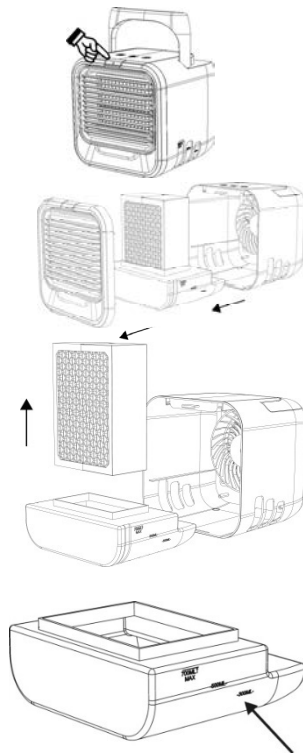
Wet the new air filter (11) completely under cold, running water before putting it into operation. This ensures optimum cooling effect from the start.

## 9.1 Filling/refilling the water reservoir

**⚠ WARNING!** The water reservoir (13) must be emptied, cleaned and refilled after 72 hours at most. Micro-organisms present in the water or the area where the air cooler is used or stored can grow in the water reservoir (13) and be emitted into the air, which can lead to serious health risks if the water is not replaced and the water reservoir (13) properly cleaned every 72 hours.

How to fill the water reservoir (13):

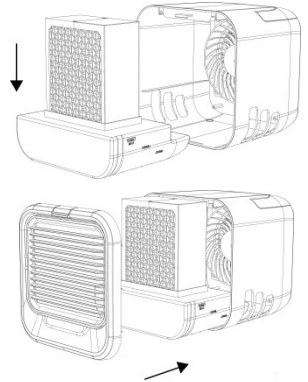
1. Press slightly with your finger on the top of the closure flap of the front panel (1). Open the front panel (10) a few degrees at the top and pull the front panel (10) upwards and away from the housing (12).
2. Now pull the water reservoir (13) with the air filter (11) inserted carefully forwards out of the housing (12).
3. Lift the air filter (11) up out of the water reservoir (13).
4. Fill the water reservoir (13) with water. For the device to work properly, there must be between 300 ml and 700 ml water in the reservoir. Keep an eye on the fill level display (9) on the side of the water reservoir (13), see the arrow in the diagram opposite.



You can also pre-chill the tap water in the fridge for a better cooling effect.

**⚠ CAUTION!** Only use fresh, clean tap water or distilled water. Adding other substances (e.g. essential oils) could damage the air cooler.

5. Insert the air filter (11) into the water reservoir (13). Make sure that the elliptical opening on the air filter (11) points downwards (so it is immersed in the water after inserting the air filter (11)).
6. Slide both back into the housing (12) and replace the front panel (10) so that the closure flap on the front panel (1) clicks into place. To do this, feed the lug on the bottom of the front panel with adjustable air outlet grille (10) into the recess in the bottom of the front side of the housing (12). Then push the top edge of the front panel with adjustable air outlet grill (10) against the housing (12) until the closure flap on the front panel (1) clicks into place.



The air cooler is now ready to use.

## 9.2 Operation



The air cooler does not indicate that the water reservoir is empty (13). So you should keep an eye on the fill level display (9) and top up the water as necessary.



You can also use the device without water. In this case, it does not cool the air, it just moves it around like a fan.


### 9.2.1 Establishing the power supply

How to connect the air cooler to the power supply:

1. Connect the mains power adapter (B) to a mains socket which meets the power adapter specifications (see Chapter 5, Technical specifications).
2. Then connect the cable connector (type USB-C) from the power adapter to the power input socket (6) on the back of the air cooler.



### 9.2.2 Switching the air cooler on


How to switch the air cooler on:


1. Press the On/Off button  (2) to switch the air cooler on.  
The mood light flashes once to indicate fan speed 1. The air cooler starts working.
2. Set the air outlet grille on the front panel (10) to the angle you want to adjust the direction of the air flow.

### **9.2.3 Mood light**

After it is switched on, the air cooler initially works with no light effects. But you can select from a range of colours and effects to suit your mood:

1. Press the mood light button  (4) once. The device then switches into colour change mode. The colour of the mood light changes every few seconds.
2. Press the mood light button  (4) again. The mood light turns green.




You can press the mood light button  (4) multiple times to toggle through the light colours or switch the light off again.

Every press of the mood light button  (4) changes the light colour in the following sequence:

Mood light off - Colour change mode - green - red - blue - yellow - purple - white - light blue - Mood light off - etc.




### **9.2.4 Dimming the mood light**

If you wish, you can reduce the light intensity of the mood light. How to dim the mood light:

1. Press and hold the mood light button  (4). After three seconds, the light intensity is reduced to 50% of the luminosity.
2. If you press and hold the mood light button  (4) again, the light intensity is reduced to 30% of the luminosity.
3. Press and hold the mood light button  (4) again and the light intensity of the mood light reverts to full luminosity (100%).


### **9.2.5 Adjusting the fan speed**

After it is switched on, the air cooler is initially set to fan speed 1. If necessary, you can adjust the air flow to your requirements. The procedure is as follows:

1. Press the fan speed button  (3). The mood light flashes blue twice and the fan moves to speed 2.
2. Press the fan speed button  (3) again. The mood light flashes blue three times and the fan moves to speed 3.
3. Press the fan speed button  (3) again. The mood light flashes blue once and the fan reverts to speed 1.

### **9.2.6 Switching the air cooler off**

How to switch the air cooler off:

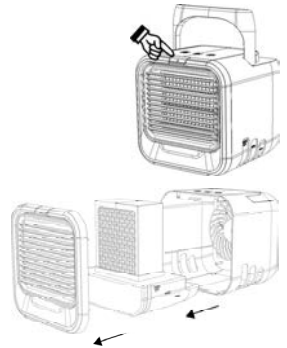
1. Press the On/Off button  (2) to switch the air cooler off.  
The fan switches off and the mood light goes out.

## 10. Cleaning the air cooler

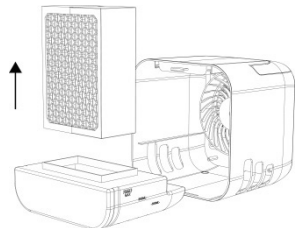
**⚠ WARNING!** Disconnect the air cooler from the power supply before cleaning for safety reasons.

To clean the air cooler, open the housing (12) and disassemble the air cooler. The procedure is as follows:

1. Disconnect the mains power adapter (B) from the mains socket and disconnect the power adapter cable from the power input socket (6) on the air cooler.
2. Press slightly with your finger on the top of the closure flap of the front panel (1). Open the front panel (10) a few degrees at the top and pull the front panel (10) upwards and away from the housing (12).
3. Now pull the water reservoir (13) with the air filter (11) inserted carefully forwards out of the housing (12).



4. Lift the air filter (11) up out of the water reservoir (13). If the air filter is still wet, place it in a bowl, in the sink or in a wash-basin where it can drip.



### 10.1 Cleaning the front panel and housing

To clean front panel with adjustable air outlet grille (10) and the housing (12), use a clean, soft cloth, which you can moisten slightly if necessary. Never use solvents or aggressive detergents. Make sure that no liquid gets into the housing (12). You can dust the air outlet grill with a soft paintbrush or blast the dust off with dry compressed air.

## 10.2 Cleaning the water reservoir

The water reservoir (13) should be cleaned after every use but at least every 72 hours to avoid a build-up of bacteria. How to clean the water reservoir (13):

1. Pour away any remaining water.
2. Fill the water reservoir (13) with 500 ml warm tap water and add a tablespoonful of vinegar. Gently stir the water and leave to stand for approx. 5 minutes.
3. Pour away the vinegar and water mix and rinse the water reservoir (13) out with fresh tap water.



If there is a build-up of dirt in the corners of the water reservoir (13), use a bottle brush or a toothbrush to remove it.


4. Wipe the water reservoir (13) dry inside and out.

## 10.3 Cleaning the fan

You can remove dust from the fan and the air inlet grille (7) using a soft paintbrush. If necessary, you can blast it out with dry compressed air.

## 10.4 Cleaning the air filter

You should clean the air filter (11) once a week. You should also replace it with a new air filter (11) every 6 months. You can buy new air filters (11) online from the following address: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

 **ATTENTION!** If you notice a musty smell or discover mould on the air filter (11), do not use the air cooler until you have thoroughly cleaned the air filter (11).

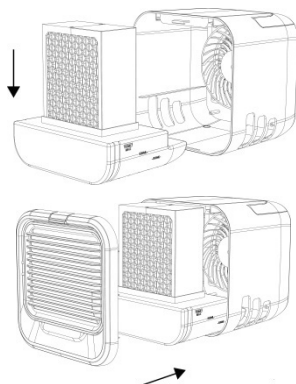
How to clean the air filter (11):

1. Fill a bowl or a pan with equal parts water and vinegar.
2. Soak the air filter (11) for approx. 15 minutes in the vinegar solution.
3. Then rinse the air filter out with clean water.
4. Reassemble the air cooler (see section below).
5. If you do not wish to use the air cooler again immediately, let it run for about 4 hours at fan speed 3 without water to ensure the air filter (11) is well dried out and no bacteria can form.

## 10.5 Reassembling the air cooler

Once you have carefully cleaned all parts of the air filter, you can reassemble it. The procedure is as follows:

- 1.If you wish to continue using the air cooler, fill the water reservoir (13).
- 2.Insert the air filter (11) into the water reservoir (13). Make sure that the elliptical opening on the air filter (11) points downwards (so it is immersed in the water after inserting the air filter (11)).
- 3.Slide both back into the housing (12) and replace the front panel (10) so that the closure flap on the front panel (1) clicks into place. To do this, feed the lug on the bottom of the front panel with adjustable air outlet grille (10) into the recess in the bottom of the front side of the casing then push the top edge of the front panel with adjustable air outlet grille (10) against the housing (12) until the closure flap on the front panel (1) clicks into place.
- 4.If you wish to continue using the air cooler, reconnect the power supply.



## 11. Transporting the air cooler

---

If you wish to transport the air cooler, disconnect it from the mains power and disconnect the power adapter and the power adapter cable from the device. Always carry the air cooler by the handle (5).

## 12. Storage when not in use

---

**i** If you do not plan to use the air cooler for some time, empty the water reservoir (13) and clean the air cooler as described in the chapter on “Cleaning the air cooler”. Reassemble it and allow it to run for at least 4 hours at fan speed 3. This dries out the air filter (11) and the interior of the device and prevents build-up of bacteria. Store the air cooler in a clean, cool, dry place.

- Empty and clean the air cooler before storing it. Clean the air cooler before you use it again.


## 13. Ordering replacement filters

---

You should replace the air filter (11) with a new air filter (11) every 6 months. The air filter (11) is a wearing material and is not covered by the warranty. You can buy new air filters (11) online from the following address: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Replacing the air filter

How to replace the air filter (11):

1. Press the On/Off button  (2) to switch the air cooler off. The fan switches off and the mood light goes out.
2. Disconnect the mains power adapter (B) from the mains socket and disconnect the power adapter cable from the power input socket (6) on the air cooler.
3. Press slightly with your finger on the top of the closure flap of the front panel (1). This allows it to be detached from the housing.
4. Now pull the water reservoir (13) with the air filter (11) inserted carefully forwards out of the housing (12).
5. Lift the old air filter (11) up out of the water reservoir (13). If the air filter is still wet, place it in a bowl, in the sink or in a wash-basin where it can drip.

**i** Wet the new air filter (11) completely under cold, running water before putting it into operation. This ensures optimum cooling effect from the start.

6. If you wish to continue using the air cooler, fill the water reservoir (13).
7. Insert the new air filter (11) into the water reservoir (13), push both back into the housing (12) and replace the front panel (10) so that the closure flap on the front panel (1) clicks into place. To do this, feed the lug on the bottom of the front panel with adjustable air outlet grille (10) into the recess in the

---

bottom of the front side of the casing then push the top edge of the front panel with adjustable air outlet grill (10) against the housing (12) until the closure flap on the front panel (1) clicks into place.

8. If you wish to continue using the air cooler, reconnect the power supply.

## 14. Troubleshooting

---


### **Not working.**

- Check that the mains power adapter (B) is properly connected to the mains socket and the USB connector on the power adapter cable is securely connected to the power input socket (6).
- Check that the mains socket used is live.




### **Air is not cooled**

- Check there is still water in the water reservoir (13). Top up the water if necessary.

### **Mood light not working**

- Press the mood light button  (4) to switch on the mood light or change the light colour. See section "9.2.3 Mood light".

## 15. Environmental regulations and disposal information

	<p>Devices marked with this symbol are subject to the European Directive 2012/19/EU. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. Avoid damage to the environment and risks to your personal health by disposing of the device properly. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.</p>
	<p>Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.</p>
 <p>ES/PT</p>	

### **Only relevant for Spain and Portugal:**

Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:








### **Only relevant for France:**



### **"Sorting made easy"**

The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.

	<p>Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:</p>
	<p>1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.</p>

<b>Symbol</b>	<b>Material</b>	<b>Contained in the following packaging elements for this product</b>
	Corrugated cardboard	Packaging, inside box
	Paper	Silk paper to protect the product
	Polyethylene terephthalate	Plastic cable tie

## 16. Conformity notes

---



The product complies with the requirements of the applicable European and national directives. Evidence of conformity has been provided. The manufacturer has the relevant declarations and documentation. The external power adapter complies with regulation 2019/1782/EU.



The product complies with the requirements of the applicable national directives of the Republic of Serbia.

The complete EU Declaration of Conformity and any other conformity declaration (where applicable) are available for download from this link:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf)

Contact address in accordance with 2023/998 Product Safety Regulation: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## **17. Warranty and Service Information**

---

### **Warranty of TARGA GmbH**

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

### **Warranty period and legal warranty rights**

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

### **Scope of warranty**

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

## Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.
- You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). This QR code takes you directly to the LIDL service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.



**Service**

Phone: 0800 404 7657

E-Mail: [targa@lidl.co.uk](mailto:targa@lidl.co.uk)

Phone: 1800 101010

E-Mail: [targa@lidl.ie](mailto:targa@lidl.ie)

Phone: 800 62230

E-Mail: [targa@lidl.com.mt](mailto:targa@lidl.com.mt)

Phone: 8009 4241

E-Mail: [targa@lidl.com.cy](mailto:targa@lidl.com.cy)**IAN: 507889\_2507****Manufacturer**

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANY

---

**Inhalt**

---

<b>1. Informationen zu Warenzeichen</b> .....	<b>29</b>
<b>2. Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>29</b>
<b>3. Lieferumfang</b> .....	<b>30</b>
<b>4. Bedienelemente</b> .....	<b>31</b>
<b>5. Technische Daten</b> .....	<b>31</b>
5.1 Luftkühler .....	31
5.2 Steckernetzteil.....	32
5.3 Ventilator.....	33
<b>6. Sicherheitshinweise</b> .....	<b>34</b>
<b>7. Urheberrecht</b> .....	<b>40</b>
<b>8. Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>40</b>
<b>9. Inbetriebnahme</b> .....	<b>40</b>
9.1 Wassertank auffüllen / nachfüllen.....	41
9.2 Betrieb.....	42
9.2.1 Stromversorgung herstellen.....	42
9.2.2 Luftkühler einschalten.....	42
9.2.3 Stimmungsleuchte.....	43
9.2.4 Stimmungsleuchte dimmen .....	43
9.2.5 Lüftergeschwindigkeit einstellen .....	44
9.2.6 Luftkühler ausschalten .....	44
<b>10. Luftkühler reinigen</b> .....	<b>45</b>
10.1 Frontblende und Gehäuse reinigen.....	45
10.2 Wassertank reinigen.....	46
10.3 Lüfter reinigen.....	46
10.4 Luftfilter reinigen.....	46
10.5 Luftkühler wieder zusammenbauen .....	47
<b>11. Luftkühler transportieren</b> .....	<b>48</b>
<b>12. Lagerung bei Nichtbenutzung</b> .....	<b>48</b>
<b>13. Ersatzfilter bestellen</b> .....	<b>48</b>
13.1 Luftfilter austauschen.....	48
<b>14. Problemlösung</b> .....	<b>49</b>
<b>15. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben</b> .....	<b>50</b>
<b>16. Konformitätsvermerke</b> .....	<b>51</b>
<b>17. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung</b> .....	<b>53</b>

## **Herzlichen Glückwunsch!**

Mit dem Kauf der TRONIC Tisch-Luftkühlers TTLK 8 A1, nachfolgend als Luftkühler bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Luftkühler vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Luftkühler nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Wenn Sie den Luftkühler verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

## **1. Informationen zu Warenzeichen**

---

Das TRONIC Warenzeichen und die TRONIC Handelsmarke sind Eigentum ihrer jeweiligen Rechteinhaber.

Weitere Namen und Produkte können die Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer sein.

## **2. Bestimmungsgemäße Verwendung**

---

Dieser Luftkühler ist zur Erfrischung von Raumluft in geschlossenen Räumen bestimmt. Der Luftkühler ist nicht zur Raumbelichtung vorgesehen. Er ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Luftkühler ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Dieser Luftkühler erfüllt alle in der EU-Konformitätserklärung genannten Richtlinien und Normen. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Luftkühlers, unsachgemäßen Reparaturen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

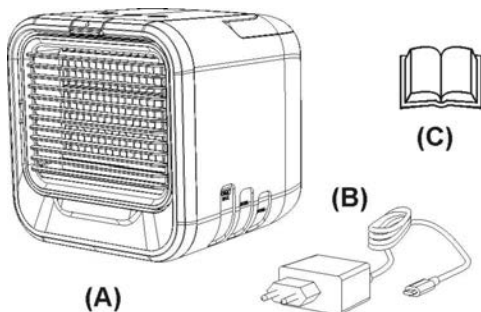
Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

### 3. Lieferumfang

Nehmen Sie den Luftkühler und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- (A) TRONIC Luftkühler TTLK 8 A1
- (B) Steckernetzteil mit USB-Kabel\*
- (C) Diese Bedienungsanleitung

\* **WICHTIG:** Das Steckernetzteil befindet sich beim Auspacken nicht separat im Karton, sondern im Gehäuse des Tisch-Luftkühlers. Sie müssen die Frontblende abnehmen und das Netzteil herausnehmen. Siehe Schritt 1 im Abschnitt „9.1 Wassertank auffüllen / nachfüllen“




## 4. Bedienelemente

Auf der Innenseite des Umschlags ist der Luftkühler mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1 Verschlusslasche der Frontblende
- 2 Taste Ein/Aus 
- 3 Taste Lüftergeschwindigkeit 
- 4 Taste Stimmungsleuchte 
- 5 Tragegriff
- 6 Stromeingangsbuchse (Typ USB-C)
- 7 Lufteintrittsgitter
- 8 Standfüße
- 9 Füllstandsanzeige
- 10 Frontblende (mit justierbarem Luftaustrittsgitter)
- 11 Luftfilter
- 12 Gehäuse
- 13 Wassertank

## 5. Technische Daten

### 5.1 Luftkühler

Betriebsspannung	5 V 
Nennstromaufnahme	2 A
Abmessung (BxTxH)	177 x 167 x 178 mm
Gewicht	700 g
Betriebsumgebung	5 °C bis +40 °C, max. 75 % rel. Feuchte
Lagertemperatur	-10 °C bis +50 °C, max. 85% rel. Feuchte
Verdunstungsmenge	Lüfterstufe 1: bis zu 80 ml/h Lüfterstufe 2: bis zu 90 ml/h Lüfterstufe 3: bis zu 100 ml/h
Luftkühlzeit bei vollem Wassertank	bis zu 7 Stunden auf niedrigster Lüfterstufe

**5.2 Steckernetzteil**

Inverkehrbringer, Anschrift, Handelsregisternummer	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Deutschland), HRN: 12035
Hersteller	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Modell	<b>EU:</b> TY0500200E1mn <b>UK:</b> TY0500200G1mn
Eingangsspannung	100 - 240 V
Eingangswechselstromfrequenz	50 / 60 Hz
Ausgangsspannung	5,0 V 
Ausgangsstrom	2,0 A
Ausgangsleistung	10,0 W
Durchschnittliche Effizienz Betrieb	79,1 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07 W

Hinweis zur IP-Schutzart: Das Steckernetzteil ist geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser größer als 12,5 mm, entsprechend Schutzart IP20.

**5.3 Ventilator**

Maximaler Volumenstrom F	2,39 m <sup>3</sup> /min
Leistungsaufnahme P	8,1 W
Serviceverhältnis SV*	0,295 (m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand P <sub>SB</sub>	0,07 W
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub>	61,16 dB(A)
Max. Luftgeschwindigkeit c	3,47 m/s

\* Ermittelt gemäß IEC 60879:2019

Der Luftkühler hat eine Nennleistung von 10 W (5 V / 2 A). Im praxisgerechten Betrieb stellt sich eine Leistungsaufnahme von bis zu 8 W ein, je nach Beleuchtung und Lüfterstufe.

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

## 6. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Luftkühlers lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf.

### Verwendete Warnhinweise und Symbole und ihre Bedeutung



**GEFAHR!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Gleichspannung



Wechselspannung



Schutzklasse II



Verwendung nur in trockenen Innenräumen!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Bedienungsanleitung vor der Verwendung beachtet/gelesen werden muss.



Herstelleradresse



Kurzschlussfester, geschlossener Sicherheitstransformator



Schaltnetzteil

ta 40 °C

Das Steckernetzteil ist für eine maximale Umgebungstemperatur von 40 °C ausgelegt.



Effizienzklasse 6



Sie dürfen das Steckernetzteil (B) nicht verwenden, wenn seine Kontaktstifte verbogen oder beschädigt sind.



USB-C-Anschluss



### **GEFAHR! Personensicherheit**

- Dieser Luftkühler kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Luftkühlers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Luftkühler spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sämtliches Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

**Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!**

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Überprüfen Sie den Luftkühler vor der Inbetriebnahme auf sichtbare Schäden. Ein beschädigtes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden. Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie den Luftkühler und das Steckernetzteil (B) nur in trockenen Innenräumen!
- Es ist zu beachten, dass hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen im Umfeld fördern kann.
- Lassen Sie nicht zu, dass die Umgebung des Luftkühlers feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, muss die Lüftergeschwindigkeit reduziert werden. Wenn sich die Lüftergeschwindigkeit nicht weiter reduzieren lässt, darf der Luftkühler nur periodisch benutzt werden. Lassen Sie nicht zu, dass aufsaugende Materialien wie Auslegeware, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken feucht werden.
- Es darf kein Wasser im Wassertank (13) belassen werden, wenn der Luftkühler nicht benutzt wird.
- Leeren und reinigen Sie den Luftkühler, bevor Sie ihn lagern. Reinigen Sie den Luftkühler vor dem nächsten Gebrauch.
- **WARNUNG:** Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung sein können, wo der Luftkühler verwendet oder gelagert wird, können im Wassertank (13) wachsen und in die Luft geblasen werden, was zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führt, wenn das Wasser nicht erneuert und der Wassertank (13) nicht alle 72 Stunden richtig gereinigt wird.
- Der Wassertank (13) muss spätestens nach 72 Stunden geleert und neu befüllt werden. Vor dem Befüllen müssen Sie den Wassertank (13) mit frischem Wasser und etwas Essig reinigen. Jeglicher Ansatz, Ablagerungen, Schmutzfilm, der sich an den Flächen des Wasser-

---

tanks (13) oder inneren Flächen gebildet hat, muss entfernt werden. Reiben Sie alle Oberflächen sorgfältig trocken.

- Stellen Sie den Luftkühler immer auf eine ebene Fläche, damit er nicht umkippen kann.
- Wenn Sie den Luftkühler bewegen, tragen Sie ihn immer am dazu vorgesehenen Tragegriff (5).
- Reparaturen am Luftkühler und am Steckernetzteil (B) dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers oder einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden, um Gefährdungen für den Nutzer zu vermeiden. Durch unsachgemäße Reparaturversuche erlischt der Garantieanspruch.
- Dieser Luftkühler darf keinem Regen ausgesetzt werden. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gehäuse eindringen. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf den Luftkühler. Anderenfalls könnte er irreparabel beschädigt werden.
- Betreiben Sie den Luftkühler nicht in der Nähe von offenen Flammen, z. B. Kerzen. Anderenfalls könnte er irreparabel beschädigt werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Anderenfalls könnte der Luftkühler irreparabel beschädigt werden.
- Beachten Sie, dass Möbeloberflächen ggf. mit Pflegestoffen behandelt wurden, welche die Standfüße (8) des Luftkühlers angreifen können.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil (B) aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, transportieren, den Filter entnehmen bzw. wieder einsetzen und Wasser auffüllen.
- Um den Luftkühler vollständig vom Stromnetz zu trennen, müssen Sie das Steckernetzteil (B) aus der Netzsteckdose ziehen.

- Ziehen Sie das Steckernetzteil (B) niemals am Anschlusskabel aus der Netzsteckdose, sondern immer am Steckernetzteil (B) selbst. Ansonsten könnte es beschädigt werden.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil und Kabel, um den Luftkühler mit Strom zu versorgen. Verwenden Sie keine anderen Netzteile.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Netzteil nicht zur Speisung anderer elektrischer Geräte.
- Die Stromeingangsbuchse (6) dient nicht zum Laden von Geräten mit USB-Ladeanschluss (z. B. einem Handy). Anderenfalls können der Luftkühler bzw. das externe Gerät beschädigt werden.
- Schließen Sie keine anderen Ladegeräte (z. B. eine Power Bank) an die Stromeingangsbuchse (6) an. Anderenfalls können der Luftkühler bzw. das externe Gerät beschädigt werden.
- Führen Sie keine Gegenstände durch das Lufteintrittsgitter (7) bzw. das Luftaustrittsgitter der Frontblende (10) in das Gerät ein.
- Verdecken Sie niemals das Lufteintrittsgitter (7) bzw. das Luftaustrittsgitter der Frontblende (10) und belassen Sie ausreichend Freiraum rund um das Gerät.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Luftkühler.
- Füllen Sie den Wassertank (13) nur mit frischem Leitungswasser oder destilliertem Wasser und niemals mit anderen Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie den Luftkühler nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Brandquellen.
- Verwenden Sie nur den für diesen Luftkühler entwickelten Luftfilter (11). Dieser Luftfilter (11) darf weder für andere Geräte noch dürfen andere Luftfilter für den Luftkühler benutzt werden.

- Dieser Luftkühler ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.

### **Hinweis zur Netztrennung**

Auch im Standby-Betrieb verbraucht das Steckernetzteil (B) Strom. Zur vollständigen Netztrennung muss es aus der Netzsteckdose gezogen werden.



Es sind keine Maßnahmen seitens des Anwenders erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.

## 7. Urheberrecht

---

Alle Inhalte dieser Anleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

## 8. Vor der Inbetriebnahme

---

Prüfen Sie den Luftkühler und das Zubehör auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen darf der Luftkühler nicht in Betrieb genommen werden.



## 9. Inbetriebnahme

---

Stellen Sie den Luftkühler auf eine ebene, stabile Fläche (z. B. einen Tisch). Wenn Sie ihn tragen, halten Sie ihn am ausklappbaren Tragegriff (5).



**ACHTUNG!** Bei falscher Bedienung (zu viel Wasser eingefüllt) oder Defekten am Gerät kann es dazu kommen, dass das Wasser unten aus dem Gerät ausläuft.

**ACHTUNG!** Wenn sich im Wassertank (13) kein Wasser befindet, lässt sich der Luftkühler zwar mit der Taste Ein/Aus  (2) einschalten, funktioniert aber nur wie ein Ventilator (d. h., dass er die Luft nicht kühlt). Die Einstellung der Lichteffekte über die Taste Stimmungsleuchte  (4) ist nach wie vor möglich.

Die Einzelteile des Luftkühlers lassen sich ohne Werkzeug trennen und wieder zusammensetzen. So können Sie den Luftkühler stets bequem auffüllen bzw. reinigen.

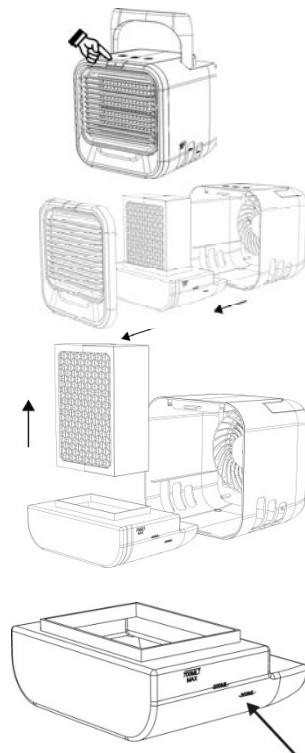
Befeuchten Sie den neuen Luftfilter (11) vor der Inbetriebnahme vollständig unter kaltem, fließendem Wasser. Dadurch erhalten Sie vom ersten Moment an optimale Kühlergebnisse.

## 9.1 Wassertank auffüllen / nachfüllen

**⚠️ WARNUNG!** Der Wassertank (13) muss spätestens nach 72 Stunden geleert, gereinigt und neu befüllt werden. Mikroorganismen im Wasser oder in der Umgebung, wo der Luftkühler verwendet oder gelagert wird, können im Wassertank (13) wachsen und in die Luft geblasen werden, was zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führt, wenn das Wasser nicht erneuert und der Wassertank (13) nicht alle 72 Stunden richtig gereinigt wird.

So füllen Sie den Wassertank (13) auf:

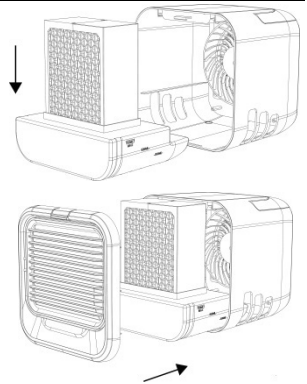
1. Drücken Sie mit ihrem Finger leicht von oben auf die Verschlusslasche der Frontblende (1). Klappen Sie die Frontblende (10) an der Oberseite einige Grad auf und ziehen Sie die Frontblende (10) nach oben vom Gehäuse (12) ab.
2. Ziehen Sie den Wassertank (13) mit eingestecktem Luftfilter (11) nach vorne aus dem Gehäuse (12) heraus.
3. Ziehen Sie den Luftfilter (11) nach oben aus dem Wassertank (13) heraus.
4. Füllen Sie das Wasser in den Wassertank (13). Für eine korrekte Funktion müssen Sie mindestens 300 ml, nicht aber mehr als 700 ml Wasser einfüllen. Beachten Sie dazu die Füllstandsanzeige (9) an der Seite des Wassertanks (13), siehe den Pfeil in der nebenstehenden Abbildung.



**i** Um eine bessere Luftkühlung zu erreichen, können Sie das frische Leitungswasser auch im Kühlschrank vorkühlen.

**⚠️ ACHTUNG!** Verwenden Sie nur frisches, reines Leitungswasser oder destilliertes Wasser. Durch das Hinzugeben weiterer Substanzen (z. B. Aromäöl) kann der Luftkühler beschädigt werden.

5. Stecken Sie den Luftfilter (11) in den Wassertank (13) ein. Achten Sie dabei darauf, dass die elliptische Öffnung am Luftfilter (11) nach unten zeigt (sich also nach dem Einsetzen des Luftfilters (11) im Wasser befindet).
6. Schieben Sie beide wieder in das Gehäuse (12) und setzen Sie die Frontblende (10) ein, sodass die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet. Sie müssen zuerst die unten an der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) befindliche Nase in die entsprechende Aussparung vorne an der Unterseite des Gehäuses (12) einführen und dann die Oberseite der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) gegen das Gehäuse (12) drücken, bis die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet.



Der Luftkühler ist jetzt betriebsbereit.

## 9.2 Betrieb



Der Luftkühler gibt kein Signal aus, wenn der Wassertank (13) leer ist. Daher sollten Sie die Füllstandsanzeige (9) regelmäßig beobachten und ggf. Wasser nachfüllen.



Sie können das Gerät auch ohne Wasser verwenden. In diesem Fall kühlt es die Luft nicht, sondern wälzt sie nur um, genau wie ein Ventilator.


### 9.2.1 Stromversorgung herstellen

So schließen Sie den Luftkühler an die Stromversorgung an:

1. Schließen Sie das Steckernetzteil (B) an eine Netzsteckdose an, die der Netzteilspezifikation entspricht (siehe Kapitel 5, Technische Daten).
2. Verbinden Sie anschließend den Stecker des Kabels (Typ USB-C) vom Netzteil mit der Stromeingangsbuchse (6) auf der Rückseite des Luftkühlers.




### 9.2.2 Luftkühler einschalten

So schalten Sie den Luftkühler ein:

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus  (2), um den Luftkühler einzuschalten. Daraufhin blinkt die Stimmungsleuchte einmal, um auf Lüfterstufe 1 hinzuweisen. Der Luftkühler beginnt zu arbeiten.
2. Stellen Sie das Luftaustrittsgitter der Frontblende (10) auf den gewünschten Winkel ein, um die Richtung des Luftstroms zu regulieren.

### **9.2.3 Stimmungsleuchte**

Nach dem Einschalten arbeitet der Luftkühler zunächst ohne Lichteffekte. Bei Bedarf können Sie je nach Stimmung verschiedene Farben und Effekte wählen:




1. Drücken Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) einmal. Daraufhin schaltet sich das Gerät in den Farbwechselmodus. Der Farbton der Stimmungsleuchte ändert sich alle wenigen Sekunden.
2. Drücken Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) ein weiteres Mal. Die Stimmungsleuchte leuchtet grün. Jetzt können Sie durch mehrfaches Betätigen der Taste Stimmungsleuchte  (4) die Farbe der Stimmungsleuchte einstellen oder diese auch wieder ganz ausschalten.

Mit jedem Druck der Taste Stimmungsleuchte  (4) ändert sich die Lichtfarbe zyklisch wie folgt:

Stimmungsleuchte aus - Farbwechselmodus - grün - rot - blau - gelb - lila - weiß - hellblau -  
Stimmungsleuchte aus - usw.




### **9.2.4 Stimmungsleuchte dimmen**

Sie können die Lichtintensität der Stimmungsleuchte bei Bedarf reduzieren. So dimmen Sie die Stimmungsleuchte:

1. Halten Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) gedrückt. Nach drei Sekunden wird die Lichtintensität auf 50 % der Leuchtkraft reduziert.
2. Wenn Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) erneut gedrückt halten, wird die Lichtintensität auf 30 % der Leuchtkraft reduziert.
3. Halten Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) erneut gedrückt, wird die Lichtintensität der Stimmungsleuchte wieder auf volle Leuchtkraft (100 %) erhöht.


### **9.2.5 Lüftergeschwindigkeit einstellen**

Nach dem Einschalten arbeitet der Luftkühler stets auf Lüfterstufe 1. Bei Bedarf können Sie den Luftstrom nach Wunsch einstellen. Dazu gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie die Taste Lüftergeschwindigkeit  (3). Daraufhin blinkt die Stimmungsleuchte zweimal blau und der Lüfter arbeitet auf Stufe 2.
2. Drücken Sie die Taste Lüftergeschwindigkeit  (3) ein weiteres Mal. Daraufhin blinkt die Stimmungsleuchte dreimal blau und der Lüfter arbeitet auf Stufe 3.
3. Drücken Sie die Taste Lüftergeschwindigkeit  (3) ein weiteres Mal. Daraufhin blinkt die Stimmungsleuchte einmal blau und der Lüfter arbeitet wieder auf Stufe 1.

### **9.2.6 Luftkühler ausschalten**

So schalten Sie den Luftkühler aus:

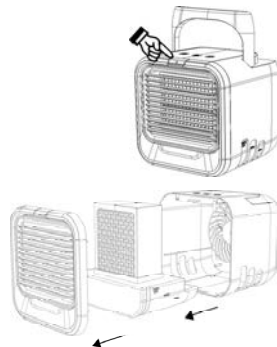
1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus  (2), um den Luftkühler auszuschalten. Der Lüfter schaltet sich aus und die Stimmungsleuchte erlischt.

## 10. Luftkühler reinigen

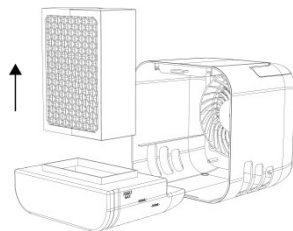
**⚠️ WARNUNG!** Trennen Sie den Luftkühler vor jeder Reinigung von der Stromversorgung, um Gefährdungen zu vermeiden.

Um den Luftkühler zu reinigen, öffnen Sie das Gehäuse (12) und bauen Sie den Luftkühler auseinander. Dazu gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Ziehen Sie das Steckernetzteil (B) aus der Netzsteckdose und trennen Sie das Kabel des Netzteils von der Stromeingangsbuchse (6) des Luftkühlers.
2. Drücken Sie mit ihrem Finger leicht von oben auf die Lasche der Frontblende (1). Klappen Sie die Frontblende (10) an der Oberseite einige Grad auf und ziehen Sie die Frontblende (10) nach oben vom Gehäuse (12) ab.
3. Ziehen Sie den Wassertank (13) mit eingestecktem Luftfilter (11) nach vorne aus dem Gehäuse (12) heraus.



4. Ziehen Sie den Luftfilter (11) nach oben aus dem Wassertank (13) heraus. Falls der Luftfilter noch nass ist, legen Sie ihn in eine Schüssel, in die Spüle oder ein Waschbecken und lassen ihn abtropfen.



### 10.1 Frontblende und Gehäuse reinigen

Verwenden Sie zur Reinigung der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) und des Gehäuses (12) ein trockenes, bei starken Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes, weiches Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder aggressive Reiniger. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse (12) eindringen können. Das Luftaustrittsgitter können Sie auch mit einem weichen Pinsel von Staub befreien oder mit trockener Druckluft abpusten.

## 10.2 Wassertank reinigen

Der Wassertank (13) sollte nach jedem Gebrauch, mindestens aber alle 72 Stunden gereinigt werden, um eine Keimbildung zu vermeiden. So reinigen Sie den Wassertank (13):

1. Schütten Sie ggf. vorhandenes Wasser weg.
2. Füllen Sie den Wassertank (13) mit 500 ml warmem Leitungswasser und geben Sie einen Esslöffel Essig hinzu. Rühren Sie das Wasser vorsichtig um und lassen Sie die Mischung ca. 5 Minuten einwirken.
3. Schütten Sie das Essigwasser weg und spülen Sie den Wassertank (13) mit frischem Leitungswasser aus.



Falls sich in den Ecken des Wassertanks (13) Schmutz angesammelt hat, verwenden Sie z. B. eine Flaschen- oder eine Zahnbürste, um ihn zu entfernen.

4. Wischen Sie den Wassertank (13) von außen und innen trocken.

## 10.3 Lüfter reinigen

Sie können den Lüfter und das Lufteintrittsgitter (7) mit einem weichen Pinsel entstauben. Bei Bedarf können Sie auch trockene Druckluft verwenden, um ihn abzupusten.

## 10.4 Luftfilter reinigen

Sie sollten den Luftfilter (11) einmal pro Woche reinigen. Außerdem sollten Sie ihn alle 6 Monate durch einen neuen Luftfilter (11) ersetzen. Neue Luftfilter (11) können Sie im Internet unter folgender Adresse bestellen: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)



**VORSICHT!** Falls Sie einen muffigen Geruch bemerken oder gar Schimmel auf dem Luftfilter (11) entdecken, verwenden Sie den Luftkühler erst wieder, nachdem Sie den Luftfilter (11) sorgfältig gereinigt haben.

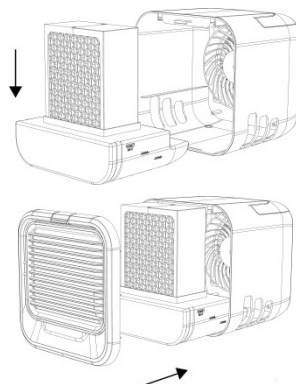
So reinigen Sie den Luftfilter (11):

1. Füllen Sie eine Schüssel oder einen Topf zu gleichen Teilen mit Wasser und Essig.
2. Weichen Sie den Luftfilter (11) ca. 15 Minuten in der Essiglösung ein.
3. Spülen Sie den Luftfilter mit klarem Wasser ab.
4. Setzen Sie den Luftkühler wieder zusammen (siehe den folgenden Abschnitt).
5. Wenn Sie den Luftkühler nicht sofort wieder verwenden möchten, sollten Sie ihn trotzdem etwa 4 Stunden lang ohne Wasser auf Lüfterstufe 3 laufen lassen, damit der Luftfilter (11) gut durchtrocknet und sich keine Keime bilden können.

## 10.5 Luftkühler wieder zusammenbauen

Nachdem Sie alle Teile des Luftkühlers sorgfältig gereinigt haben, bauen Sie ihn wieder zusammen. Dazu gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Wenn Sie den Luftkühler weiter verwenden möchten, füllen Sie den Wassertank (13).
2. Stecken Sie den Luftfilter (11) in den Wassertank (13) ein. Achten Sie dabei darauf, dass die elliptische Öffnung am Luftfilter (11) nach unten zeigt (sich also nach dem Einsetzen des Luftfilters (11) im Wasser befindet).
3. Schieben Sie beide wieder in das Gehäuse (12) und setzen Sie die Frontblende (10) ein, sodass die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet. Dazu müssen Sie zuerst die unten an der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) befindliche Nase in die entsprechende Aussparung vorne an der Unterseite des Gehäuses einführen und dann die Oberseite der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) gegen das Gehäuse (12) drücken, bis die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet.
4. Wenn Sie den Luftkühler weiter verwenden möchten, stellen Sie die Stromversorgung wieder her.



## 11. Luftkühler transportieren

---

Wenn Sie den Luftkühler transportieren möchten, trennen Sie ihn vom Stromnetz und trennen das Netzteil und das Kabel des Netzteils vom Gerät. Tragen Sie den Luftkühler stets am Tragegriff (5).

## 12. Lagerung bei Nichtbenutzung

---



Wenn Sie den Luftkühler für längere Zeit nicht benutzen, entleeren Sie den Wassertank (13) und reinigen den Luftkühler wie im Kapitel „Luftkühler reinigen“ beschrieben. Setzen Sie ihn wieder zusammen und lassen Sie ihn mindestens 4 Stunden lang auf Lüfterstufe 3 laufen. Dadurch werden der Luftfilter (11) und das Innere des Gerätes getrocknet und eine Keimbildung vermieden. Bewahren Sie den Luftkühler an einem sauberen, trockenen und kühlen Ort auf.

- Leeren und reinigen Sie den Luftkühler, bevor Sie ihn lagern. Reinigen Sie den Luftkühler vor dem nächsten Gebrauch.


## 13. Ersatzfilter bestellen

---

Sie sollten den Luftfilter (11) alle 6 Monate durch einen neuen Luftfilter (11) ersetzen. Der Luftfilter (11) ist Verschleißmaterial und wird nicht von der Garantie abgedeckt. Neue Luftfilter (11) können Sie im Internet unter folgender Adresse bestellen: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Luftfilter austauschen

So tauschen Sie den Luftfilter (11) aus:

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus  (2), um den Luftkühler auszuschalten. Der Lüfter schaltet sich aus und die Stimmungsleuchte erlischt.
2. Ziehen Sie das Steckernetzteil (B) aus der Netzsteckdose und trennen Sie das Kabel des Netzteils von der Stromeingangsbuchse (6) des Luftkühlers.
3. Drücken Sie mit ihrem Finger leicht von oben auf die Verschlusslasche der Frontblende (1). Dadurch lässt sich diese vom Gehäuse lösen.
4. Ziehen Sie den Wassertank (13) mit eingestecktem Luftfilter (11) nach vorne aus dem Gehäuse (12) heraus.
5. Ziehen Sie den alten Luftfilter (11) nach oben aus dem Wassertank (13) heraus. Falls der Luftfilter noch nass ist, legen Sie ihn in eine Schüssel, in die Spüle oder ein Waschbecken und lassen ihn abtropfen.



Befeuchten Sie den neuen Luftfilter (11) vor der Inbetriebnahme vollständig unter kaltem, fließendem Wasser. Dadurch erhalten Sie vom ersten Moment an optimale Kühleregebnisse.

6. Wenn Sie den Luftkühler weiter verwenden möchten, füllen Sie den Wassertank (13).

7. Stecken Sie den neuen Luftfilter (11) in den Wassertank (13) ein, schieben Sie beide wieder in das Gehäuse (12) und setzen Sie die Frontblende (10) ein, sodass die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet. Dazu müssen Sie zuerst die unten an der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) befindliche Nase in die entsprechende Aussparung vorne an der Unterseite des Gehäuses einführen und dann die Oberseite der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) gegen das Gehäuse (12) drücken, bis die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet.
8. Wenn Sie den Luftkühler weiter verwenden möchten, stellen Sie die Stromversorgung wieder her.

---

## 14. Problemlösung

---


### Keine Funktion

- Prüfen Sie, ob das Steckernetzteil (B) sicher in die Netzsteckdose und der USB-Stecker des Netzteilkabels sicher in die Stromeingangsbuchse (6) eingesteckt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die verwendete Netzsteckdose Strom führt.

### Luft wird nicht gekühlt

- Prüfen Sie, ob sich Flüssigkeit im Wassertank (13) befindet. Füllen Sie ggf. Wasser nach.

### Stimmungsleuchte funktioniert nicht

- Drücken Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4), um die Stimmungsleuchte einzuschalten bzw. die Lichtfarbe zu ändern. Siehe den Abschnitt „9.2.3 Stimmungsleuchte“.

## 15. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.



ES/PT

### **Nur relevant für Spanien und Portugal:**

Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:



**Nur relevant für Frankreich:****„Sortieren einfacher gemacht“**




Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:



1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Wellpappe	Verkaufsverpackung, Innenkarton
	Papier	Seidenpapier zum Schutz des Produktes
	Polyethylenterephthalat	Kunststoff-Kabelbinder

## 16. Konformitätsvermerke

---



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt. Das externe Netzteil erfüllt die Verordnung 2019/1782/EU.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung und ggf. weitere Konformitätserklärungen können unter folgendem Link heruntergeladen werden:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf)

Kontaktadresse gemäß 2023/998 Produktsicherheitsverordnung: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

---

## **17. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung**

---

### **Garantie der TARGA GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.





## Service

**DE** Telefon: 0800 5435111  
E-Mail: [targa@lidl.de](mailto:targa@lidl.de)

**AT** Telefon: 0800 447744  
E-Mail: [targa@lidl.at](mailto:targa@lidl.at)

**CH** Telefon: 0800 56 44 33  
E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**IAN: 507889\_2507**



## Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
DEUTSCHLAND

---

**Table des matières**

---

<b>1. Informations sur les marques.....</b>	<b>57</b>
<b>2. Utilisation prévue .....</b>	<b>57</b>
<b>3. Contenu de l’emballage.....</b>	<b>58</b>
<b>4. Commandes.....</b>	<b>59</b>
<b>5. Spécifications techniques .....</b>	<b>59</b>
5.1 Rafrâchisseur d’air.....	59
5.2 Adaptateur secteur.....	60
5.3 Ventilateur.....	61
<b>6. Instructions de sécurité.....</b>	<b>62</b>
<b>7. Droits d’auteur .....</b>	<b>68</b>
<b>8. Avant de commencer .....</b>	<b>68</b>
<b>9. Prise en main .....</b>	<b>68</b>
9.1 Remplissage du réservoir d’eau .....	69
9.2 Fonctionnement .....	70
9.2.1 Établir l’alimentation électrique.....	70
9.2.2 Mise en marche du rafraîchisseur d’air.....	71
9.2.3 Éclairage d’ambiance.....	71
9.2.4 Atténuation de l’éclairage d’ambiance.....	71
9.2.5 Réglage de la vitesse de ventilation .....	72
9.2.6 Arrêt du rafraîchisseur d’air.....	72
<b>10. Nettoyage du rafraîchisseur d’air.....</b>	<b>73</b>
10.1 Nettoyage du panneau avant et du boîtier .....	73
10.2 Nettoyage du réservoir d’eau.....	74
10.3 Nettoyage du ventilateur .....	74
10.4 Nettoyage du filtre à air.....	74
10.5 Ré-assemblage du rafraîchisseur d’air.....	75
<b>11. Transport du rafraîchisseur d’air.....</b>	<b>76</b>
<b>12. Stockage en cas de non-utilisation .....</b>	<b>76</b>
<b>13. Commander des filtres de rechange.....</b>	<b>76</b>
13.1 Remplacement du filtre à air .....	76
<b>14. Résolution des problèmes .....</b>	<b>77</b>
<b>15. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut.....</b>	<b>78</b>
<b>16. Avis de conformité .....</b>	<b>80</b>
<b>17. Informations relatives à la garantie et aux services.....</b>	<b>81</b>

## **Félicitations !**

En achetant le mini rafraîchisseur d'air TRONIC TTLK 8 A1, dénommé ci-après le rafraîchisseur d'air, vous avez choisi un produit de qualité.

Avant de l'utiliser, veuillez vous familiariser avec le fonctionnement du rafraîchisseur d'air et lire ce manuel d'utilisation avec la plus grande attention. Veuillez à respecter les consignes de sécurité et à n'utiliser le rafraîchisseur d'air que de la manière décrite dans le manuel d'utilisation et pour les usages indiqués.

Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous vendez ou cédez ce rafraîchisseur d'air à une tierce personne, veuillez également à lui remettre ce manuel. Il fait partie du produit.

## **1. Informations sur les marques**

---

La marque commerciale TRONIC et la marque TRONIC appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Les autres noms et produits peuvent être des marques commerciales ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

## **2. Utilisation prévue**

---

Ce rafraîchisseur d'air est conçu pour rafraîchir l'air dans les pièces fermées. Le rafraîchisseur d'air n'est pas conçu pour être utilisé en guise d'éclairage. Il n'est pas conçu pour être utilisé à des fins professionnelles ou commerciales. Le rafraîchisseur d'air est uniquement destiné à un usage privé. Toute utilisation autre que celle mentionnée ci-dessus ne correspond pas à l'utilisation prévue. Ce rafraîchisseur d'air est conforme à toutes les normes et directives répertoriées dans la déclaration de conformité UE. Toute modification apportée au rafraîchisseur d'air et non expressément approuvée par le fabricant, toute réparation incorrecte et utilisation de pièces de rechange non autorisées peuvent avoir pour conséquence que ces normes ne sont plus respectées. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des dommages ou dysfonctionnements pouvant résulter de ces modifications.

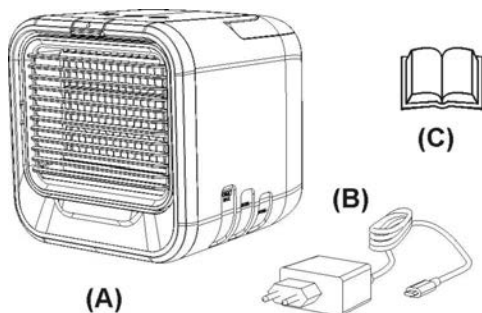
Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

### 3. Contenu de l'emballage

Sortez le rafraîchisseur d'air et tous les accessoires de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont complètes et intactes. Si un ou plusieurs composants sont manquants ou endommagés, veuillez contacter le fabricant.




- (A) Rafraîchisseur d'air TRONIC TTLK 8 A1
- (B) Adaptateur secteur avec câble USB\*
- (C) Le présent manuel d'utilisation

\* **IMPORTANT** : Lors du déballage, l'adaptateur secteur n'est pas placé séparément dans la boîte, mais dans le boîtier du refroidisseur d'air. Vous devez ouvrir le panneau avant et retirer l'adaptateur secteur. Référez-vous à l'étape 1 de la section « 9.1 Remplissage du réservoir d'eau ».




## 4. Commandes

L'intérieur de la couverture comporte une illustration du rafraîchisseur d'air avec des numéros. Voici la liste des éléments auxquels correspondent les numéros :


- 1 Languette de fermeture du panneau avant
- 2 Touche Marche/Arrêt 
- 3 Bouton de réglage de la vitesse de ventilation 
- 4 Bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance 
- 5 Poignée
- 6 Prise d'entrée d'alimentation (type USB-C)
- 7 Grille d'entrée d'air
- 8 Pieds antidérapants
- 9 Affichage du volume de remplissage
- 10 Panneau avant (avec grille de sortie d'air réglable)
- 11 Filtre à air
- 12 Boîtier
- 13 Réservoir d'eau

## 5. Spécifications techniques

### 5.1 Rafraîchisseur d'air

Tension de fonctionnement	5 V 
Consommation nominale	2 A
Dimensions (L x P x H)	177 x 167 x 178 mm
Poids	700 g
Environnement d'utilisation	Entre 5 °C et +40 °C, 75 % d'humidité relative maximum
Température de stockage	Entre -10 °C et +50 °C, 85 % d'humidité relative maximum
Volume d'évaporation	Vitesse de ventilation 1 : jusqu'à 80 ml/h Vitesse de ventilation 2 : jusqu'à 90 ml/h Vitesse de ventilation 3 : jusqu'à 100 ml/h
Durée de rafraîchissement de l'air avec le réservoir d'eau rempli	jusqu'à 7 heures à la vitesse de ventilation minimale

**5.2 Adaptateur secteur**

Vendeur, adresse, numéro d'inscription au registre du commerce	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Allemagne), HRN : 12035
Fabricant	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, Chine
Modèle	<b>UE</b> : TY0500200E1mn <b>R.-U.</b> : TY0500200G1mn
Tension d'entrée	100 - 240 V
Fréquence d'entrée CA	50/60 Hz
Tension de sortie	5,0 V 
Courant de sortie	2,0 A
Puissance de sortie	10,0 W
Rendement moyen en utilisation	79,1 %
Consommation électrique à charge nulle	0,07 W

Remarque sur la classe de protection IP : L'adaptateur secteur est protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm, ce qui correspond à la classe de protection IP20.

### 5.3 Ventilateur

Débit d'air maximal F	2,39 m <sup>3</sup> /min
Consommation électrique P	8,1 W
Valeur de service SV*	0,295 (m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en veille P <sub>SB</sub>	0,07 W
Niveau sonore L <sub>WA</sub>	61,16 dB(A)
Vitesse de l'air max. c	3,47 m/s

\* Déterminée selon la norme CEI 60879 2019

Le rafraîchisseur d'air a une puissance nominale de 10 W (5 V/2 A). Dans le cadre d'une utilisation normale, la consommation électrique peut atteindre jusqu'à 8 W, selon le réglage de l'éclairage et la vitesse de ventilation.

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

## 6. Instructions de sécurité

Avant d'utiliser ce rafraîchisseur d'air pour la première fois, veuillez lire attentivement les remarques ci-dessous et tenir compte de tous les avertissements, même si vous avez l'habitude de manipuler des appareils électroniques. Conservez ce manuel d'utilisation en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment.

### Explication des avertissements et des symboles utilisés



**DANGER !** Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque élevé, qui entraînera la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



**AVERTISSEMENT !** Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque modéré, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



**MISE EN GARDE !** Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque faible, qui peut mener à des blessures légères ou modérées s'il n'est pas évité.



**ATTENTION !** Ce mot d'avertissement indique des instructions importantes à respecter pour éviter les dommages matériels.



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.



Tension CC



Tension CA



Classe de protection II



N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur, dans un endroit sec !



Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu et respecté avant toute utilisation.



Adresse du fabricant



Protégé contre les courts-circuits, transformateur de sécurité scellé



Alimentation électrique commutable

ta 40 °C

L'adaptateur secteur est conçu pour une température ambiante maximale de 40 °C.



Classe d'efficacité 6



N'utilisez pas l'adaptateur secteur (B) si les broches de contact sont pliées ou endommagées.



Port USB-C



## **DANGER ! Sécurité des personnes**

- Ce rafraîchisseur d'air peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, par les personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou qui ne possèdent pas les connaissances ou l'expérience nécessaires, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires pour une bonne utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les risques existants. Ne laissez pas les enfants jouer avec le rafraîchisseur d'air.
- Le produit ne doit pas être nettoyé ou entretenu par des enfants sans surveillance.
- Conservez le rafraîchisseur d'air et tous ses accessoires hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

**Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. afin d'éviter tout risque d'asphyxie !**

## Consignes générales de sécurité

- Avant l'utilisation, vérifiez que le rafraîchisseur d'air ne présente pas de dommages visibles. Les appareils endommagés ne doivent pas être utilisés. Risque de blessure !
- N'utilisez le rafraîchisseur d'air et l'adaptateur secteur (B) qu'à l'intérieur et dans des endroits secs !
- Veuillez noter que l'exposition à une humidité excessive peut favoriser le développement d'organismes biologiques à proximité.
- Veillez à ce que l'espace autour du rafraîchisseur d'air ne soit pas trop humide ou mouillé. S'il devient trop humide, réduisez la vitesse de ventilation. S'il n'est pas possible de réduire davantage la vitesse de ventilation, utilisez le rafraîchisseur d'air uniquement de temps en temps. Ne laissez pas les matériaux absorbants tels que les tapis, rideaux ou nappes prendre l'humidité.
- Ne laissez pas d'eau dans le réservoir d'eau (13) lorsque le rafraîchisseur d'air n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez le rafraîchisseur d'air avant de le ranger. Nettoyez le rafraîchisseur d'air avant de le réutiliser.
- **AVERTISSEMENT :** Des micro-organismes qui pourraient être présents dans l'eau ou dans la zone où est utilisé ou rangé le rafraîchisseur d'air peuvent se développer dans le réservoir d'eau (13) et être diffusés dans l'air, ce qui peut provoquer de graves risques pour la santé si l'eau n'est pas remplacée et si le réservoir d'eau (13) n'est pas correctement nettoyé toutes les 72 heures.
- Le réservoir d'eau (13) doit être vidé puis rempli à nouveau après 72 heures maximum. Avant de le remplir, nettoyez le réservoir d'eau (13) avec de l'eau claire et un peu de vinaigre. Éliminez les sédiments, dépôts ou couches de saletés de la surface du réservoir

---

d'eau (13) et des surfaces internes. Essuyez soigneusement toutes les surfaces.

- Placez toujours le rafraîchisseur d'air sur une surface stable de sorte qu'il ne puisse pas se renverser.
- Utilisez systématiquement la poignée (5) pour déplacer le rafraîchisseur d'air.
- Toute réparation du rafraîchisseur d'air ou de l'adaptateur secteur (B) doit être effectuée par le service client du fabricant ou par un professionnel agréé afin d'éliminer tout risque pour l'utilisateur. Toute tentative de réparation incorrecte annulera la garantie.
- N'exposez jamais le rafraîchisseur d'air à la pluie. Protégez l'appareil de l'humidité et assurez-vous qu'aucun liquide ni objet ne puisse pénétrer dans le boîtier. N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne placez pas d'objets contenant des liquides (ex : vases) sur le rafraîchisseur d'air. Cela pourrait causer des dommages irréparables.
- N'utilisez pas le rafraîchisseur d'air à proximité de flammes nues, par exemple des bougies. Cela pourrait causer des dommages irréparables.
- Évitez d'exposer l'appareil aux rayons directs du soleil. Le rafraîchisseur d'air pourrait subir des dommages irréparables.
- Sachez que les produits d'entretien destinés aux meubles peuvent contenir des substances susceptibles d'endommager les pieds antidérapants (8) du rafraîchisseur d'air. Soyez donc vigilant si vous utilisez ce type de produit.
- Débranchez l'adaptateur secteur (B) de la prise de courant avant de nettoyer ou de transporter l'appareil, avant de retirer et de remplacer le filtre et de remplir l'appareil avec de l'eau.

- Pour déconnecter entièrement le rafraîchisseur d'air de l'alimentation secteur, débranchez l'adaptateur secteur (B) de la prise de courant.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher l'adaptateur secteur (B) de la prise de courant ; tirez toujours sur l'adaptateur secteur (B) lui-même. Sinon, vous risqueriez de l'endommager.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur et le câble fournis pour alimenter le rafraîchisseur d'air en électricité. N'utilisez pas d'autres adaptateurs secteur.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur fourni pour alimenter d'autres appareils électriques.
- La prise d'entrée d'alimentation (6) ne peut pas être utilisée pour charger des appareils avec un connecteur de charge USB (par exemple, un téléphone mobile). Cela pourrait endommager le rafraîchisseur d'air ou l'appareil externe.
- Ne connectez pas d'autres appareils de charge (par exemple, des chargeurs universels) à la prise d'entrée d'alimentation (6). Cela pourrait endommager le rafraîchisseur d'air ou l'appareil externe.
- N'insérez aucun élément à travers la grille d'entrée d'air (7) ou la grille de sortie d'air du panneau avant (10), à l'intérieur de l'appareil.
- Ne couvrez jamais la grille d'entrée d'air (7) ni la grille de sortie d'air du panneau avant (10) et laissez un grand espace dégagé autour de l'appareil.
- Ne posez aucun objet sur le rafraîchisseur d'air.
- Remplissez uniquement le réservoir d'eau (13) avec de l'eau fraîche du robinet ou de l'eau distillée, mais jamais avec d'autres liquides.
- N'utilisez jamais le rafraîchisseur d'air à proximité de flammes nues ou de toute autre source de chaleur.

- Utilisez uniquement les filtres à air (11) conçus pour ce rafraîchisseur d'air. Ces filtres à air (11) peuvent ne pas être utilisables pour d'autres appareils, tout comme d'autres filtres à air ne peuvent pas être utilisables pour le rafraîchisseur d'air.
- Ce rafraîchisseur d'air n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou avec un système de commande à distance séparé.

### **Remarque sur le débranchement**

L'adaptateur secteur (B) consomme de l'électricité, même en mode Veille. Pour le déconnecter correctement du secteur, vous devez débrancher la prise de courant.



Aucune action de la part de l'utilisateur n'est requise pour régler le produit à 50 ou 60 Hz. Le produit s'ajuste automatiquement à 50 ou à 60 Hz.

## 7. Droits d'auteur

---

L'ensemble du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information. La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations. Tous les textes et les illustrations sont à jour à la date d'impression. Ils peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

## 8. Avant de commencer

---

Vérifiez que le rafraîchisseur d'air et les accessoires ne sont pas endommagés. Si le rafraîchisseur d'air est endommagé, ne l'utilisez pas.



## 9. Prise en main

---

Placez le rafraîchisseur d'air sur une surface plane et stable (par exemple, une table). Utilisez la poignée (5) rabattable pour le transporter.



**ATTENTION !** Si l'appareil est défectueux ou utilisé de manière incorrecte (ajout trop important de liquide), de l'eau peut s'écouler en bas de l'appareil.

**ATTENTION !** Si le réservoir d'eau (13) est vide, le rafraîchisseur d'air peut être mis en marche à l'aide du bouton marche/arrêt  (2), mais il fonctionnera uniquement comme un ventilateur (il ne rafraîchira pas l'air). Les effets lumineux peuvent être réglés à l'aide du bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4).

Les parties du rafraîchisseur d'air peuvent être retirées et remises en place sans aucun outil. Cela facilite le remplissage et le nettoyage du rafraîchisseur d'air.

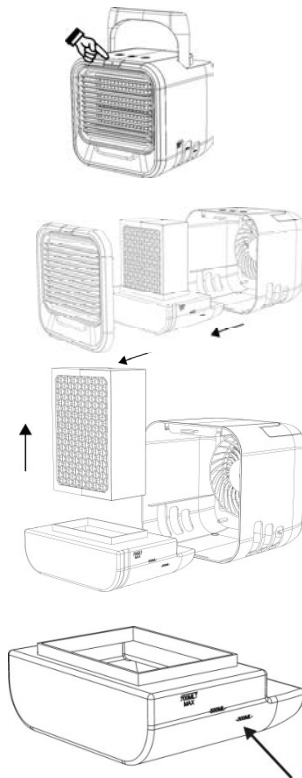
Humidifiez complètement le filtre à air (11) neuf en le passant sous l'eau froide avant de le mettre en service. Cela garantit un effet rafraîchissant optimum, dès le début.

## 9.1 Remplissage du réservoir d'eau

**⚠ AVERTISSEMENT !** Le réservoir d'eau (13) doit être vidé, nettoyé puis rempli à nouveau après 72 heures maximum. Des micro-organismes présents dans l'eau ou dans la zone où est utilisé ou rangé le rafraîchisseur d'air peuvent se développer dans le réservoir d'eau (13) et être diffusés dans l'air, ce qui peut provoquer de graves risques pour la santé si l'eau n'est pas remplacée et si le réservoir d'eau (13) n'est pas correctement nettoyé toutes les 72 heures.

Comment remplir le réservoir d'eau (13) :

1. Appuyez légèrement avec votre doigt sur la partie supérieure de la languette de fermeture du panneau avant (1). Ouvrez le panneau avant (10) de quelques degrés en haut et tirez le panneau avant (10) vers le haut pour l'éloigner du boîtier (12).
2. Retirez ensuite le réservoir d'eau (13) avec le filtre à air (11) inséré en le tirant soigneusement pour le sortir du boîtier (12).
3. Soulevez le filtre à air (11) pour le sortir du réservoir d'eau (13).
4. Remplissez le réservoir d'eau (13) avec de l'eau. Afin que l'appareil fonctionne correctement, le réservoir doit contenir entre 300 ml et 700 ml d'eau. Surveillez l'affichage du volume de remplissage (9) sur le côté du réservoir d'eau (13) ; regardez la flèche sur le schéma ci-contre.



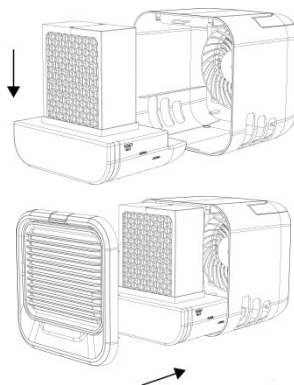
**i** Vous pouvez également pré-réfrigérer l'eau du robinet dans le réfrigérateur pour un meilleur effet rafraîchissant.

**⚠ ATTENTION !** Utilisez uniquement l'eau fraîche et claire du robinet ou de l'eau distillée. L'ajout d'autres substances (par exemple, des huiles essentielles) pourrait endommager le rafraîchisseur d'air.

5. Insérez le filtre à air (11) dans le réservoir d'eau (13). Vérifiez que l'ouverture elliptique du filtre à air (11) est orientée vers le bas (de manière à ce qu'elle soit immergée dans l'eau après l'insertion du filtre à air (11)).

6. Faites-les glisser tous les deux dans le boîtier (12) et remettez le panneau avant (10) en place de sorte que la languette de fermeture sur le panneau avant (1) s'enclenche bien. Insérez la languette en bas du panneau avant avec la grille de sortie d'air réglable (10) dans la rainure en bas de la face avant du boîtier (12). Appuyez ensuite le bord supérieur du panneau avant avec la grille de sortie d'air réglable (10) contre le boîtier (12) jusqu'à ce que la languette de fermeture du panneau avant (1) s'enclenche à sa place.

Le rafraîchisseur d'air peut désormais être utilisé.



## 9.2 Fonctionnement



Le rafraîchisseur d'air n'indique pas que le réservoir d'eau (13) est vide. Vous devez donc garder un œil sur l'affichage du volume de remplissage (9) et rajouter de l'eau, si nécessaire.



Vous pouvez également utiliser l'appareil sans eau. Dans ce cas, il ne rafraîchit pas l'air mais il le fait circuler, comme un ventilateur.


### 9.2.1 Établir l'alimentation électrique

Comment connecter le rafraîchisseur d'air à l'alimentation électrique :

1. Branchez l'adaptateur secteur (B) à une prise de courant conforme aux spécifications de l'adaptateur secteur (voir Chapitre 5, Spécifications techniques).
2. Connectez ensuite le connecteur de câble (type USB-C) de l'adaptateur secteur à la prise d'entrée d'alimentation (6) située à l'arrière du rafraîchisseur d'air.



### **9.2.2 Mise en marche du rafraîchisseur d'air**


Comment mettre en marche le rafraîchisseur d'air :


1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt  (2) pour mettre en marche le rafraîchisseur d'air. L'éclairage d'ambiance clignote une fois pour indiquer la vitesse de ventilation 1. Le rafraîchisseur d'air se met en marche.
2. Réglez la grille de sortie d'air sur le panneau avant (10) à l'angle désiré pour ajuster la direction du flux d'air.

### **9.2.3 Éclairage d'ambiance**

Une fois mis en marche, le rafraîchisseur d'air fonctionne initialement sans effets lumineux. Vous pouvez sélectionner parmi une plage de couleurs et d'effets, selon votre humeur :

1. Appuyez une fois sur le bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4). L'appareil bascule alors sur le mode de variation des couleurs. La couleur de l'éclairage d'ambiance change toutes les quelques secondes.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4). L'éclairage d'ambiance passe au vert.




Vous pouvez appuyer plusieurs fois sur le bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4) pour changer les couleurs de l'éclairage ou éteindre l'éclairage d'ambiance.

Chaque pression sur le bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4) modifie la couleur de l'éclairage dans l'ordre suivant :

Éclairage d'ambiance éteint - Mode de variation des couleurs - vert - rouge - bleu - jaune - violet - blanc - bleu clair - Éclairage d'ambiance éteint - etc.




### **9.2.4 Atténuation de l'éclairage d'ambiance**

Si vous le souhaitez, vous pouvez réduire l'intensité lumineuse de l'éclairage d'ambiance. Comment atténuer l'éclairage d'ambiance :

1. Appuyez sur le bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4) et maintenez-le enfoncé. Après trois secondes, l'intensité lumineuse est réduite à 50 % de la luminosité.
2. Si vous maintenez le bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4) enfoncé, l'intensité lumineuse est réduite à 30 % de la luminosité.
3. En maintenant enfoncé le bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4), l'intensité lumineuse de l'éclairage d'ambiance revient à une luminosité complète (100 %).


### **9.2.5 Réglage de la vitesse de ventilation**

Une fois mis en marche, le rafraîchisseur d'air est initialement réglé sur la vitesse de ventilation 1. Si nécessaire, vous pouvez ajuster le flux d'air selon vos besoins. Dans ce cas, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton de réglage de la vitesse de ventilation  (3). L'éclairage d'ambiance clignote deux fois en bleu et la ventilation passe à la vitesse 2.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton de réglage de la vitesse de ventilation  (3). L'éclairage d'ambiance clignote trois fois en bleu et la ventilation passe à la vitesse 3.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton de réglage de la vitesse de ventilation  (3). L'éclairage d'ambiance clignote une fois en bleu et la ventilation repasse à la vitesse 1.

### **9.2.6 Arrêt du rafraîchisseur d'air**

Comment arrêter le rafraîchisseur d'air :

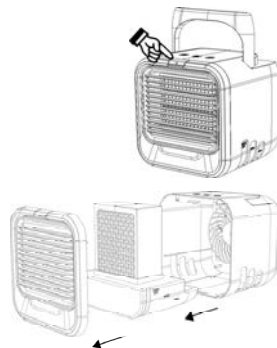
1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt  (2) pour arrêter le rafraîchisseur d'air. La ventilation s'arrête et l'éclairage d'ambiance s'éteint.

## 10. Nettoyage du rafraîchisseur d'air

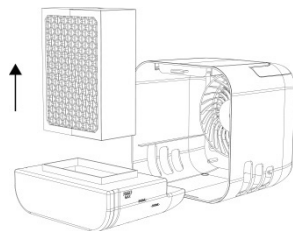
**⚠ AVERTISSEMENT !** Débranchez le rafraîchisseur d'air de l'alimentation électrique avant de le nettoyer, pour des raisons de sécurité.

Pour nettoyer le rafraîchisseur d'air, ouvrez le boîtier (12) et démontez le rafraîchisseur d'air. Dans ce cas, procédez comme suit :

1. Débranchez l'adaptateur secteur (B) de la prise de courant et débranchez le câble de l'adaptateur secteur de la prise d'entrée d'alimentation (6) sur le rafraîchisseur d'air.
2. Appuyez légèrement avec votre doigt sur la partie supérieure de la languette de fermeture du panneau avant (1). Ouvrez le panneau avant (10) de quelques degrés en haut et tirez le panneau avant (10) vers le haut pour l'éloigner du boîtier (12).
3. Retirez ensuite le réservoir d'eau (13) avec le filtre à air (11) inséré en le tirant soigneusement pour le sortir du boîtier (12).



4. Soulevez le filtre à air (11) pour le sortir du réservoir d'eau (13). Si le filtre à air est encore mouillé, placez-le dans un récipient, dans l'évier ou dans un lavabo où il peut s'égoutter.



### 10.1 Nettoyage du panneau avant et du boîtier

Pour nettoyer le panneau avant avec la grille de sortie d'air réglable (10) et le boîtier (12), utilisez un chiffon propre et doux, que vous pourrez humidifier légèrement, si nécessaire. N'utilisez jamais de solvants ou de produits détergents agressifs. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le boîtier (12). Vous pouvez dépoussiérer la grille de sortie d'air à l'aide d'un pinceau souple ou en soufflant de l'air comprimé sec.

## 10.2 Nettoyage du réservoir d'eau

Le réservoir d'eau (13) doit être nettoyé après chaque utilisation et au moins toutes les 72 heures afin d'éviter la prolifération de bactéries. Comment nettoyer le réservoir d'eau (13) :

1. Videz l'eau restante.
2. Remplissez le réservoir d'eau (13) avec 500 ml d'eau chaude du robinet et ajoutez une cuillère à soupe de vinaigre. Mélangez doucement l'eau et laissez reposer pendant environ 5 minutes.
3. Videz le mélange d'eau et de vinaigre et rincez le réservoir d'eau (13) avec de l'eau fraîche du robinet.



En cas de dépôt de saletés dans les coins du réservoir d'eau (13), utilisez un goupillon ou une brosse à dents pour les retirer.

4. Essayez le réservoir d'eau (13) à l'intérieur et à l'extérieur pour le sécher.

## 10.3 Nettoyage du ventilateur

Vous pouvez dépoussiérer le ventilateur et la grille d'entrée d'air (7) à l'aide d'un pinceau souple. Si nécessaire, vous pouvez souffler de l'air comprimé sec pour éliminer la poussière.

## 10.4 Nettoyage du filtre à air

Vous devez nettoyer le filtre à air (11) une fois par semaine. Vous devez également le remplacer par un filtre à air (11) neuf tous les 6 mois. Vous pouvez acheter de nouveaux filtres à air (11) en ligne, sur le site Web de Targa, à l'adresse : [shop.targa.de](http://shop.targa.de)



**MISE EN GARDE !** Si vous constatez une odeur de moisi ou découvrez de la moisissure sur le filtre à air (11), n'utilisez pas le rafraîchisseur d'air tant que vous n'avez pas soigneusement nettoyé le filtre à air (11).

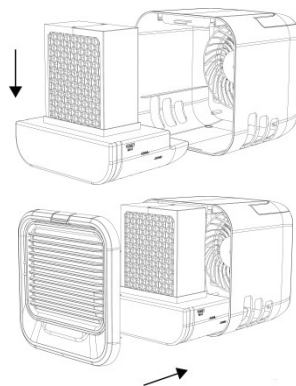
Comment nettoyer le filtre à air (11) :

1. Remplissez un récipient ou une casserole avec de l'eau et du vinaigre, à parts égales.
2. Laissez tremper le filtre à air (11) pendant environ 15 minutes dans la solution vinaigrée.
3. Rincez ensuite le filtre à air avec de l'eau claire.
4. Ré-assemblez le rafraîchisseur d'air (voir la section ci-après).
5. Si vous ne souhaitez pas réutiliser le rafraîchisseur d'air immédiatement, laissez-le fonctionner pendant environ 4 heures à la vitesse de ventilation 3, sans eau, pour garantir un parfait séchage du filtre à air (11) et l'absence d'apparition de bactéries.

## 10.5 Ré-assemblage du rafraîchisseur d'air

Lorsque vous avez soigneusement nettoyer toutes les parties du filtre à air, vous pouvez le ré-assembler. Dans ce cas, procédez comme suit :

1. Si vous souhaitez continuer à utiliser le rafraîchisseur d'air, remplissez le réservoir d'eau (13).
2. Insérez le filtre à air (11) dans le réservoir d'eau (13). Vérifiez que l'ouverture elliptique du filtre à air (11) est orientée vers le bas (de manière à ce qu'elle soit immergée dans l'eau après l'insertion du filtre à air (11)).
3. Faites-les glisser tous les deux dans le boîtier (12) et remettez le panneau avant (10) en place de sorte que la languette de fermeture sur le panneau avant (1) s'enclenche bien. Insérez ensuite la languette en bas du panneau avant avec la grille de sortie d'air réglable (10) dans la rainure au bas du côté avant du boîtier puis appuyez le bord supérieur du panneau avant avec la grille de sortie d'air réglable (10) contre le boîtier (12) jusqu'à ce que la languette de fermeture du panneau avant (1) s'enclenche à sa place.
4. Si vous souhaitez continuer à utiliser le rafraîchisseur d'air, rebranchez l'alimentation secteur.



---

## 11. Transport du rafraîchisseur d'air

---

Si vous souhaitez transporter le rafraîchisseur d'air, débranchez-le de l'alimentation secteur et débranchez l'adaptateur secteur et le câble de l'adaptateur secteur de l'appareil. Utilisez toujours la poignée (5) pour transporter le rafraîchisseur d'air.

---

## 12. Stockage en cas de non-utilisation

---



Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le rafraîchisseur d'air pendant un certain temps, videz le réservoir d'eau (13) et nettoyez le rafraîchisseur d'air tel que décrit au chapitre « Nettoyage du rafraîchisseur d'air ». Ré-assemblez-le et faites-le fonctionner pendant au moins 4 heures à la vitesse de ventilation 3. Cela permet de sécher le filtre à air (11) et l'intérieur de l'appareil et empêche l'apparition de bactéries. Rangez le rafraîchisseur d'air dans un endroit propre, frais et sec.

- Videz et nettoyez le rafraîchisseur d'air avant de le ranger. Nettoyez le rafraîchisseur d'air avant de le réutiliser.

---


## 13. Commander des filtres de rechange

---

Vous devez remplacer le filtre à air (11) par un filtre à air (11) neuf tous les 6 mois. Le filtre à air (11) est une pièce d'usure et n'est pas couvert par la garantie. Vous pouvez acheter de nouveaux filtres à air (11) en ligne, sur le site Web de Targa, à l'adresse : [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Remplacement du filtre à air

Comment remplacer le filtre à air (11) :

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt  (2) pour arrêter le rafraîchisseur d'air. La ventilation s'arrête et l'éclairage d'ambiance s'éteint.
2. Débranchez l'adaptateur secteur (B) de la prise de courant et débranchez le câble de l'adaptateur secteur de la prise d'entrée d'alimentation (6) sur le rafraîchisseur d'air.
3. Appuyez légèrement avec votre doigt sur la partie supérieure de la languette de fermeture du panneau avant (1). Cela permet de le détacher du boîtier.
4. Retirez ensuite le réservoir d'eau (13) avec le filtre à air (11) inséré en le tirant soigneusement pour le sortir du boîtier (12).
5. Soulevez le filtre à air (11) usagé pour le sortir du réservoir d'eau (13). Si le filtre à air est encore mouillé, placez-le dans un récipient, dans l'évier ou dans un lavabo où il peut s'égoutter.



Humidifiez complètement le filtre à air (11) neuf en le passant sous l'eau froide avant de le mettre en service. Cela garantit un effet rafraîchissant optimum, dès le début.

6. Si vous souhaitez continuer à utiliser le rafraîchisseur d'air, remplissez le réservoir d'eau (13).

7. Insérez le filtre à air (11) neuf dans le réservoir d'eau (13), remplacez-les tous les deux dans le boîtier (12) et remettez le panneau avant (10) en place de sorte que la languette de fermeture sur le panneau avant (1) s'enclenche bien. Insérez ensuite la languette en bas du panneau avant avec la grille de sortie d'air réglable (10) dans la rainure au bas du côté avant du boîtier puis appuyez le bord supérieur du panneau avant avec la grille de sortie d'air réglable (10) contre le boîtier (12) jusqu'à ce que la languette de fermeture du panneau avant (1) s'enclenche à sa place.
8. Si vous souhaitez continuer à utiliser le rafraîchisseur d'air, rebranchez l'alimentation secteur.

---

## 14. Résolution des problèmes

---


### L'appareil ne fonctionne pas.

- Vérifiez que l'adaptateur secteur (B) est correctement branché sur la prise de courant et que le connecteur USB situé sur le câble de l'adaptateur secteur est bien raccordé à la prise d'entrée d'alimentation (6).
- Vérifiez que la prise de courant utilisée est bien alimentée.







### L'air n'est pas rafraîchi

- Vérifiez qu'il reste de l'eau dans le réservoir d'eau (13). Remettez de l'eau si nécessaire.

### L'éclairage d'ambiance ne fonctionne pas

- Appuyez sur le bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4) pour activer l'éclairage d'ambiance ou changer la couleur de l'éclairage. Consultez la section « 9.2.3 Éclairage d'ambiance ».

## 15. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut

	<p>Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. Protégez l'environnement et préservez votre santé en recyclant correctement les appareils usagés. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.</p>
  <b>ES/PT</b>	<p>Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.</p>
<p><b>Applicable uniquement pour l'Espagne et le Portugal :</b></p> <p>Veuillez séparer les matériaux d'emballage et les jeter dans les conteneurs de collecte appropriés, conformément aux symboles figurant sur l'emballage :</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div data-bbox="90 724 186 847" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">       ES/PT          AMARILLO        AMARELO     </div> <div data-bbox="208 724 306 847" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">       ES/PT          AZUL     </div> <div data-bbox="334 724 432 847" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">       ES/PT          VERDE     </div> </div>	

**Valable uniquement pour la France :****« Trier plus facilement »**

Le produit, les accessoires, les supports imprimés et les éléments d'emballage sont recyclables. Ils sont soumis à la responsabilité accrue du fabricant et font l'objet de procédures de tri sélectif.



Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :



1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

Symbole	Matériau	Contenu dans les éléments d'emballage suivants pour ce produit
	Carton ondulé	Conditionnement, boîte intérieure
	Papier	Papier de soie pour protéger le produit
	Polyéthylène téréphtalate	Attache-câble en plastique

## 16. Avis de conformité

---



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. La preuve de la conformité a été fournie. Le fabricant possède les déclarations et la documentation correspondantes. L'adaptateur secteur externe est conforme à la réglementation 2019/1782/UE.



Le produit est conforme aux exigences des directives nationales applicables de la République de Serbie.

Vous pouvez vous télécharger la déclaration de conformité UE complète et toute autre déclaration de conformité (le cas échéant) à partir de ce lien :

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf)

Coordonnées de contact conformément au règlement 2023/998 sur la sécurité des produits :  
ce@targa.de

---

## 17. Informations relatives à la garantie et aux services

---

Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Ce code QR permet d'arriver directement sur le site du service après-vente LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ; vous pouvez y ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



### Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

#### Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

#### Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

## **Prestations incluses dans la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

## **Processus d'application de la garantie**

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

---

**Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

**Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

**Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



## Service



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : [targa@lidl.fr](mailto:targa@lidl.fr)

**IAN: 507889\_2507**



## Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

---

**Garantie de TARGA GmbH**

BE

CH

Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

**Conditions de garantie**

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

**Période de garantie et droits résultant de vices**

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

**Prestations incluses dans la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

**Processus d'application de la garantie**

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.



### **Service**



Téléphone : 0800 12089

E-Mail : [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)



Téléphone : 0800 56 44 33

E-Mail : [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**IAN: 507889\_2507**



### **Fabricant**

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

## Inhoudsopgave

<b>1. Informatie over handelsmerken .....</b>	<b>88</b>
<b>2. Beoogd gebruik.....</b>	<b>88</b>
<b>3. Inhoud van de verpakking .....</b>	<b>89</b>
<b>4. Bedieningselementen .....</b>	<b>90</b>
<b>5. Technische specificaties .....</b>	<b>90</b>
5.1 Luchtkoeler .....	90
5.2 Netvoedingsadapter .....	91
5.3 Ventilator .....	92
<b>6. Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>93</b>
<b>7. Copyright.....</b>	<b>99</b>
<b>8. Voordat u begint .....</b>	<b>99</b>
<b>9. Aan de slag.....</b>	<b>99</b>
9.1 Waterreservoir vullen/bijvullen .....	100
9.2 Werking .....	101
9.2.1 De stroomvoorziening aansluiten .....	101
9.2.2 De luchtkoeler inschakelen.....	101
9.2.3 Sfeerverlichting.....	102
9.2.4 De sfeerverlichting dimmen .....	102
9.2.5 De ventilatorsnelheid aanpassen.....	103
9.2.6 De luchtkoeler uitschakelen.....	103
<b>10. De luchtkoeler reinigen.....</b>	<b>104</b>
10.1 Het voorpaneel en de behuizing reinigen .....	104
10.2 Het waterreservoir reinigen.....	105
10.3 De ventilator reinigen .....	105
10.4 Het luchtfilter reinigen.....	105
10.5 De luchtkoeler weer in elkaar zetten.....	106
<b>11. De luchtkoeler transporteren .....</b>	<b>107</b>
<b>12. Opslag indien niet in gebruik.....</b>	<b>107</b>
<b>13. Vervangende filters bestellen .....</b>	<b>107</b>
13.1 Het luchtfilter vervangen.....	107
<b>14. Problemen oplossen .....</b>	<b>108</b>
<b>15. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking .....</b>	<b>109</b>
<b>16. Conformiteit.....</b>	<b>111</b>
<b>17. Garantie- en service-informatie.....</b>	<b>112</b>

## **Gefeliciteerd!**

Met de aanschaf van dit TRONIC TTLK 8 A1-tafelmodel luchtkoeler, hierna 'luchtkoeler' genoemd, hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct.

Raak vóór het eerste gebruik vertrouwd met de manier waarop de luchtkoeler werkt en lees deze handleiding zorgvuldig door. Volg de veiligheidsinstructies zorgvuldig op en gebruik de luchtkoeler alleen zoals beschreven in de handleiding en voor de aangegeven toepassingen.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u deze luchtkoeler verkoopt of weggeeft, moet u de ontvanger ook deze handleiding verstrekken. Deze maakt deel uit van het product.

## **1. Informatie over handelsmerken**

---

Het handelsmerk TRONIC en het merk TRONIC zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

Andere namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars zijn.

## **2. Beoogd gebruik**

---

Deze luchtkoeler is ontworpen om de lucht in afgesloten ruimten te verversen. De luchtkoeler is niet bedoeld om als lamp te worden gebruikt. Dit apparaat is niet ontworpen voor zakelijke of commerciële toepassingen. Gebruik de luchtkoeler alleen voor privédoeleinden. Elk ander gebruik dan hierboven wordt vermeld, komt niet overeen met het beoogde gebruik. Deze luchtkoeler voldoet aan alle normen en richtlijnen met betrekking tot CE-conformiteit. Wijzigingen aan de luchtkoeler die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, onjuiste reparaties of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen kunnen ertoe leiden dat niet meer wordt voldaan aan deze richtlijnen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade of storing die hiervan mogelijk het gevolg is.

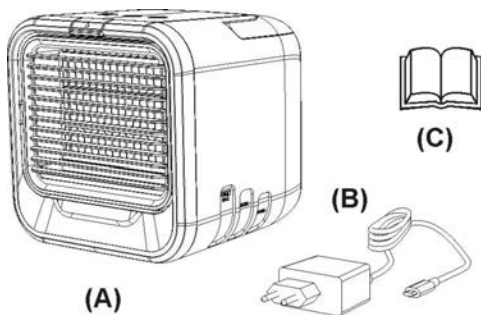
Houd u aan de regelgeving en wetten in het land van gebruik.

### 3. Inhoud van de verpakking

Haal de luchtkoeler en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen volledig en onbeschadigd zijn. Bel de fabrikant als iets ontbreekt of beschadigd is.

- (A) TRONIC-luchtkoeler TTLK 8 A1
- (B) Netvoedingsadapter met USB-kabel\*
- (C) Deze gebruikershandleiding

\* **BELANGRIJK:** Bij het uitpakken zit de netvoedingsadapter niet apart in de doos, maar in de behuizing van de luchtkoeler. U moet het voorpaneel openen en de netvoedingsadapter verwijderen. Zie stap 1 in paragraaf '9.1 Waterreservoir vullen/bijvullen'.




## 4. Bedieningselementen

Aan de binnenzijde van de omslag staat een afbeelding van de luchtkoeler met nummers. Deze nummers hebben de volgende betekenis:

- 1 Sluitingsklep op voorpaneel
- 2 Aan/uit-knop 
- 3 Knop ventilatorsnelheid 
- 4 Knop sfeerverlichting 
- 5 Handgreep
- 6 Voedingsingang (type USB-C)
- 7 Luchtinlaatrooster
- 8 Antislipvoetjes
- 9 Vulniveau-weergave
- 10 Voorpaneel (met verstelbaar uitblaasrooster)
- 11 Luchtfilter
- 12 Behuizing
- 13 Waterreservoir

## 5. Technische specificaties

### 5.1 Luchtkoeler

Bedrijfsspanning	5 V 
Nominaal stroomverbruik	2 A
Afmetingen (b x d x h)	177 x 167 x 178 mm
Gewicht	700 g
Gebruiksomgeving	5 °C tot +40 °C, max. 75% relatieve luchtvochtigheid
Opslagtemperatuur	-10 °C tot +50 °C, max. 85% relatieve luchtvochtigheid
Verdampingsvolume	Ventilatorsnelheid 1: tot 80 ml/u Ventilatorsnelheid 2: tot 90 ml/u Ventilatorsnelheid 3: tot 100 ml/u
Luchtkoeltijd met vol waterreservoir	tot 7 uur bij de laagste ventilatorsnelheid

## 5.2 Netvoedingsadapter

Leverancier, adres KvK-nummer	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Duitsland), HRN: 12035
Fabrikant	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A en 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Model	<b>EU:</b> TY0500200E1mn <b>VK:</b> TY0500200G1mn
Ingangsspanning	100 - 240 V
AC-ingangsfrequentie	50 / 60 Hz
Uitgangsspanning	5,0 V 
Uitgangsstroom	2,0 A
Uitgangsvermogen	10,0 W
Gemiddeld rendement bij gebruik	79,1%
Stroomverbruik bij nulbelasting	0,07 W

Opmerking over IP-beschermingsklasse: De netvoedingsadapter is beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van meer dan 12,5 mm, wat overeenkomt met beschermingsklasse IP20.

**5.3 Ventilator**

Maximaal ventilatordebiet F	2,39 m <sup>3</sup> /min
Stroomverbruik P	8,1 W
Bedrijfswaarde SV*	0,295 (m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-bymodus P <sub>SB</sub>	0,07 W
Geluidsniveau L <sub>WA</sub>	61,16 dB(A)
Maximale lichtsnelheid c	3,47 m/s

\* Bepaald in overeenstemming met IEC 60879 2019

De luchtcoeler heeft een nominaal vermogen van 10 W (5 V/2 A). Bij correct gebruik is het stroomverbruik maximaal 8 W, afhankelijk van de verlichtingsinstelling en de ventilatorsnelheid.

De technische data en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## 6. Veiligheidsinstructies

Voordat u de luchtkoeler voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande opmerkingen te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u bekend bent met de bediening van elektronische apparatuur. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen.

### Verklaring van de gebruikte waarschuwingen en symbolen



**GEVAAR!** Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoog risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel leidt, als het niet wordt vermeden.



**WAARSCHUWING!** Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.



**LET OP!** Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een laag risico dat tot licht of middelzwaar letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.



**VOORZICHTIG!** Dit signaalwoord staat bij belangrijke instructies ter bescherming tegen schade aan eigendommen.



Dit symbool staat bij nadere informatie over het onderwerp.



Gelijkspanning



Wisselspanning



Beschermingsklasse II



Alleen gebruiken in droge ruimten binnenshuis!



Dit symbool geeft aan dat u de handleiding vóór gebruik moet lezen/opvolgen.



Adres van de fabrikant



Beveiligd tegen kortsluiting, verzegelde veiligheidstransformator



Schakelbare voeding

$t_a$  40 °C

De netvoedingsadapter is ontworpen voor een maximale omgevingstemperatuur van 40 °C.



Efficiëntieklasse 6



Gebruik de netvoedingsadapter (B) niet als de contactpennen zijn verbogen of beschadigd.



USB-C poort



### **GEVAAR! Persoonlijke veiligheid**

- Deze luchtkoeler kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of door personen met weinig kennis of ervaring, mits er toezicht op wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen over het juiste gebruik van de luidspreker en de bijhorende risico's begrijpen. Laat kinderen niet met de luchtkoeler spelen.
- Het product mag niet worden gereinigd of onderhouden door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Houd de luchtkoeler en alle accessoires buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.

**Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar!**

---

## Algemene veiligheidsinstructies

- Controleer de luchtkoeler vóór gebruik op zichtbare schade. Beschadigde apparaten mogen niet worden gebruikt. Risico op letsel!
- Gebruik de luchtkoeler en de netvoedingsadapter (B) alleen in droge binnenruimten!
- Houd er rekening mee dat de hoge luchtvochtigheid de groei van biologische organismen in de buurt kan bevorderen.
- Zorg ervoor dat de ruimte rond de luchtkoeler niet te vochtig of nat wordt. Als de omgeving te vochtig wordt, verlaagt u de ventilatorsnelheid. Als de ventilatorsnelheid niet verder kan worden verlaagd, mag de luchtkoeler slechts periodiek worden gebruikt. Zorg ervoor dat absorberende materialen zoals tapijten, gordijnen of tafelkleden niet vochtig worden.
- Laat geen water in het waterreservoir (13) staan wanneer de luchtkoeler niet in gebruik is.
- Laat de luchtkoeler leeglopen en reinig deze voordat u deze opbergt. Reinig de luchtkoeler voordat u deze weer gebruikt.
- **WAARSCHUWING!** Micro-organismen die aanwezig kunnen zijn in het water of in de omgeving waar de luchtkoeler wordt gebruikt of opgeslagen, kunnen in het waterreservoir (13) terechtkomen en in de lucht worden uitgestoten, wat kan leiden tot ernstige gezondheidsrisico's als het water niet om de 72 uur wordt vervangen en het waterreservoir (13) niet goed wordt gereinigd.
- Het waterreservoir (13) moet worden geleegd en na maximaal 72 uur opnieuw worden gevuld. Maak het waterreservoir (13) voor het bijvullen schoon met schoon water en een beetje azijn. Verwijder bezinsel, afzettingen of lagen vuil van het oppervlak van het

waterreservoir (13) of oppervlakken binnenin. Droog alle oppervlakken zorgvuldig.

- Plaats de luchtkoeler altijd op een stabiel oppervlak zodat deze niet kan omvallen.
- Gebruik altijd de handgreep (5) om de luchtkoeler te verplaatsen.
- Eventuele reparaties aan de luchtkoeler of de netvoedingsadapter (B) moeten worden uitgevoerd door de klantenservice van de fabrikant of door een geautoriseerde professional om eventuele risico's voor de gebruiker uit te sluiten. Bij elke onjuiste reparatiepoging vervalt de garantie.
- Stel de luchtkoeler nooit bloot aan regen. Bescherm het apparaat tegen vocht en zorg ervoor dat er geen vloeistoffen of voorwerpen in de behuizing kunnen binnendringen. Dompel het apparaat nooit onder in water en plaats geen voorwerpen met vloeistoffen (bijv. vazen) op de luchtkoeler. Dit kan onherstelbare schade veroorzaken.
- Gebruik de luchtkoeler niet in de buurt van open vuur, zoals kaarsen. Dit kan onherstelbare schade veroorzaken.
- Vermijd direct zonlicht. Dit kan onherstelbare schade aan de luchtkoeler veroorzaken.
- Houd er rekening mee dat onderhoudsproducten voor meubeloppervlakken stoffen kunnen bevatten die de antislipvoetjes (8) van de luchtkoeler kunnen beschadigen, dus wees voorzichtig als u dit type producten gebruikt.
- Haal de stekker van de netvoedingsadapter (B) uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of vervoert, het filter verwijdert en vervangt en het apparaat opnieuw met water vult.
- Als u de lucht koeler volledig van het elektriciteitsnet wilt loskoppelen, trekt u de netvoedingsadapter (B) uit het stopcontact.

- Trek nooit aan de kabel om de netvoedingsadapter (B) uit het stopcontact te halen, maar trek altijd aan de netvoedingsadapter (B) zelf. Anders kan deze beschadigd raken.
- Gebruik alleen de meegeleverde netvoedingsadapter en kabel om de luchtkoeler van stroom te voorzien. Gebruik geen andere voedingsadapters.
- Gebruik de meegeleverde netvoedingsadapter niet om andere elektrische apparaten van stroom te voorzien.
- De voedingsingang (6) kan niet worden gebruikt voor het opladen van apparaten met een USB-laadconnector (bijv. een mobiele telefoon). Dit zou de luchtkoeler of het externe apparaat kunnen beschadigen.
- Sluit geen andere oplaadapparaten (bijv. powerbanks) aan op de voedingsingang (6). Dit zou de luchtkoeler of het externe apparaat kunnen beschadigen.
- Steek geen voorwerpen door het luchtinlaatrooster (7) of het luchtuitblaasrooster op het voorpaneel (10) in het apparaat.
- Bedek nooit het luchtinlaatrooster (7) of het luchtuitblaasrooster op het voorpaneel (10) en laat voldoende vrije ruimte rond het apparaat.
- Plaats geen voorwerpen op de luchtkoeler.
- Vul het waterreservoir (13) alleen met vers leidingwater of gedestilleerd water, nooit met andere vloeistoffen.
- Gebruik de luchtkoeler nooit in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen.
- Gebruik alleen de voor deze luchtkoeler ontworpen luchtfilters (11). Deze luchtfilters (11) mogen niet worden gebruikt voor andere apparaten, noch mogen andere luchtfilters worden gebruikt voor de luchtkoeler.

- Het is niet de bedoeling dat de luchtkoeler wordt gebruikt met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.

### **Opmerking over loskoppeling van het elektriciteitsnet**

De netvoedingsadapter (B) verbruikt in stand-by nog steeds stroom. Als u de luchtkoeler helemaal wilt loskoppelen van het lichtnet, trekt u de stekker van de netvoeding uit het stopcontact.



De gebruiker hoeft geen actie te ondernemen om het product op 50 of 60 Hz in te stellen. De aanpassing naar 50 of 60 Hz vindt automatisch plaats.

---

## 7. Copyright

---

De volledige inhoud van deze gebruikershandleiding wordt beschermd door het auteursrecht en wordt uitsluitend ter informatie aan de lezer verstrekt. Het is strikt verboden om gegevens en informatie te kopiëren zonder voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor commercieel gebruik van de inhoud en informatie. Alle teksten en afbeeldingen waren actueel op het moment dat deze handleiding werd gedrukt. De inhoud kan zonder kennisgeving worden gewijzigd.

---

## 8. Voordat u begint

---

Controleer de luchtkoeler en de accessoires op beschadigingen. Als de luchtkoeler is beschadigd, mag u deze niet gebruiken.

---



## 9. Aan de slag

---

Plaats de luchtkoeler op een vlakke, stabiele ondergrond (bijvoorbeeld een tafel). Gebruik de uitklapbare handgreep (5) wanneer u de luchtkoeler draagt.



**VOORZICHTIG!** Als het apparaat defect is of onjuist wordt gebruikt (te veel vloeistof toegevoegd), kan er water uit de onderkant van het apparaat lekken.

**VOORZICHTIG!** Als er geen water in het waterreservoir (13) zit, kan de luchtkoeler worden ingeschakeld met de aan/uit-knop  (2), maar werkt deze alleen als ventilator (d.w.z. koelt de lucht niet). De lichteffecten kunnen wel nog worden ingesteld met de knop Sfeerverlichting  (4).

De onderdelen van de luchtkoeler kunnen zonder gereedschap uit elkaar worden gehaald en weer in elkaar worden gezet. U kunt de luchtkoeler dus gemakkelijk bijvullen en reinigen.

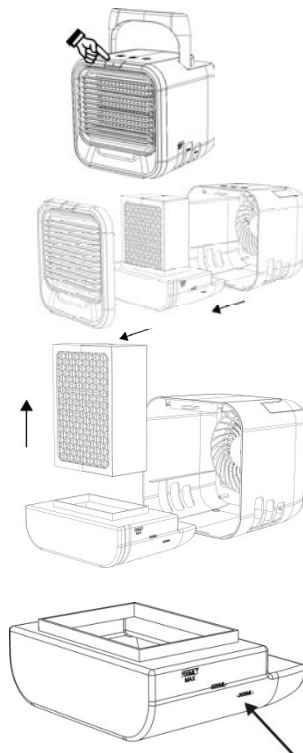
Maak het nieuwe luchtfilter (11) volledig nat onder koud, stromend water voordat u het in gebruik neemt. Dit garandeert vanaf het begin een optimaal koeleffect.

## 9.1 Waterreservoir vullen/bijvullen

**⚠ WAARSCHUWING!** Het waterreservoir (13) moet na maximaal 72 uur worden geleegd, gereinigd en opnieuw worden gevuld. Micro-organismen in het water of in de omgeving waar de luchtkoeler wordt gebruikt of opgeslagen, kunnen in het waterreservoir (13) terechtkomen en in de lucht worden uitgestoten, wat kan leiden tot ernstige gezondheidsrisico's als het water niet om de 72 uur wordt vervangen en het waterreservoir (13) niet goed wordt gereinigd.

Zo vult u het waterreservoir (13):

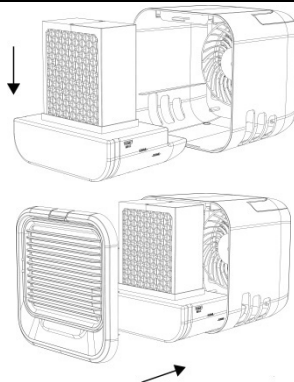
1. Druk met uw vinger lichtjes op de bovenkant van de sluitingsklep van het voorpaneel (1). Open het voorpaneel (10) een paar graden aan de bovenkant en trek het voorpaneel (10) omhoog en weg van de behuizing (12).
2. Trek nu het waterreservoir (13) met het geplaatste luchtfilter (11) voorzichtig naar voren uit de behuizing (12).
3. Til het luchtfilter (11) omhoog uit het waterreservoir (13).
4. Vul het waterreservoir (13) met water. Voor een goede werking van het apparaat moet er tussen 300 ml en 700 ml water in het reservoir zitten. Houd de vulniveau-weergave (9) aan de zijkant van het waterreservoir (13) in de gaten (zie de pijl in de afbeelding hiernaast).



U kunt het leidingwater ook voorcoelen in de koelkast voor een beter koelingseffect.

**⚠ VOORZICHTIG!** Gebruik alleen vers, schoon leidingwater of gedestilleerd water. Toevoeging van andere stoffen (bijv. etherische oliën) kan de luchtkoeler beschadigen.

5. Plaats het luchtfilter (11) in het waterreservoir (13). Zorg ervoor dat de elliptische opening op het luchtfilter (11) omlaag wijst (zodat het ondergedompeld is in het water na het plaatsen van het luchtfilter (11)).
6. Schuif beide terug in de behuizing (12) en plaats het voorpaneel (10) terug zodat de sluitingsklep op het voorpaneel (1) vastklikt. Steek hiervoor het lipje aan de onderkant van het voorpaneel met verstelbaar luchtuitblaasrooster (10) in de uitsparing aan de onderkant van de voorkant van de behuizing (12). Duw vervolgens de bovenrand van het voorpaneel met verstelbaar luchtuitblaasrooster (10) tegen de behuizing (12) totdat de sluitingsklep op het voorpaneel (1) vastklikt.



De luchtkoeler is nu klaar voor gebruik.

## 9.2 Werking



De luchtkoeler geeft niet aan dat het waterreservoir (13) leeg is. U moet dus de vulniveaueergave (9) in de gaten houden en het water bijvullen als dat nodig is.



U kunt het apparaat ook zonder water gebruiken. In dat geval wordt de lucht niet gekoeld, maar alleen verplaatst als een ventilator.


### 9.2.1 De stroomvoorziening aansluiten

Zo sluit u de luchtkoeler aan op de stroomvoorziening:

1. Steek de netvoedingsadapter (B) in een stopcontact dat voldoet aan de specificaties van de netvoedingsadapter (zie hoofdstuk 5, Technische specificaties).
2. Sluit vervolgens de kabelconnector (type USB-C) van de voedingsadapter aan op de voedingsingang (6) aan de achterkant van de luchtkoeler.



### 9.2.2 De luchtkoeler inschakelen


Zo schakelt u de luchtkoeler in:


1. Druk op de aan/uit-knop  (2) om de luchtkoeler in te schakelen.  
De sfeerverlichting knippert eenmaal om ventilatorsnelheid 1 aan te geven. De luchtkoeler begint te werken.
2. Zet het luchtuitblaasrooster op het voorpaneel (10) in de gewenste hoek om de richting van de luchtstroom aan te passen.

### **9.2.3 Sfeerverlichting**

Na het inschakelen werkt de luchtkoeler aanvankelijk zonder lichteffecten. U kunt echter kiezen uit een reeks kleuren en effecten die bij uw stemming passen:

1. Druk eenmaal op de knop Sfeerverlichting  (4). De kleurwisselmodus wordt ingeschakeld. De kleur van de sfeerverlichting verandert om de paar seconden.
2. Druk nogmaals op de knop Sfeerverlichting  (4). De sfeerverlichting wordt groen.

U kunt meerdere keren op de knop Sfeerverlichting  (4) drukken om door de lichtkleuren te bladeren of de verlichting weer uit te schakelen.




Met elke druk op de knop Sfeerverlichting  (4) verandert de verlichtingskleur in de volgende volgorde:

Sfeerverlichting uit - Kleurwisselmodus - groen - rood - blauw - geel - paars - wit - lichtblauw -

Sfeerverlichting uit - enz.

### **9.2.4 De sfeerverlichting dimmen**




Desgewenst kunt u de lichtintensiteit van de sfeerverlichting verminderen. Zo dimt u de sfeerverlichting:

1. Druk op de knop Sfeerverlichting  (4) en houd deze ingedrukt. Na drie seconden wordt de lichtintensiteit verminderd tot 50% van de lichtsterkte.
2. Als u de knop Sfeerverlichting  (4) opnieuw ingedrukt blijft houden, wordt de lichtintensiteit teruggebracht tot 30% van de lichtsterkte.
3. Druk op de knop Sfeerverlichting  (4) en houd deze ingedrukt. De lichtintensiteit van de sfeerverlichting gaat dan terug naar de volledige lichtsterkte (100%).

---


### **9.2.5 De ventilatorsnelheid aanpassen**

Na het inschakelen staat de luchtkoeler aanvankelijk ingesteld op ventilatorsnelheid 1. Indien nodig kunt u de luchtstroom naar wens aanpassen. De procedure is als volgt:

1. Druk op de knop Ventilatorsnelheid  (3). De sfeerverlichting knippert twee keer blauw en de ventilator gaat naar snelheid 2.
2. Druk nogmaals op de knop Ventilatorsnelheid  (3). De sfeerverlichting knippert drie keer blauw en de ventilator gaat naar snelheid 3.
3. Druk nogmaals op de knop Ventilatorsnelheid  (3). De sfeerverlichting knippert eenmaal blauw en de ventilator gaat terug naar snelheid 1.

### **9.2.6 De luchtkoeler uitschakelen**

Zo schakelt u de luchtkoeler uit:

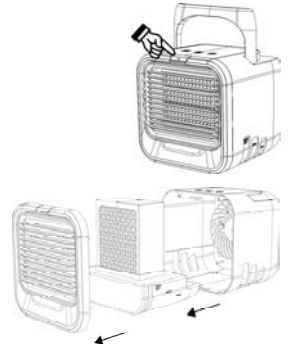
1. Druk op de aan/uit-knop  (2) om de luchtkoeler uit te schakelen. De ventilator wordt uitgeschakeld en de sfeerverlichting gaat uit.

## 10. De luchtkoeler reinigen

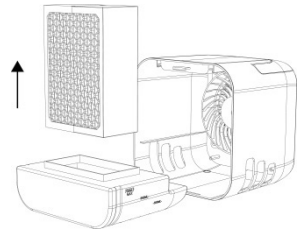
**⚠ WAARSCHUWING!** Koppel de luchtkoeler om veiligheidsredenen los van het elektriciteitsnet voordat u deze reinigt.

Voor het reinigen van de luchtkoeler opent u de behuizing (12) en demonteert u de luchtkoeler. De procedure is als volgt:

1. Trek de stekker van de voedingsadapter (B) uit het stopcontact en haal de kabel van de voedingsadapter uit de voedingsingang (6) op de luchtkoeler.
2. Druk met uw vinger lichtjes op de bovenkant van de sluitingsklep van het voorpaneel (1). Open het voorpaneel (10) een paar graden aan de bovenkant en trek het voorpaneel (10) omhoog en weg van de behuizing (12).
3. Trek nu het waterreservoir (13) met het geplaatste luchtfilter (11) voorzichtig naar voren uit de behuizing (12).



4. Til het luchtfilter (11) omhoog uit het waterreservoir (13). Als het luchtfilter nog nat is, legt u het in een kom, in de gootsteen of in een wasbak waar het kan uitdruppen.



### 10.1 Het voorpaneel en de behuizing reinigen

Reinig het voorpaneel (10) met verstelbaar luchtuitblaasrooster en de behuizing (12) met een schone, zachte doek, die u eventueel licht kunt bevochtigen. Gebruik nooit oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen. Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in de behuizing (12) terechtkomen. U kunt het luchtuitblaasrooster afstoffen met een zachte verfkwas of het stof wegblazen met droge perslucht.

## 10.2 Het waterreservoir reinigen

Het waterreservoir (13) moet na elk gebruik, maar ten minste om de 72 uur, worden gereinigd om te voorkomen dat er zich bacteriën in ophopen. Zo reinigt u het waterreservoir (13):

1. Giet het resterende water weg.
2. Vul het waterreservoir (13) met 500 ml warm leidingwater en voeg een eetlepel azijn toe. Roer het water voorzichtig om en laat het ongeveer 5 minuten staan.
3. Giet het mengsel van azijn en water weg en spoel het waterreservoir (13) uit met schoon leidingwater.



Als zich in de hoeken van het waterreservoir (13) vuil heeft opgehoopt, verwijdert u dit met een flessenborstel of een tandenborstel.


4. Veeg het waterreservoir (13) van binnen en van buiten droog.

## 10.3 De ventilator reinigen

U kunt stof van de ventilator en het luchtinlaatrooster (7) verwijderen met een zachte verfkwas. Indien nodig kunt u het met droge perslucht wegblazen.

## 10.4 Het luchtfilter reinigen

Reinig het luchtfilter (11) wekelijks. Vervang het bovendien elke 6 maanden door een nieuw luchtfilter (11). Nieuwe luchtfilters (11) koopt u online op het volgende adres: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

 **LET OP!** Ruikt u een muffe geur of ontdekt u schimmel op het luchtfilter (11)? Gebruik de luchtkoeler dan niet voordat u het luchtfilter (11) grondig hebt gereinigd.

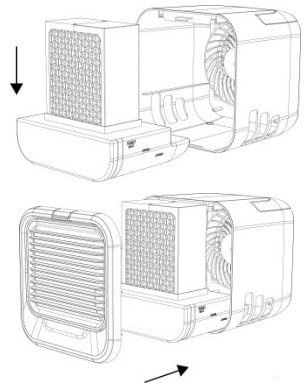
Zo reinigt u het luchtfilter (11):

1. Vul een kom of een pan met gelijke delen water en azijn.
2. Week het luchtfilter (11) ongeveer 15 minuten in de azijnoplossing.
3. Spoel het luchtfilter vervolgens na met schoon water.
4. Zet de luchtkoeler weer in elkaar (zie onderstaand hoofdstuk).
5. Als u de luchtkoeler niet meteen weer wilt gebruiken, laat u deze ongeveer 4 uur draaien op ventilatorsnelheid 3 zonder water, zodat het luchtfilter (11) goed droog is en er zich geen bacteriën kunnen vormen.

## 10.5 De luchtkoeler weer in elkaar zetten

Nadat u alle onderdelen van het luchtfilter zorgvuldig hebt gereinigd, kunt u het weer in elkaar zetten. De procedure is als volgt:

1. Als u de luchtkoeler wilt blijven gebruiken, vult u het waterreservoir (13).
2. Plaats het luchtfilter (11) in het waterreservoir (13). Zorg ervoor dat de elliptische opening op het luchtfilter (11) omlaag wijst (zodat het ondergedompeld is in het water na het plaatsen van het luchtfilter (11)).
3. Schuif beide terug in de behuizing (12) en plaats het voorpaneel (10) terug zodat de sluitingsklep op het voorpaneel (1) vastklikt. Steek het lipje aan de onderkant van het voorpaneel (10) met verstelbaar luchtuitblaasrooster in de uitsparing aan de onderkant van de voorkant van de behuizing en duw vervolgens de bovenrand van het voorpaneel (10) met verstelbaar luchtuitblaasrooster tegen de behuizing (12) totdat de sluitingsklep op het voorpaneel (1) vastklikt.
4. Als u de luchtkoeler wilt blijven gebruiken, sluit u de voeding weer aan.



## 11. De luchtkoeler transporteren

---

Als u de luchtkoeler wilt vervoeren, trekt u de stekker uit het stopcontact en haalt u de voedingsadapter en het snoer van de voedingsadapter los van het apparaat. Draag de luchtkoeler altijd aan de handgreep (5).

## 12. Opslag indien niet in gebruik

---



Als u de luchtkoeler gedurende langere tijd niet wilt gebruiken, maakt u het waterreservoir (13) leeg en reinigt u de luchtkoeler zoals beschreven in het hoofdstuk 'De luchtkoeler reinigen'. Zet de luchtkoeler weer in elkaar en laat deze minstens 4 uur op ventilatorsnelheid 3 draaien. Zo droogt het luchtfILTER (11) en de binnenkant van het apparaat en wordt de opbouw van bacteriën voorkomen. Berg de luchtkoeler op een schone, koele en droge plaats op.

- Laat de luchtkoeler leeglopen en reinig deze voordat u deze opbergt. Reinig de luchtkoeler voordat u deze weer gebruikt.


## 13. Vervangende filters bestellen

---

Vervang het luchtfILTER (11) elke 6 maanden door een nieuw luchtfILTER (11). Het luchtfILTER (11) is slijtagemateriaal en valt niet onder de garantie. Nieuwe luchtfilters (11) koopt u online op het volgende adres: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Het luchtfILTER vervangen

Zo vervangt u het luchtfILTER (11):

1. Druk op de aan/uit-knop  (2) om de luchtkoeler uit te schakelen. De ventilator wordt uitgeschakeld en de sfeerverlichting gaat uit.
2. Trek de stekker van de netvoedingsadapter (B) uit het stopcontact en haal de kabel van de voedingsadapter uit de voedingsingang (6) op de luchtkoeler.
3. Druk met uw vinger lichtjes op de bovenkant van de sluitingsklep van het voorpaneel (1). Hierdoor kan deze van de behuizing worden losgemaakt.
4. Trek nu het waterreservoir (13) met het geplaatste luchtfILTER (11) voorzichtig naar voren uit de behuizing (12).
5. Til het oude luchtfILTER (11) omhoog uit het waterreservoir (13). Als het luchtfILTER nog nat is, legt u het in een kom, in de gootsteen of in een wasbak waar het kan uitdruppen.



Maak het nieuwe luchtfILTER (11) volledig nat onder koud, stromend water voordat u het in gebruik neemt. Dit garandeert vanaf het begin een optimaal koeleffect.

6. Als u de luchtkoeler wilt blijven gebruiken, vult u het waterreservoir (13).

7. Plaats het nieuwe luchtfilter (11) op het waterreservoir (13), druk beide terug in de behuizing (12) en plaats het voorpaneel (10) terug zodat de sluitingsklep op het voorpaneel (1) vastklikt. Steek het lipje aan de onderkant van het voorpaneel (10) met verstelbaar luchtuitblaasrooster in de uitsparing aan de onderkant van de voorkant van de behuizing en duw vervolgens de bovenrand van het voorpaneel (10) met verstelbaar luchtuitblaasrooster tegen de behuizing (12) totdat de sluitingsklep op het voorpaneel (1) vastklikt.

8. Als u de luchtkoeler wilt blijven gebruiken, sluit u de voeding weer aan.

## **14. Problemen oplossen**

---


### **Werkt niet.**

- Controleer of de netvoedingsadapter (B) stevig in het stopcontact zit en of de connector van de voedingsadapterkabel stevig in de voedingsingang (6) is gestoken.
- Controleer of het gebruikte stopcontact onder spanning staat.







### **De lucht wordt niet gekoeld**

- Controleer of er nog water in het waterreservoir (13) zit. Vul het water indien nodig bij.

### **De sfeerverlichting werkt niet**

- Druk op de knop Sfeerverlichting  (4) om de sfeerverlichting in te schakelen of de kleur van het licht te veranderen. Zie "9.2.3 Sfeerverlichting".

## 15. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking

	<p>Apparaten met dit symbool zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle elektrische en elektronische apparaten moeten worden gescheiden van huishoudelijk afval en bij een officiële afvalverwerkingsinstantie worden ingeleverd. Voorkom schade aan het milieu en risico's voor uw eigen gezondheid door het apparaat op de juiste manier als afval te verwerken. Voor meer informatie over een juiste afvalverwerking neemt u contact op met de plaatselijke overheid, de afvalverwerkingsinstantie of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.</p>
	<p>Gooi al het verpakkingsmateriaal weg op een milieuvriendelijke manier. De kartonnen verpakking kan voor recycling naar de oudpapierbak of een openbaar inzamelpunt worden gebracht. Folie of plastic in de verpakking moet worden ingeleverd via een daarvoor bestemde inzamelmethode.</p>
 <p>ES/PT</p>	<p><b><u>Alleen relevant voor Spanje en Portugal:</u></b></p> <p>Scheid het verpakkingsmateriaal en voer het af in de daarvoor bestemde verzamelcontainers in overeenstemming met de symbolen op de verpakking:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div data-bbox="88 724 186 847" style="text-align: center;">  </div> <div data-bbox="208 724 306 847" style="text-align: center;">  </div> <div data-bbox="328 724 426 847" style="text-align: center;">  </div> </div>

**Alleen relevant voor Frankrijk:****'Eenvoudig scheiden'**

Het product, de accessoires, het drukwerk en de verpakking zijn recyclebaar. Ze vallen onder de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant en worden apart gesorteerd en ingezameld.

	<p>Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen (a) en (b) met de volgende betekenis:</p> <p>1-7: kunststof / 20-22: papier en karton / 80-98: samengestelde materialen.</p>

Symbol	Material	Bevat de volgende verpakkingselementen voor dit product
	Golfkarton	Verpakking, binnendoos
	Papier	Zijdepapier om het product mee te beschermen
	Polyethyleenter-eftalaat	Rubber kabelbinder

---

## 16. Conformiteit

---



Het product voldoet aan de vereisten van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Er is bewijs van conformiteit verstrekt. De fabrikant beschikt over de relevante verklaringen en documentatie. De externe voedingsadapter voldoet aan Verordening 2019/1782/EU.



Het product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van de Republiek Servië.

De volledige EU-conformiteitsverklaring en alle andere conformiteitsverklaringen (indien van toepassing) kunt u downloaden via deze link:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf)

Contactadres overeenkomstig Verordening 2023/998 inzake productveiligheid: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## **17. Garantie- en service-informatie**

---

### **Garantie van TARGA GmbH**

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product bepaalde wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint op de datum van aankoop. Bewaart u de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs van aankoop. Indien er binnen drie jaar vanaf de datum van aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons - naar ons goeddunken - gratis gerepareerd of vervangen.

### **Garantietermijn en wettelijke aanspraak bij gebreken**

De garantietermijn wordt door de wettelijke aanspraak bij gebreken niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij aankoop aanwezige schade en gebreken dienen onmiddellijk na het uitpakken te worden gemeld. Na afloop van de garantietermijn benodigde reparaties worden alleen tegen betaling uitgevoerd.

### **Garantiedekking**

Het apparaat is zorgvuldig gefabriceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor de levering nauwgezet onderzocht. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daardoor kunnen worden beschouwd als slijtbare onderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. De garantie vervalt als het product beschadigd, niet doelmatig gebruikt of onderhouden is. Voor een doelmatig gebruik van het product dienen alle in de meegeleverde handleiding opgenomen aanwijzingen strikt te worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen in elk geval te worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. In geval van misbruik of niet doelmatig gebruik, gebruik van geweld of ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde service-afdeling, komt de garantie te vervallen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

## Afwikkeling van een garantieclaim

Gelieve voor een snelle verwerking van uw probleem de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie aandachtig door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline.
- Houdt u bij elke navraag de kassabon en het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer als bewijs van aankoop bij de hand.
- In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost.
- Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en allerlei andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar de servicepagina van LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). Voer hier het artikelnummer (IAN) in om uw gebruiksaanwijzing te openen.





## Service



Telefoon: 0800 0249630

E-Mail: [targa@lidl.nl](mailto:targa@lidl.nl)



Telefoon: 0800 12089

E-Mail: [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)

**IAN: 507889\_2507**



## Fabrikant

Merk op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met de bovenvermelde service-afdeling.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DUITSLAND

---

**Indice**

<b>1. Informazioni sui marchi di fabbrica.....</b>	<b>116</b>
<b>2. Utilizzo previsto.....</b>	<b>116</b>
<b>3. Contenuto della confezione .....</b>	<b>117</b>
<b>4. Comandi .....</b>	<b>118</b>
<b>5. Specifiche tecniche .....</b>	<b>118</b>
5.1 Condizionatore.....	118
5.2 Alimentatore di rete.....	119
5.3 Ventola.....	120
<b>6. Istruzioni di sicurezza .....</b>	<b>121</b>
<b>7. Copyright.....</b>	<b>127</b>
<b>8. Prima di iniziare.....</b>	<b>127</b>
<b>9. Introduzione .....</b>	<b>127</b>
9.1 Riempimento/rabboccamento del serbatoio dell'acqua.....	128
9.2 Funzionamento .....	129
9.2.1 Alimentazione del dispositivo .....	129
9.2.2 Accensione del condizionatore .....	129
9.2.3 Luce d'atmosfera .....	130
9.2.4 Regolare la luce d'atmosfera .....	130
9.2.5 Regolazione della velocità della ventola.....	131
9.2.6 Spegnimento del condizionatore.....	131
<b>10. Pulizia del condizionatore.....</b>	<b>132</b>
10.1 Pulizia del pannello anteriore e della parte esterna .....	132
10.2 Pulizia del serbatoio dell'acqua.....	133
10.3 Pulizia della ventola.....	133
10.4 Pulizia del filtro dell'aria .....	133
10.5 Montaggio del condizionatore.....	134
<b>11. Trasporto del condizionatore .....</b>	<b>135</b>
<b>12. Conservazione del dispositivo inutilizzato .....</b>	<b>135</b>
<b>13. Ordinare i filtri di ricambio.....</b>	<b>135</b>
13.1 Sostituzione del filtro dell'aria .....	135
<b>14. Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>136</b>
<b>15. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento.....</b>	<b>137</b>
<b>16. Note di conformità.....</b>	<b>139</b>
<b>17. Informazioni sull'assistenza e garanzia .....</b>	<b>140</b>

## **Congratulazioni!**

Acquistando il condizionatore da TRONIC TTLK 8 A1, da qui in poi indicato come condizionatore, avete scelto un prodotto di qualità.

Prima di utilizzarlo, si consiglia di familiarizzare con il dispositivo e di leggere attentamente queste istruzioni operative. Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza e utilizzare il condizionatore solo nei modi e per le finalità descritti nelle istruzioni operative.

Conservare questo manual in un luogo sicuro. In caso di vendita o cessione del dispositivo a terzi, consegnare anche il manuale. Il manuale è parte integrante del prodotto.

## **1. Informazioni sui marchi di fabbrica**

---

La marca e il marchio di fabbrica TRONIC sono proprietà dei rispettivi titolari.

Altri nomi e prodotti possono essere marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati dei rispettivi proprietari.

## **2. Utilizzo previsto**

---

Questo condizionatore è progettato per raffreddare l'aria in stanze chiuse. Non utilizzarlo come una lampada. Non è stato progettato per un impiego aziendale o commerciale. Utilizzarlo solo a scopo privato. Qualsiasi impiego diverso da quello summenzionato non corrisponde all'utilizzo previsto. Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive e gli standard elencati nella Dichiarazione di conformità EU. Qualsiasi modifica non approvata dal produttore, riparazione impropria o utilizzo di parti di ricambio non autorizzate del condizionatore può causare la mancata conformità a queste direttive. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o malfunzionamenti derivanti da tali modifiche.

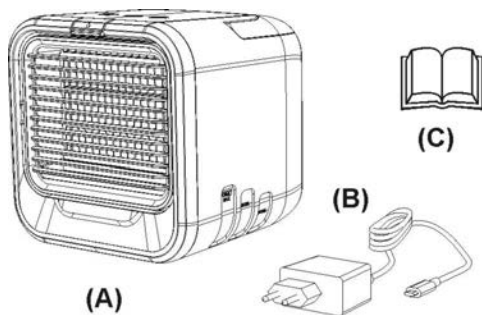
Rispettare le leggi e la normativa in materia vigenti nel paese di utilizzo.

### 3. Contenuto della confezione

Estrarre il dispositivo e gli accessori dall'imballaggio. Rimuovere i materiali d'imballaggio e controllare che tutti i componenti siano completi e integri. In presenza di componenti danneggiati o mancanti, contattare il produttore.




- (A) Condizionatore TRONIC TTLK 8 A1
- (B) Alimentatore di rete con cavo USB\*
- (C) Questo manuale d'uso

\* **IMPORTANTE:** Al momento del disimballaggio, l'adattatore di rete non si trova separatamente nella scatola, ma nell'alloggiamento del condizionatore. È necessario aprire il pannello anteriore e rimuovere l'alimentatore. Vedere il punto 1 nel capitolo "9.1 Riempimento/rabbiocamento del serbatoio dell'acqua".




## 4. Comandi

Nella seconda di copertina è illustrato il dispositivo con i numeri di riferimento. Il significato dei numeri è il seguente:

- 1 Linguetta di chiusura sul pannello anteriore
- 2 Pulsante On/Off (accensione/spengimento) 
- 3 Pulsante della velocità della ventola 
- 4 Pulsante per la luce d'atmosfera 
- 5 Maniglia
- 6 Presa d'ingresso dell'alimentazione (tipo USB-C)
- 7 Griglia d'entrata dell'aria
- 8 Piedini antiscivolo
- 9 Visualizzatore del livello di riempimento
- 10 Pannello anteriore (con griglia di uscita dell'aria regolabile)
- 11 Filtro dell'aria
- 12 Parte esterna
- 13 Serbatoio dell'acqua

## 5. Specifiche tecniche

### 5.1 Condizionatore

Tensione operativa	5 V 
Consumo di corrente nominale	2 A
Dimensioni (LxPxH)	177 x 167 x 178 mm
Peso	700 g
Ambiente operativo	Da 5 a 40 °C, max. 75% umidità relativa
Temperatura di conservazione	Da -10 a +50 °C, max. 85% umidità relativa
Volume di evaporazione	Velocità 1 della ventola: massimo 80 ml/h Velocità 2 della ventola: massimo 90 ml/h Velocità 3 della ventola: massimo 100 ml/h
Tempo di raffreddamento dell'aria con serbatoio dell'acqua pieno	Fino a 7 ore a minima velocità della ventola

**5.2 Alimentatore di rete**

Venditore, indirizzo, numero d'iscrizione al registro d'impresa	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Germany), HRN: 12035
Produttore	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, e 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Modello	<b>EU:</b> TY0500200E1mn <b>REGNO UNITO:</b> TY0500200G1mn
Tensione d'ingresso	100 - 240 V
Frequenza CA d'ingresso	50 / 60 Hz
Tensione di uscita	5.0 V 
Corrente di uscita	2,0 A
Corrente di uscita	10,0W
Efficienza media durante l'uso	79,1 %
Consumo energetico a zero carico	0,07W

Nota sulla classe di protezione IP: L'alimentatore di rete è protetto contro i corpi estranei solidi con un diametro superiore a 12,5 mm, corrispondente alla classe di protezione IP20.

**5.3 Ventola**

Portata massima d'aria F	2,39 m <sup>3</sup> /min
Consumo energetico P	8,1W
Valore di servizio SV*	0,295 (m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo energetico in modalità standby P <sub>SB</sub>	0,07W
Livello di rumore L <sub>WA</sub>	61,16 dB(A)
Velocità dell'aria massima c	3,47 m/s

\* Determinato in conformità con IEC 60879 2019

Il condizionatore possiede una potenza nominale di 10 W (5 V / 2 A). Se utilizzato correttamente, il consumo energetico arriva a un massimo di 8 W, a seconda dell'impostazione dell'illuminazione e della velocità della ventola.

Le specifiche tecniche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## 6. Istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza questo dispositivo per la prima volta, leggere le seguenti note e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si ha dimestichezza con i dispositivi elettronici. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per un eventuale utilizzo futuro.

### Spiegazione degli avvertimenti e dei simboli utilizzati



**PERICOLO!** Questo segnale indica un pericolo ad alto rischio di morte o ferite gravi.



**ATTENZIONE!** Questo segnale indica un pericolo a medio rischio di morte o ferite gravi.



**ATTENZIONE!** Questo segnale indica un pericolo a basso rischio di ferite leggere o di moderata gravità.



**AVVERTENZA!** Questo segnale indica importanti istruzioni per la protezione da danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.



Tensione CC



Tensione CA



Classe di protezione II



Utilizzare solo in ambienti interni e asciutti!



Questo simbolo indica la necessità di leggere/seguire le istruzioni operative prima dell'uso.



Indirizzo del produttore



Trasformatore con protezione dai cortocircuiti e sigillatura di sicurezza



Alimentazione commutabile

ta 40°C

L'alimentatore è progettato per una temperatura ambientale massima di 40°C.



Classe di efficienza 6



Non utilizzare l'alimentatore (B) se gli spinotti sono piegati o danneggiati.



Porta USB C



## **PERICOLO! Sicurezza personale**

- Questo condizionatore può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con abilità fisiche, sensorie o mentali ridotte o da persone inesperte unicamente sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni riguardo all'uso del dispositivo e dopo aver compreso i rischi ad esso associati. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.
- Non far pulire o mantenere il dispositivo da bambini senza supervisione.
- Tenere il condizionatore e tutti gli accessori fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

**Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento!**

## **Istruzioni generali di sicurezza**

- Prima di utilizzarlo, controllare che il condizionatore non presenti danni. I dispositivi danneggiati non devono essere utilizzati. Rischio di lesioni personali!

- 
- Utilizzare il condizionatore e l'alimentatore (B) solo in ambienti chiusi asciutti!
  - Un alto tasso d'umidità può favorire la crescita di organismi biologici nelle vicinanze.
  - Evitare che la zona intorno al condizionatore diventi troppo umida o bagnata. In caso di umidità eccessiva, ridurre la velocità della ventola. Se non è possibile ridurre ulteriormente la velocità della ventola, utilizzare il condizionatore solo di tanto in tanto. Evitare che materiali assorbenti, come tappeti, tende o tovaglie, si inumidiscano.
  - Quando non si utilizza il condizionatore, non lasciare l'acqua nel serbatoio dell'acqua (13).
  - Prima di riporlo, svuotare e pulire il dispositivo. Pulire il condizionatore prima di utilizzarlo nuovamente.
  - **ATTENZIONE:** I microorganismi, presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui il condizionatore viene utilizzato o conservato, possono crescere nel serbatoio dell'acqua (13) ed essere poi emessi nell'aria mettendo seriamente in pericolo la salute, se l'acqua non viene cambiata e il serbatoio dell'acqua (13) non viene pulito accuratamente ogni 72 ore.
  - Il serbatoio dell'acqua (13) deve essere vuotato e riempito nuovamente dopo 72 ore al massimo. Prima di riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua (13) pulirlo con acqua corrente e un po' di aceto. Rimuovere eventuali sedimenti, depositi o strati di sporco dalla superficie del serbatoio dell'acqua (13) o dalle superfici interne. Asciugare bene tutte le superfici.
  - Posizionare sempre il condizionatore su una superficie stabile, in modo che non si rovesci.
  - Utilizzare sempre la maniglia (5) per spostare il dispositivo.

- Eventuali riparazioni del condizionatore o dell'alimentatore (B) devono essere effettuate dall'assistenza clienti del produttore o da personale autorizzato, per eliminare rischi per l'utente. Qualsiasi tentativo improprio di riparazione annullerà la validità della garanzia.
- Non esporre il condizionatore alla pioggia. Proteggere il dispositivo dall'umidità e prestare attenzione a che liquidi od oggetti non penetrino in esso. Non immergere il dispositivo in acqua e non posizionare oggetti contenenti liquidi (come, per es., vasi) sul condizionatore. Ciò potrebbe causare danni irreparabili.
- Non utilizzare il condizionatore in prossimità di fiamme libere, come candele. Ciò potrebbe causare danni irreparabili.
- Evitare la luce solare diretta. Ciò potrebbe causare danni al condizionatore.
- Attenzione! I prodotti per la pulizia e il trattamento dei mobili possono contenere sostanze potenzialmente dannose per i piedini antiscivolo (8) del dispositivo; di conseguenza, quando si utilizza questo tipo di prodotti prestare la massima attenzione.
- Scollegare l'alimentatore (B) dalla presa d'alimentazione di rete prima di pulire o spostare il dispositivo, di rimuovere e sostituire il filtro e di riempire il serbatoio con l'acqua.
- Per scollegare completamente il condizionatore dall'alimentazione di rete, scollegare l'alimentatore (B) dalla presa d'alimentazione di rete.
- Non staccare mai l'alimentatore (B) dalla presa tirando il cavo, ma impugnare sempre l'alimentatore (B) stesso. In caso contrario si potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Per alimentare il condizionatore utilizzare solo l'alimentatore e il cavo in dotazione. Non utilizzare altri alimentatori.

- 
- Non utilizzare l'alimentatore in dotazione per alimentare altri dispositivi elettrici.
  - La presa d'ingresso dell'alimentazione (6) non può essere utilizzata per caricare dispositivi dotati di un connettore di carica USB (per es. un cellulare). Ciò potrebbe danneggiare il condizionatore o la periferica.
  - Non collegare altri dispositivi di carica (per es. un power bank) alla presa d'ingresso dell'alimentazione (6). Ciò potrebbe danneggiare il condizionatore o la periferica.
  - Non inserire oggetti nel dispositivo tramite la griglia d'entrata dell'aria (7) o la griglia d'uscita dell'aria sul pannello anteriore (10).
  - Non coprire mai la griglia d'entrata dell'aria (7) o la griglia d'uscita dell'aria sul pannello anteriore (10) e lasciare uno spazio libero intorno al dispositivo.
  - Non posizionare alcun oggetto sul condizionatore.
  - Riempire il serbatoio dell'acqua (13) solo con acqua fresca di rubinetto o acqua distillata, mai con altri liquidi.
  - Non mettere mai in funzione il condizionatore vicino a fiamme libere o ad altre fonti di calore.
  - Utilizzare solo i filtri dell'aria (11) specifici per questo condizionatore. Questi filtri dell'aria (11) non devono essere utilizzati per altri dispositivi, né è possibile utilizzare filtri dell'aria diversi con questo condizionatore.
  - Questo prodotto non è progettato per funzionare con un timer esterno o un sistema di controllo da remoto esterno.

## **Nota sulla disconnessione dalla rete elettrica**

L'alimentatore (B) consuma corrente anche in modalità standby. Per disconnetterlo correttamente dall'alimentazione di rete, staccare la spina dalla presa.



L'utente non deve eseguire alcuna azione per impostare il prodotto su 50 o 60 Hz. Il dispositivo si regola automaticamente su 50 o 60 Hz.

---

## 7. Copyright

---

Tutti i contenuti del presente manuale d'uso sono coperti da copyright e vengono forniti unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare qualsiasi dato o informazione senza precedente autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Questo si applica anche a un qualsiasi uso commerciale dei contenuti e delle informazioni. Tutti i testi e le illustrazioni sono aggiornati alla data di pubblicazione. Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

---

## 8. Prima di iniziare...

---

Controllare che il dispositivo e gli accessori non risultino danneggiati. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo.

---



## 9. Introduzione

---

Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile (per es. un tavolo). Per trasportare il dispositivo, utilizzare la maniglia (5) pieghevole.



**AVVERTENZA!** Se il condizionatore è danneggiato o viene utilizzato in maniera errata (viene aggiunto troppo liquido), l'acqua può fuoriuscire dal fondo del dispositivo.

**AVVERTENZA!** Se non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua (13), il condizionatore può essere acceso utilizzando il pulsante di accensione/spengimento  (2), ma funziona solo come ventilatore (cioè non raffredda l'aria). Gli effetti luminosi possono ancora essere impostati utilizzando il pulsante per la luce d'atmosfera  (4).

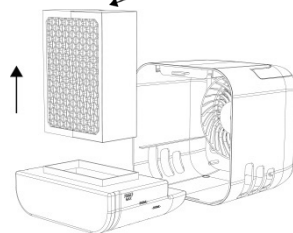
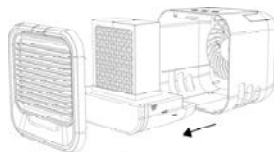
Le parti del condizionatore possono essere smontate e montate senza l'impiego di strumenti. In tal modo, le operazioni di pulizia e riempimento del condizionatore risultano estremamente facili. Inumidire completamente il nuovo filtro dell'aria (11) sotto l'acqua corrente fredda prima di metterlo in funzione. Ciò garantirà un ottimo effetto di raffreddamento sin dall'inizio.

## 9.1 Riempimento/raboccoamento del serbatoio dell'acqua

**⚠ ATTENZIONE!** Il serbatoio dell'acqua (13) deve essere vuotato, pulito e riempito nuovamente dopo 72 ore al massimo. I microorganismi, presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui il condizionatore viene utilizzato o conservato, possono crescere nel serbatoio dell'acqua (13) ed essere poi emessi nell'aria mettendo seriamente in pericolo la salute, se l'acqua non viene cambiata e il serbatoio dell'acqua (13) pulito accuratamente ogni 72 ore.

Come riempire il serbatoio dell'acqua (13):

1. Premere leggermente con il dito sulla parte superiore della linguetta di chiusura sul pannello anteriore (1). Aprire il pannello anteriore (10) di qualche grado nella parte superiore e tirare il pannello anteriore (10) verso l'alto e lontano dalla parte esterna (12).
2. A questo punto, tirare delicatamente il serbatoio dell'acqua (13), con il filtro dell'aria (11) inserito, fuori dalla parte esterna (12).
3. Sollevare il filtro dell'aria (11) estraendolo dal serbatoio dell'acqua (13).
4. Riempire il serbatoio dell'acqua (13) con acqua. Per un funzionamento ottimale del dispositivo, il serbatoio deve contenere fra i 300 e i 700 ml di acqua. Tenere d'occhio il visualizzatore del livello di riempimento (9) posto sul lato del serbatoio dell'acqua (13), come indicato dalla freccia nella figura.



Per un raffreddamento migliore, è anche possibile raffreddare prima l'acqua nel frigorifero.

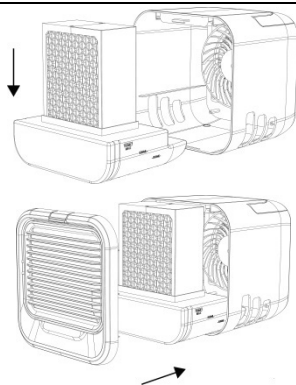


**AVVERTENZA!** Utilizzare unicamente acqua di rubinetto o acqua distillata fresca e pulita. L'aggiunta di altre sostanze (per es. olii essenziali) potrebbe danneggiare il condizionatore.

5. Inserire il filtro dell'aria (11) nel serbatoio dell'acqua (13). Assicurarsi che l'apertura ellittica sul filtro dell'aria (11) sia rivolta verso il basso (in modo che sia immersa nell'acqua una volta inserito il filtro dell'aria (11)).

6. Far scivolare entrambi nella parte esterna (12) e riposizionare il pannello anteriore (10), in modo tale che la linguetta di chiusura sul pannello anteriore (1) vada al suo posto con un clic. A tale scopo, inserire l'aletta sul fondo del pannello anteriore con griglia di uscita dell'aria regolabile (10) nell'incavo sul fondo del lato anteriore della parte esterna (12). Quindi spingere il bordo superiore del pannello anteriore con la griglia di uscita dell'aria regolabile (10) contro la parte esterna (12) fino a quando la linguetta di chiusura sul pannello anteriore (1) scatta in posizione.

Il condizionatore è ora pronto per essere utilizzato.



## 9.2 Funzionamento

**i** Il condizionatore non avvisa quando il serbatoio dell'acqua (13) è vuoto. Controllare quindi il visualizzatore del livello di riempimento (9) e rabboccare l'acqua quando necessario.

**i** Il dispositivo può essere utilizzato anche senza acqua. In questo caso, il dispositivo non raffredderà l'aria, ma la muoverà come un ventilatore.


### 9.2.1 Alimentazione del dispositivo

Come collegare il condizionatore all'alimentazione:

1. Collegare l'alimentatore (B) a una presa di alimentazione di rete adatta alle specifiche dell'alimentatore (vedere cap. 5, Specifiche tecniche).
2. Collegare quindi il connettore del cavo (tipo USB-C) dall'alimentatore alla presa d'ingresso dell'alimentazione (6) posta sul retro del condizionatore.




### 9.2.2 Accensione del condizionatore

Accensione del condizionatore:

1. Premere il pulsante di accensione/spengimento  (2) per accendere il condizionatore. La luce d'atmosfera lampeggia una volta per indicare la velocità 1 della ventola. Il condizionatore inizia a funzionare.
2. Posizionare la griglia di uscita dell'aria sul pannello anteriore (10) nell'angolazione desiderata per regolare la direzione del flusso d'aria.

### **9.2.3 Luce d'atmosfera**

Appena acceso, il condizionatore funziona senza effetti luminosi. Comunque, è possibile scegliere fra una gamma di colori ed effetti che più si adattano al proprio umore:




1. Premere una volta il pulsante per la luce d'atmosfera  (4). Il dispositivo si accende in modalità luce cangiante. Il colore della luce d'atmosfera cambia dopo pochi secondi.
2. Premere nuovamente il pulsante per la luce d'atmosfera  (4). La luce d'atmosfera diventa verde. È possibile premere più volte il pulsante per la luce d'atmosfera  (4) per alternare i colori della luce o spegnere nuovamente la luce.

Ogni pressione del pulsante per la luce d'atmosfera  (4) cambia il colore della luce nella seguente sequenza:

Luce d'atmosfera spenta - Modalità luce cangiante - verde - rosso - blu - giallo - viola - bianco - luce blu - Luce d'atmosfera spenta - ecc.

### **9.2.4 Regolare la luce d'atmosfera**




Se lo si desidera, è possibile ridurre l'intensità luminosa della luce d'atmosfera. Come regolare la luce d'atmosfera:

1. Tenere premuto il pulsante per la luce d'atmosfera  (4). Dopo 3 sec, l'intensità luminosa sarà ridotta del 50%.
2. Tenendo nuovamente premuto il pulsante per la luce d'atmosfera  (4), l'intensità della luce viene ridotta al 30% della luminosità.
3. Tenere nuovamente premuto il pulsante per la luce d'atmosfera  (4) e l'intensità luminosa della luce d'atmosfera tornerà alla massima luminosità (100%).

---


### **9.2.5 Regolazione della velocità della ventola**

Dopo l'accensione, il condizionatore è inizialmente impostato sulla velocità 1 del ventilatore. Se necessario, il flusso d'aria può essere regolato in base alle proprie esigenze. Procedere come segue:

1. Premere il pulsante di velocità della ventola  (3). La luce d'atmosfera lampeggerà blu due volte e la ventola passerà a velocità 2.
2. Premere nuovamente il pulsante di velocità della ventola  (3). La luce d'atmosfera lampeggerà blu tre volte e la ventola passerà a velocità 3.
3. Premere nuovamente il pulsante di velocità della ventola  (3). La luce d'atmosfera lampeggerà blu una volta e la ventola ritornerà a velocità 1.

### **9.2.6 Spegnimento del condizionatore**

Spegnimento del condizionatore:

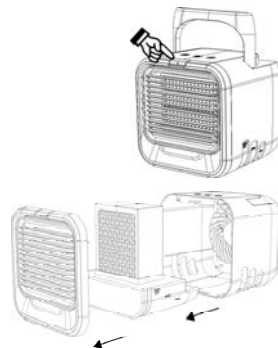
1. Premere il pulsante di accensione/spegnimento  (2) per spegnere il condizionatore. La ventola si fermerà e la luce d'atmosfera si spegnerà.

## 10. Pulizia del condizionatore

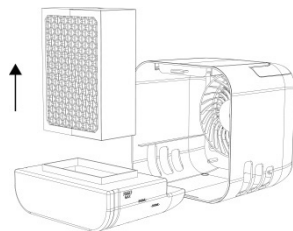
**⚠ ATTENZIONE!** Per ragioni di sicurezza, scollegare il condizionatore dall'alimentazione di rete prima di pulirlo.

Per pulire il condizionatore, aprire la parte esterna (12) e smontare il dispositivo. Procedere come segue:

1. Scollegare l'alimentatore (B) dalla presa d'alimentazione di rete e scollegare il cavo dell'alimentatore dalla presa d'ingresso dell'alimentazione (6) sul condizionatore.
2. Premere leggermente con il dito sulla parte superiore della linguetta di chiusura sul pannello anteriore (1). Aprire il pannello anteriore (10) di qualche grado nella parte superiore e tirare il pannello anteriore (10) verso l'alto e lontano dalla parte esterna (12).
3. A questo punto, tirare delicatamente il serbatoio dell'acqua (13), con il filtro dell'aria (11) inserito, fuori dalla parte esterna (12).



4. Sollevare il filtro dell'aria (11) estraendolo dal serbatoio dell'acqua (13). Se il filtro dell'aria è ancora bagnato, posizionarlo in una bacinella, nel lavandino o in un lavabo, dove potrà sgocciolare.



### 10.1 Pulizia del pannello anteriore e della parte esterna

Per pulire il pannello anteriore con griglia di uscita dell'aria regolabile (10) e la parte esterna (12), utilizzare un panno morbido e pulito, inumidendolo se necessario. Non utilizzare mai solventi o detergenti aggressivi. Accertarsi che liquidi non penetrino nella parte esterna (12). La griglia di uscita dell'aria può essere pulita dalla polvere con un pennello morbido o con aria compressa secca.

## 10.2 Pulizia del serbatoio dell'acqua

Il serbatoio dell'acqua (13) deve essere pulito dopo ogni uso, al massimo ogni 72 ore, per evitare la formazione di batteri. Come pulire il serbatoio dell'acqua (13):

1. Eliminare l'acqua rimasta.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua (13) con 500 ml di acqua di rubinetto calda e aggiungere un cucchiaino di aceto. Mescolare delicatamente l'acqua e lasciarla nel dispositivo per circa 5 min.
3. Eliminare acqua e aceto e sciacquare il serbatoio dell'acqua (13) con acqua fresca di rubinetto.



Se lo sporco dovesse accumularsi negli angoli del serbatoio dell'acqua (13), utilizzare una spazzola per bottiglie o uno spazzolino da denti per rimuoverlo.

4. Asciugare il serbatoio dell'acqua (13) all'interno e all'esterno.

## 10.3 Pulizia della ventola

È possibile rimuovere la polvere dalla ventola e dalla griglia d'entrata dell'aria (7) con un pennello morbido. Se necessario, si può utilizzare aria compressa secca.

## 10.4 Pulizia del filtro dell'aria

Il filtro dell'aria (11) dovrebbe essere pulito una volta a settimana. Inoltre, ogni sei mesi dovrebbe essere sostituito con un filtro dell'aria (11) nuovo. È possibile acquistare nuovi filtri dell'aria (11) online al seguente indirizzo: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)



**ATTENZIONE!** Se il filtro dell'aria (11) dovesse emettere odore di muffa o presentasse tracce di muffa, non utilizzare il condizionatore fino a quando non si pulirà a fondo il filtro dell'aria (11).

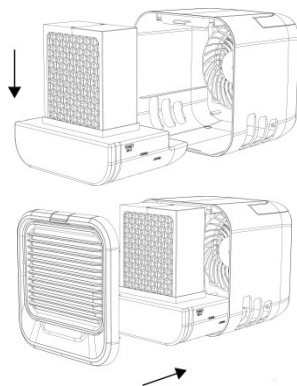
Come pulire il filtro dell'aria (11):

1. Riempire una bacinella o una vaschetta con parti uguali di acqua e aceto.
2. Immergere il filtro dell'aria (11) per circa 15 min nella soluzione d'aceto.
3. Risciacquarlo quindi con acqua pulita.
4. Rimontare il condizionatore (vedere il capitolo seguente).
5. Se non si intende riutilizzare subito il condizionatore, farlo funzionare per circa 4 ore a velocità della ventola 3, senza acqua, per assicurarsi che il filtro dell'aria (11) sia ben asciutto e non si formino batteri.

## 10.5 Montaggio del condizionatore

Dopo aver pulito bene tutte le parti del filtro dell'aria, è possibile rimontarlo. Procedere come segue:

1. Se si intende continuare a utilizzare il condizionatore, riempire il serbatoio dell'acqua (13).
2. Inserire il filtro dell'aria (11) nel serbatoio dell'acqua (13). Assicurarsi che l'apertura ellittica sul filtro dell'aria (11) sia rivolta verso il basso (in modo che sia immersa nell'acqua una volta inserito il filtro dell'aria (11)).
3. Far scivolare entrambi nella parte esterna (12) e riposizionare il pannello anteriore (10), in modo tale che la linguetta di chiusura sul pannello anteriore (1) vada al suo posto con un clic. A tale scopo, inserire il blocco sul fondo del pannello anteriore con griglia di uscita dell'aria regolabile (10) nel foro sul fondo del lato anteriore della parte esterna; spingere quindi l'estremità superiore del pannello anteriore con griglia di uscita dell'aria regolabile (10) contro la parte esterna (12), fino a quando la linguetta di chiusura sul pannello anteriore (1) non va al suo posto con un clic.
4. Se si intende continuare a utilizzare il condizionatore, ricollegare l'alimentatore.



## 11. Trasporto del condizionatore

---

Se si desidera trasportare il condizionatore, scollegarlo dall'alimentazione di rete e scollegare l'alimentatore e il cavo dell'alimentatore dal dispositivo. Trasportarlo sempre dalla maniglia (5).

## 12. Conservazione del dispositivo inutilizzato

---



Se si prevede di non utilizzare il condizionatore per qualche tempo, vuotare il serbatoio dell'acqua (13) e pulire il condizionatore come descritto nel capitolo "Pulizia del condizionatore". Rimontarlo e lasciarlo funzionare per almeno 4 ore alla velocità 3 della ventola. Questo asciugherà il filtro dell'aria (11) e l'interno del dispositivo impedendo l'accumulo di batteri. Conservare il condizionatore in un luogo pulito, fresco e asciutto.

- Prima di riporlo, svuotare e pulire il dispositivo. Pulire il condizionatore prima di utilizzarlo nuovamente.


## 13. Ordinare i filtri di ricambio

---

Ogni 6 mesi è necessario sostituire il filtro dell'aria (11) con un filtro dell'aria (11) nuovo. Il filtro dell'aria (11) è un materiale soggetto a usura e non è coperto dalla garanzia. È possibile acquistare nuovi filtri dell'aria (11) online al seguente indirizzo: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Sostituzione del filtro dell'aria

Come sostituire il filtro dell'aria (11):

1. Premere il pulsante di accensione/spengimento  (2) per spegnere il condizionatore. La ventola si fermerà e la luce d'atmosfera si spegnerà.
2. Scollegare l'alimentatore (B) dalla presa d'alimentazione di rete e scollegare il cavo dell'alimentatore dalla presa d'ingresso dell'alimentazione (6) sul condizionatore.
3. Premere leggermente con il dito sulla parte superiore della linguetta di chiusura sul pannello anteriore (1). Questo permette di staccarlo dall'alloggiamento.
4. A questo punto, tirare delicatamente il serbatoio dell'acqua (13), con il filtro dell'aria (11) inserito, fuori dalla parte esterna (12).
5. Sollevare il vecchio filtro dell'aria (11) estraendolo dal serbatoio dell'acqua (13). Se il filtro dell'aria è ancora bagnato, posizionarlo in una bacinella, nel lavandino o in un lavabo, dove potrà sgocciolare.



Inumidire completamente il nuovo filtro dell'aria (11) sotto l'acqua corrente fredda prima di metterlo in funzione. Ciò garantirà un ottimo effetto di raffreddamento sin dall'inizio.

6. Se si intende continuare a utilizzare il condizionatore, riempire il serbatoio dell'acqua (13).
7. Inserire il nuovo filtro dell'aria (11) nel serbatoio dell'acqua (13), spingere entrambi nella parte esterna (12) e rimettere il pannello anteriore (10) in modo che la linguetta di chiusura sul pannello

anteriore (1) scatti in posizione. A tale scopo, inserire il blocco sul fondo del pannello anteriore con griglia di uscita dell'aria regolabile (10) nel foro sul fondo del lato anteriore della parte esterna; spingere quindi l'estremità superiore del pannello anteriore con griglia di uscita dell'aria regolabile (10) contro la parte esterna (12), fino a quando la linguetta di chiusura sul pannello anteriore (1) non va al suo posto con un clic.

8. Se si intende continuare a utilizzare il condizionatore, ricollegare l'alimentatore.

## **14. Risoluzione dei problemi**

---


### **Il dispositivo non funziona.**

- Controllare che l'alimentatore (B) sia inserito correttamente nella presa di corrente e che il connettore USB del cavo dell'alimentatore sia inserito correttamente nella presa d'ingresso dell'alimentazione (6).
- Controllare che la presa di corrente funzioni.







### **L'aria non viene raffreddata**

- Controllare che il serbatoio dell'acqua (13) contenga acqua. Se necessario, rabboccare l'acqua.

### **La luce d'atmosfera non funziona**

- Premere il pulsante per la luce d'atmosfera  (4) per accendere la luce d'atmosfera o cambiare il colore della luce. Fare riferimento al capitolo "9.2.3 Luce d'atmosfera".

## 15. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento

	<p>I dispositivi contrassegnati da questo simbolo sono soggetti alla Direttiva Europea 2012/19/EU. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, presso i centri di smaltimento ufficiali. Evitare danni all'ambiente e pericoli per la salute delle persone smaltendo il dispositivo in maniera appropriata. Per ulteriori informazioni su uno smaltimento appropriato, contattare i locali enti di smaltimento, le autorità competenti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.</p>
	<p>Smaltire i materiali d'imballaggio in maniera eco-compatibile. I cartoni dell'imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell'imballaggio possono essere portate nei punti di raccolta pubblica per lo smaltimento.</p>
 <p>ES/PT</p>	<p><b><u>Valido solo per Spagna e Portogallo:</u></b></p> <p>Separare il materiale dell'imballaggio e smaltirlo nei relativi contenitori per la raccolta differenziata, in base ai simboli sull'imballaggio:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div data-bbox="89 724 187 847" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>ES/PT</p>  <p>AMARILLO AMARELO</p> </div> <div data-bbox="209 724 307 847" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>ES/PT</p>  <p>AZUL</p> </div> <div data-bbox="329 724 428 847" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>ES/PT</p>  <p>VERDE</p> </div> </div>

**Valido solo per la Francia:**



**"Smistamento semplificato"**

Il prodotto, gli accessori, il materiale stampato e l'imballaggio sono riciclabili. Sono soggetti a responsabilità avanzata del produttore e vengono smistati e raccolti separatamente.



In caso di smaltimento, prestare attenzione ai simboli sull'imballaggio, contrassegnato con abbreviazioni (a) e numeri (b), i cui significati sono i seguenti:



1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.

Simbolo	Materiale	Contenuto nei seguenti elementi di imballaggio di questo prodotto
	Cartone ondulato	Imballaggio, scatola interna
	Carta	Carta velina per proteggere il dispositivo
	Polietilene tereftalato	Fascetta in plastica

---

## 16. Note di conformità

---



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali in materia. L'attestato di conformità è stato fornito. Il produttore è in possesso delle relative dichiarazioni e della documentazione in materia. L'alimentatore esterno è conforme alla normativa 2019/1782/EU.



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive nazionali della Repubblica Serba in materia.

La Dichiarazione di conformità UE completa e qualsiasi altra dichiarazione di conformità (ove applicabile) sono disponibili per il download a questo link:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf)

Indirizzo di contatto ai sensi del Regolamento sulla sicurezza dei prodotti 2023/998: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## **17. Informazioni sull'assistenza e garanzia**

---

### **Garanzia di TARGA GmbH**

Gentile cliente,

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Nel caso in cui dovesse riscontrare difetti del presente prodotto, Lei gode di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti non sono in alcun modo limitati dalla garanzia qui di seguito riportata.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di validità della garanzia ha inizio con la data di acquisto. Conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente.

### **Durata della garanzia e diritti per difetti**

La durata della presente garanzia non viene prolungata dalla garanzia legale. Ciò vale anche per i pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni e difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura della confezione. Allo scadere della garanzia le riparazioni saranno a carico del cliente.

### **Copertura della garanzia**

L'apparecchio è stato accuratamente prodotto nel rispetto di elevati standard qualitativi e controllato scrupolosamente prima della consegna. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non utilizzato correttamente o sottoposto a manutenzione. Per un corretto utilizzo del prodotto, attenersi scrupolosamente alle istruzioni descritte nel manuale d'uso. Evitare nel modo più assoluto utilizzi e azioni sconsigliate o segnalate come pericolose nelle istruzioni d'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. In caso di utilizzo improprio, scorretto o violento e in caso di interventi non eseguiti dal nostro centro di assistenza autorizzato, la garanzia è da considerarsi nulla. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

## Gestione in caso di garanzia

Per una rapida soddisfazione della Sua richiesta, si attenga alle seguenti istruzioni:

- Prima della messa in funzione del prodotto, leggere attentamente la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti.
- Per ogni richiesta, si prega di custodire come prova d'acquisto lo scontrino fiscale e il codice articolo oppure il numero di serie, se esistente.
- Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto.
- Su [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Scansionare questo codice QR per accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)): qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN).





## Assistenza



Telefono: 800781188

E-Mail: [targa@lidl.it](mailto:targa@lidl.it)



Telefono: 0800 56 44 33

E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)



Telefono: 800 62230

E-Mail: [targa@lidl.com.mt](mailto:targa@lidl.com.mt)

**IAN: 507889\_2507**



## Produttore

Considerare che il seguente indirizzo non coincide con l'indirizzo dell'assistenza. Contattare in primo luogo il centro di assistenza sopra indicato.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

## Índice

<b>1. Información sobre marcas .....</b>	<b>144</b>
<b>2. Uso destinado.....</b>	<b>144</b>
<b>3. Contenido del paquete.....</b>	<b>145</b>
<b>4. Mandos .....</b>	<b>146</b>
<b>5. Datos técnicos .....</b>	<b>146</b>
5.1 Refrigerador de aire.....	146
5.2 Adaptador de alimentación .....	147
5.3 Ventilador .....	147
<b>6. Instrucciones de seguridad .....</b>	<b>148</b>
<b>7. Copyright.....</b>	<b>154</b>
<b>8. Antes de empezar.....</b>	<b>154</b>
<b>9. Primeros pasos .....</b>	<b>154</b>
9.1 Llenar / rellenar el depósito de agua.....	155
9.2 Funcionamiento .....	156
9.2.1 Conectar la alimentación eléctrica.....	156
9.2.2 Encender el refrigerador de aire .....	157
9.2.3 Luz de estado de ánimo .....	157
9.2.4 Atenuar la luz de estado de ánimo .....	157
9.2.5 Ajustar de la velocidad del ventilador .....	158
9.2.6 Apagar el refrigerador de aire .....	158
<b>10. Limpiar el refrigerador de aire .....</b>	<b>159</b>
10.1 Limpiar el panel frontal y la carcasa.....	159
10.2 Limpiar el depósito de agua .....	160
10.3 Limpiar el ventilador .....	160
10.4 Limpiar el filtro de aire.....	160
10.5 Volver a ensamblar el refrigerador de aire .....	161
<b>11. Transportar el refrigerador de aire.....</b>	<b>162</b>
<b>12. Almacenamiento cuando no se utilice .....</b>	<b>162</b>
<b>13. Pedir filtros de recambio.....</b>	<b>162</b>
13.1 Cambiar el filtro de aire .....	162
<b>14. Resolución de problemas .....</b>	<b>163</b>
<b>15. Normativa medioambiental e información sobre el desecho .....</b>	<b>164</b>
<b>16. Notas sobre la conformidad .....</b>	<b>166</b>
<b>17. Información sobre la garantía y el servicio posventa.....</b>	<b>167</b>

## **¡Enhorabuena!**

Con la adquisición de este refrigerador de aire de sobremesa TRONIC TTLK 8 A1, de ahora en adelante "el refrigerador de aire", ha obtenido un producto de calidad.

Antes de ponerlo en funcionamiento, es necesario que se familiarice con su manejo y que lea este manual del usuario detenidamente. Respete todas las instrucciones de seguridad y emplee el refrigerador de aire solamente tal y como se describe en el manual y solo para los fines que aquí se detallan.

Guarde el manual del usuario en un lugar seguro. Si vende o traspasa el refrigerador de aire, asegúrese de entregar también el presente manual. También forma parte del producto.

## **1. Información sobre marcas**

---

La marca TRONIC y la marca comercial TRONIC son propiedad de sus respectivos propietarios.

Los demás nombres y productos mencionados pueden ser marcas comerciales y / o marcas registradas de sus respectivos propietarios o compañías.

## **2. Uso destinado**

---

Este refrigerador de aire sirve para refrescar el aire en habitaciones cerradas. El refrigerador de aire no está diseñado para servir como fuente luminosa. No se ha diseñado para fines corporativos ni comerciales. Debe emplear el refrigerador de aire para fines privados solamente. Cualquier empleo diferente al mencionado no corresponde a su uso destinado. Este refrigerador de aire cumple toda la normativa y los estándares estipulados en la Declaración de Conformidad EU. Cualquier modificación del refrigerador de aire que no haya sido recomendada por el fabricante así como las reparaciones no apropiadas o el empleo de recambios no autorizados pueden provocar que estas normativas ya no se cumplan. El fabricante no será responsable de ningún daño ni de malfuncionamiento provocadas por modificaciones no autorizadas.

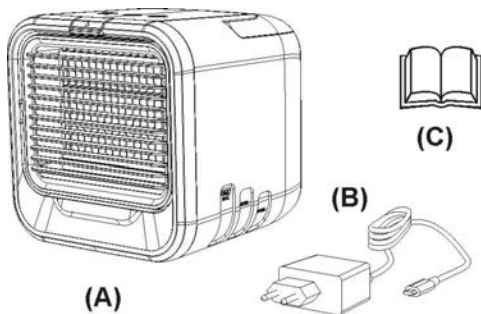
Debe respetar y cumplir la legislación y las directivas del país donde emplee el producto.

### 3. Contenido del paquete

Desembale el refrigerador de aire y todos los accesorios. Quite el material de embalaje y compruebe que no falte nada y que ninguna pieza presente daños de transporte. En caso de que alguna pieza faltase o estuviera dañada, póngase en contacto con el fabricante.




- (A) Refrigerador de aire TRONIC TTLK 8 A1
- (B) Adaptador de alimentación con cable USB\*
- (C) Este Manual del usuario

\* **IMPORTANTE:** Al desembalar el producto, el adaptador de alimentación no se encuentra por separado en la caja, sino en la carcasa del refrigerador de aire. Tendrá que abrir la tapa del panel frontal y sacar el adaptador de alimentación. Véase el paso 1 de la sección "9.1 Llenar / rellenar el depósito de agua".




## 4. Mandos

En la contraportada encontrará una ilustración del refrigerador de aire con números. A continuación se muestra el significado de los números:

- 1 Pestaña de cierre del panel frontal
- 2 Botón de encendido/apagado 
- 3 Botón de velocidad del ventilador 
- 4 Botón de luz de estado de ánimo 
- 5 Asa
- 6 Entrada de alimentación (tipo USB-C)
- 7 Rejilla de entrada de aire
- 8 Patas antideslizantes
- 9 Indicación del nivel de agua
- 10 Panel frontal (con rejilla de salida de aire ajustable)
- 11 Filtro de aire
- 12 Carcasa
- 13 Depósito de agua

## 5. Datos técnicos

### 5.1 Refrigerador de aire

Tensión de funcionamiento	5 V 
Consumo de corriente nominal	2 A
Dimensiones (An x P x Al)	177 x 167 x 178 mm
Peso	700 g
Condiciones ambientales de funcionamiento	de 5 °C a +40 °C, humedad relativa máxima 75%
Temperatura de almacenamiento	de -10 °C a +50 °C, humedad relativa máxima 85%
Volumen de evaporación	Velocidad del ventilador 1: hasta 80 ml/h Velocidad del ventilador 2: hasta 90 ml/h Velocidad del ventilador 3: hasta 100 ml/h
Tiempo de refrigeración del aire con el depósito lleno	Hasta 7 horas con la velocidad mínima del ventilador

## 5.2 Adaptador de alimentación

Fabricante, dirección, número de registro comercial	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Alemania), HRN: 12035
Fabricante	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A y 704A, Edificio 22, Centro de Fabricación Inteligente CIMC, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Distrito de Shunde, Ciudad de Foshan, Provincia de Guangdong, China
Modelo	<b>EU:</b> TY0500200E1mn <b>REINO UNIDO:</b> TY0500200G1mn
Tensión de entrada	100 a 240 V
Frecuencia de corriente alterna de entrada	50 / 60 Hz
Tensión de salida	5,0 V 
Corriente de salida	2,0 A
Potencia de salida	10,0 W
Eficiencia media en funcionamiento	79,1 %
Consumo eléctrico sin carga	0,07 W

Nota sobre la clase de protección IP: El adaptador de alimentación está protegido contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro superior a 12,5 mm, correspondiente a la clase de protección IP20.

## 5.3 Ventilador

Caudal máximo del ventilador F	2,39 m <sup>3</sup> /min
Consumo P	8,1 W
Valor de servicio SV*	0,295 (m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo en modo de reposo P <sub>SB</sub>	0,07 W
Nivel de ruido L <sub>WA</sub>	61,16 dB(A)
Velocidad máxima del aire c	3,47 m/s

\* determinado según normativa IEC 60879 2019

El refrigerador de aire tiene una potencia nominal de 10 W (5 V / 2 A). Cuando se emplea de forma adecuada, su consumo es de hasta 8 W, dependiendo del ajuste de la luz y de la velocidad del ventilador.

Los datos técnicos y el diseño son susceptibles de cambios sin previo aviso.

## 6. Instrucciones de seguridad

Antes de usar este el refrigerador de aire por primera vez, lea detenidamente todas las instrucciones correspondientes y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar aparatos electrónicos. Conserve este manual en un lugar seguro para cualquier referencia futura.

### Explicación de los símbolos de advertencias empleados en este manual



**¡PELIGRO!** Esta palabra indica un peligro de alto riesgo que puede causar la muerte o heridas graves si no se evita.



**¡ADVERTENCIA!** Esta palabra indica un peligro de riesgo mediano que puede causar la muerte o heridas graves si no se evita.



**¡ATENCIÓN!** Esta palabra indica un peligro de riesgo bajo que puede causar heridas leves o medianas si no se evita.



**¡ATENCIÓN!** Esta palabra le advierte de instrucciones importantes que sirven para prevenir daños materiales.



Este símbolo indica más información sobre el tema.



Corriente continua



Corriente alterna



Clase de protección II



Utilícese solo dentro de edificios en entornos secos.



Este símbolo indica que es necesario leer y seguir las instrucciones antes de usar este producto.



Dirección del fabricante



Transformador de seguridad blindado con protección contra cortocircuitos



Fuente de alimentación conmutable

ta 40 °C

El adaptador de alimentación ha sido diseñado para una temperatura ambiental máxima de 40 °C.



Clase de eficiencia 6.



No emplee el adaptador de alimentación (B) si las clavijas del enchufe están torcidas o presentan daños visibles.



Puerto USB-C



## ¡PELIGRO! Seguridad de las personas

- Este refrigerador de aire puede ser empleado por niños mayores de 8 años así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por personas que no tengan conocimiento ni experiencia en su manejo, siempre que dichas personas estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones en cuanto al uso correcto del refrigerador de aire y comprendan los riesgos que implica. No deje que los niños jueguen con el refrigerador de aire.
- Los niños nunca deben limpiar o reparar el producto si no están bajo supervisión.
- Mantenga el refrigerador de aire y todos sus accesorios fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

**Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe el riesgo de asfixia.**

## Instrucciones de seguridad generales

- Compruebe que el refrigerador de aire no presente daños visibles antes de emplearlo. El dispositivo no debe ser empleado si presenta daños. ¡Peligro de lesiones!
- Solo debe utilizar el refrigerador de aire y el adaptador de alimentación (B) en edificios cerrados y entornos secos.
- Nótese que una humedad elevada contribuye al crecimiento de microorganismos y patógenos en el entorno cercano.
- No permita que el ambiente alrededor del refrigerador de aire se humedezca o se moje demasiado. Si el entorno se vuelve demasiado húmedo, reduzca la velocidad del ventilador. Si no fuera posible reducir más la velocidad del ventilador, el refrigerador de aire solo debe emplearse de forma periódica. No deje que los materiales absorbentes tales como alfombras, cortinas, manteles se humedezcan demasiado.
- Vacíe el depósito de agua (13) cuando no vaya a emplear el refrigerador de aire.
- Vacíe y limpie el refrigerador de aire antes de guardarlo. Limpie el refrigerador de aire antes utilizarlo de nuevo.
- **ADVERTENCIA:** Los microorganismos presentes en el agua o en el entorno en donde se guarde o se emplee el refrigerador de aire pueden crecer en el depósito de agua (13) y ser liberados al aire, lo cual puede provocar serios problemas de salud. Por lo tanto, cada 72 horas debe cambiarse el agua y limpiarse el depósito de agua (13).
- Es obligatorio vaciar y rellenar el depósito de agua (13) por lo menos cada 72 horas. Antes de rellenarlo, limpie el depósito de agua (13) con agua limpia y un poco de vinagre. Quite cualquier sedimento y

---

restos de suciedad del fondo del depósito de agua (13) y de sus superficies internas. Seque todas las superficies.

- Siempre coloque el refrigerador de aire en una superficie estable de forma que no pueda caerse.
- Siempre debe emplear el asa (5) para transportar el refrigerador de aire.
- Toda reparación en el refrigerador de aire o en el adaptador de alimentación (B) solo debe ser efectuado por el departamento técnico del fabricante o por un profesional autorizado para evitar cualquier peligro del usuario. Cualquier intento de reparación indebida conlleva a la pérdida de la garantía.
- No exponga el refrigerador de aire a la lluvia. Proteja el dispositivo de la humedad y asegúrese de que ningún líquido ni objeto pueda entrar en la carcasa. No sumerja el dispositivo en agua y no coloque objetos que contengan líquidos (por ejemplo vasos) encima del refrigerador de aire. De lo contrario, podrían producirse daños irreparables.
- No utilice el refrigerador de aire cerca de llamas abiertas como por ejemplo velas. De lo contrario, podrían producirse daños irreparables.
- Evite la radiación solar directa. De lo contrario, el refrigerador de aire se podría dañar de forma irreversible.
- Hay productos de cuidado de muebles que pueden contener sustancias capaces de dañar las patas de goma (8) del refrigerador de aire. Por lo tanto, tenga cuidado al utilizar este tipo de productos.
- Desconecte el adaptador de alimentación (B) de la toma eléctrica antes de limpiar o transportar el dispositivo, de quitar o cambiar el filtro y de rellenar agua.
- Para aislar completamente el refrigerador de aire de la red eléctrica, desenchufe el adaptador de alimentación (B) de la toma eléctrica.

- Nunca tire del cable si desea desconectar el adaptador de alimentación (B) de la toma eléctrica. Siempre debe tirar del mismo adaptador de alimentación (B). De lo contrario, este podría sufrir daños.
- Utilice solamente el adaptador de alimentación y el cable suministrados para alimentar el refrigerador de aire. No utilice otros adaptadores de alimentación.
- No utilice el adaptador de alimentación suministrado para alimentar otros aparatos eléctricos.
- La entrada de alimentación (6) no sirve para cargar dispositivos que tengan un conector de carga USB (por ejemplo un teléfono móvil). De lo contrario se pueden dañar el refrigerador de aire o el dispositivo externo.
- No conecte otros dispositivos de carga (por ejemplo una batería externa o power bank) a la entrada de alimentación (6). De lo contrario se pueden dañar el refrigerador de aire o el dispositivo externo.
- No inserte objetos por la rejilla de entrada de aire (7) o la rejilla de salida de aire del panel frontal (10) del dispositivo.
- No tape la rejilla de entrada de aire (7) o la rejilla de salida de aire del panel frontal (10) y deje un espacio libre suficiente alrededor del dispositivo.
- No coloque ningún objeto encima del refrigerador de aire.
- Llene el depósito de agua (13) con agua fresca del grifo o con agua destilada y nunca con otros líquidos.
- No emplee el refrigerador de aire cerca de llamas abiertas u otras fuentes de calor.

- Solamente debe emplear filtros de aire (11) diseñados para este refrigerador de aire. Estos filtros de aire (11) no deben ser empleados para otros dispositivos. Tampoco debe utilizar otros filtros de aire con este refrigerador de aire.
- El refrigerador de aire no se ha diseñado para utilizarlo con un temporizador externo o con un sistema de mando a distancia o domótica.

### **Separación del equipo de la red eléctrica**

El adaptador de alimentación (B) sigue consumiendo energía en modo de reposo. Para separarlo completamente de la alimentación, debe desconectarlo de la toma eléctrica.



Para cambiar el ajuste del producto a 50 o 60 Hz no se requiere ninguna acción por parte del usuario. El producto se ajusta automáticamente en 50 o en 60 Hz.

## 7. Copyright

---

Todo el contenido del presente manual del usuario está protegido por derechos de autor y se ofrece al lector con fines informativos exclusivamente. Queda totalmente prohibida cualquier reproducción o copia de sus datos o información sin el previo consentimiento por escrito del autor. Lo mismo será aplicable a cualquier uso comercial de los contenidos y la información ofrecidos. Todos los textos y los diagramas son actuales en el momento de la publicación impresa. El fabricante se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

## 8. Antes de empezar

---

Compruebe que el refrigerador de aire y sus accesorios no hayan sufrido daños. Si el refrigerador de aire ha sido dañado, no lo emplee.



## 9. Primeros pasos

---

Coloque el refrigerador de aire en una superficie plana y estable (por ejemplo encima de una mesa). Cuando vaya a transportarlo, sujételo siempre del asa (5).



**¡ATENCIÓN!** Si el dispositivo está dañando o funciona de forma inadecuada (si añade demasiado líquido), es posible que en la base del mismo se pierda líquido.

**¡ATENCIÓN!** Si el depósito de agua (13) está vacío, todavía es posible encender el refrigerador de aire con el botón de encendido/apagado  (2). En este caso solamente funcionará como un ventilador, es decir, que no enfriará el aire. Sin embargo, los efectos luminosos todavía se pueden ajustar con el botón  (4).

Las diferentes piezas del refrigerador de aire se pueden desmontar y volver a montar fácilmente sin herramientas. De esta forma resulta muy fácil rellenar y limpiar el refrigerador de aire.

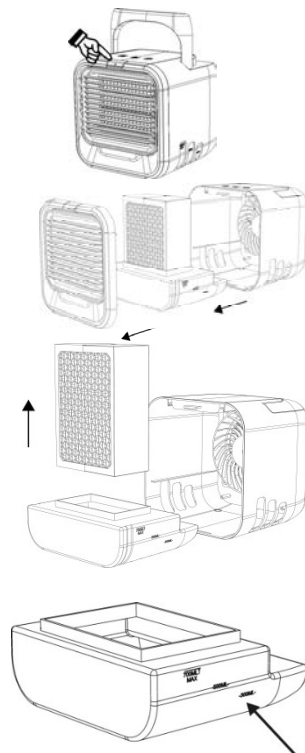
Humedezca completamente el nuevo filtro de aire (11) bajo agua corriente fría antes de usarlo. De esta manera se garantiza un efecto de refrigeración óptimo desde el primer momento.

## 9.1 Llenar / rellenar el depósito de agua

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Es obligatorio vaciar, limpiar y rellenar el depósito de agua (13) por lo menos cada 72 horas. Los microorganismos presentes en el agua o en el entorno en donde se guarde o se emplee el refrigerador de aire pueden crecer en el depósito de agua (13) y ser liberados al aire, lo cual puede provocar serios problemas de salud. Por lo tanto, cada 72 horas debe cambiarse el agua y limpiarse el depósito de agua (13).

Cómo rellenar el depósito de agua (13):

1. Presione ligeramente con el dedo en la parte superior de la pestaña de bloqueo del panel frontal (1). Abra el panel frontal (10) unos grados en la parte superior, levante el panel frontal (10) hacia arriba y sepárelo de la carcasa (12).
2. A continuación, tire con cuidado del depósito de agua (13) con el filtro de aire (11) insertado para sacarlos de la carcasa (12).
3. Levante el filtro de aire (11) y sáquelo del depósito de agua (13).
4. Llene el depósito de agua (13) con agua. Para que el dispositivo funcione correctamente, en el depósito debe haber entre 300 ml y 700 ml de agua. Se recomienda que durante el funcionamiento le eche un vistazo al indicador de nivel (9) en el lateral del depósito de agua (13). Véase la ilustración adjacente.



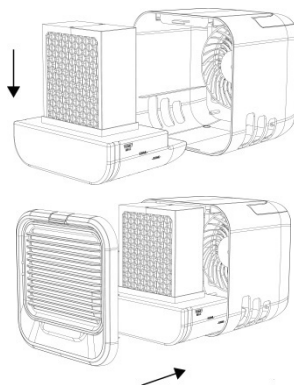
**i** También puede refrigerar el agua del grifo previamente en la nevera para obtener un mayor efecto de refrigeración.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Solamente emplee agua del grifo fresca o agua destilada. Si añade otras sustancias (por ejemplo aceites esenciales), el refrigerador de aire puede sufrir daños.

5. Levante el filtro de aire (11) y sáquelo del depósito de agua (13). Asegúrese de que la abertura elíptica del filtro de aire (11) apunta hacia abajo (para que se quede sumergida en el agua después de insertar el filtro de aire (11)).

6. Insértelos en la carcasa (12) deslizándolos y vuelva a colocar el panel frontal (10) de forma que la pestaña de cierre del panel frontal (1) se quede bloqueada. Para ello, introduzca la lengüeta de la parte inferior del panel frontal con rejilla de salida de aire ajustable (10) en el hueco de la parte inferior del frontal de la carcasa (12). A continuación, empuje el borde superior del panel frontal con rejilla de salida de aire ajustable (10) contra la carcasa (12) hasta que la pestaña de cierre del panel frontal (1) encaje en su sitio.

A continuación, el refrigerador de aire está listo para utilizarse.



## 9.2 Funcionamiento

**i** El refrigerador de aire no emite ninguna señal o indicación cuando el depósito de agua (13) está vacío. Por lo tanto, conviene que de vez en cuando controle la indicación de nivel (9) y rellene el agua si fuera necesario.

**i** También es posible emplear el dispositivo sin agua. En este caso no refrigera el aire sino que solamente lo hace circular como un ventilador.


### 9.2.1 Conectar la alimentación eléctrica

Cómo conectar el refrigerador de aire a la alimentación eléctrica:

1. Inserte el adaptador de alimentación (B) en una toma eléctrica que cumpla los requisitos del capítulo 5, "Datos técnicos".
2. A continuación, conecte el conector del cable (tipo USB-C) del adaptador de alimentación a la entrada de alimentación (6) ubicada en el panel posterior del refrigerador de aire.



### **9.2.2 Encender el refrigerador de aire**


Cómo encender el refrigerador de aire:


1. Pulse el botón de encendido/apagado  (2) para encender el refrigerador de aire.  
La luz de estado de ánimo parpadea una vez para indicar la velocidad del ventilador 1. El refrigerador de aire empieza a funcionar.
2. Ajuste la rejilla de salida de aire del panel frontal (10) al ángulo deseado para dirigir el flujo de aire.

### **9.2.3 Luz de estado de ánimo**

Después de encenderlo, el refrigerador de aire funciona sin efectos luminosos. Si lo desea, puede seleccionar una serie de colores y efectos según su estado de ánimo:

1. Pulse el botón de la luz de estado de ánimo  (4) una vez. El dispositivo pasa al modo de secuencia de colores. El color de la luz de estado de ánimo cambia cada pocos segundos.
2. Pulse el botón de la luz de estado de ánimo  (4) una vez más. La luz de estado de ánimo se enciende en verde.




Puede pulsar el botón de la luz de estado de ánimo  (4) varias veces para alternar entre los colores disponibles o para apagar la luz.

Con cada pulsación del botón de la luz de estado de ánimo  (4), el color de la luz cambia secuencialmente de la forma siguiente:

luz de estado de ánimo apagada - modo de cambio de color - verde - rojo - azul - amarillo - violeta - blanco - azul claro - luz de estado de ánimo apagada - etc.




### **9.2.4 Atenuar la luz de estado de ánimo**

Si lo desea, puede reducir la intensidad de la luz de estado de ánimo. Cómo atenuar la luz de estado de ánimo:

1. Mantenga pulsado el botón de la luz de estado de ánimo  (4). Después de tres segundos, la intensidad de la luz se reduce al 50%.
2. Si vuelve a pulsar el botón de la luz de estado de ánimo  (4), la intensidad de la luz se reduce al 30%.
3. Mantenga pulsado el botón de la luz de estado de ánimo  (4) otra vez para que la intensidad de la luz vuelva al máximo del 100%.


### **9.2.5 Ajustar de la velocidad del ventilador**

Después de encenderlo, el refrigerador de aire funciona inicialmente a la velocidad 1 del ventilador. Si fuera necesario, puede ajustar el caudal de aire a sus necesidades. Siga los pasos que se indican a continuación:

1. Pulse el botón de velocidad del ventilador  (3). La luz de estado de ánimo parpadea en azul dos veces y el ventilador cambia la velocidad 2.
2. Pulse el botón de velocidad del ventilador  (3) nuevamente. La luz de estado de ánimo parpadea en azul tres veces y el ventilador cambia la velocidad 3.
3. Pulse el botón de velocidad del ventilador  (3) nuevamente. La luz de estado de ánimo parpadea el azul una vez y el ventilador vuelve a la velocidad 1.

### **9.2.6 Apagar el refrigerador de aire**

Cómo apagar el refrigerador de aire:

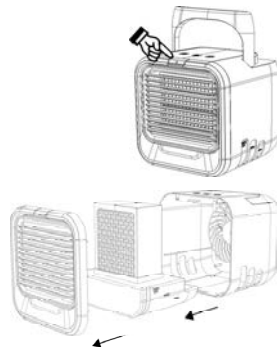
1. Pulse el botón de encendido/apagado  (2) para apagar el refrigerador de aire. El refrigerador de aire y la luz de estado de ánimo se apagan.

## 10. Limpiar el refrigerador de aire

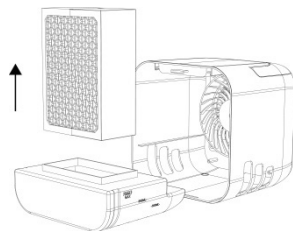
**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Por motivos de seguridad, desconecte el refrigerador de aire de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.

Para limpiar el refrigerador de aire, abra la carcasa (12) y desmonte el aparato. Siga los pasos que se indican a continuación:

1. Desconecte el adaptador de alimentación (B) de la toma eléctrica y desconecte el cable del adaptador de alimentación de la entrada de alimentación (6) del refrigerador de aire.
2. Presione ligeramente con el dedo en la parte superior de la pestaña de bloqueo del panel frontal (1). Abra el panel frontal (10) unos grados en la parte superior, levante el panel frontal (10) hacia arriba y sepárelo de la carcasa (12).
3. A continuación, tire con cuidado del depósito de agua (13) con el filtro de aire (11) insertado para sacarlos de la carcasa (12).



4. Levante el filtro de aire (11) y sáquelo del depósito de agua (13). Si el filtro de aire sigue mojado, colóquelo en un bol, en el fregadero o en el lavabo donde pueda gotear sin problemas.



### 10.1 Limpiar el panel frontal y la carcasa

Para limpiar el panel frontal con la rejilla de salida de aire ajustable (10) y la carcasa (12), emplee un paño limpio y suave que puede humedecer ligeramente si fuera necesario. No utilice ningún disolvente ni detergentes abrasivos. Asegúrese de que no entren líquidos en la carcasa (12). Para desempolvar la rejilla de salida de aire, emplee una brocha suave o elimine el polvo con un chorro de aire comprimido y seco.

## 10.2 Limpiar el depósito de agua

Debería limpiar el depósito de agua (13) después de cada uso o por lo menos cada 72 horas para evitar que proliferen bacterias. Cómo limpiar el depósito de agua (13):

1. Deseche el agua remanente.
2. Llene el depósito de agua (13) con 500 ml agua limpia y tibia y una cucharada de vinagre. Remueva el agua con cuidado y déjela reposar durante unos cinco minutos.
3. Deseche la mezcla de vinagre y agua y enjuague el depósito de agua (13) con agua del grifo fresca.



Si en los rincones del depósito de agua (13) se ha acumulado suciedad, quítela con un cepillo de botellas o un cepillo de dientes.

4. Seque el depósito de agua (13) por dentro y por fuera.

## 10.3 Limpiar el ventilador

Para quitar el polvo del ventilador y de la rejilla de entrada de aire (7), emplee una brocha suave. Si fuera necesario, también puede quitar el polvo con aire comprimido seco.

## 10.4 Limpiar el filtro de aire

Se recomienda que limpie el filtro de aire (11) una vez por semana. También se recomienda que sustituya el filtro de aire (11) por uno nuevo cada 6 meses. Puede adquirir filtros de aire (11) nuevos en nuestra tienda online en la siguiente dirección: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

**¡ATENCIÓN!** Si nota un olor a podrido o incluso descubre moho en el filtro de aire (11), deje de utilizar el refrigerador de aire hasta que haya limpiado a fondo el filtro de aire (11).

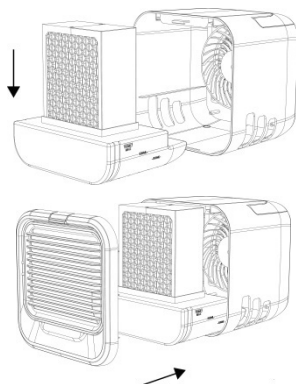
Cómo limpiar el filtro de aire (11):

1. Llene un bol o una olla con la mitad de agua y la otra mitad de vinagre.
2. Deje el filtro de aire (11) durante unos 15 minutos al remojo en la solución de vinagre.
3. A continuación, enjuague el filtro de aire con agua fresca.
4. Vuelva a ensamblar el refrigerador de aire (véase a continuación).
5. Si no desea volver a utilizar el refrigerador de aire de forma inmediata, déjelo funcionar sin agua durante unas 4 horas con la velocidad del ventilador 3 para garantizar que el filtro de aire (11) se seque bien y no puedan proliferar bacterias.

## 10.5 Volver a ensamblar el refrigerador de aire

Después de que haya limpiado todas las partes del refrigerador de aire, puede volver a ensamblar el aparato. Siga los pasos que se indican a continuación:

1. Si desea seguir utilizando el refrigerador de aire, rellene el depósito de agua (13).
2. Levante el filtro de aire (11) y sáquelo del depósito de agua (13). Asegúrese de que la abertura elíptica del filtro de aire (11) apunta hacia abajo (para que se quede sumergida en el agua después de insertar el filtro de aire (11)).
3. Insértelos en la carcasa (12) deslizándolos y vuelva a colocar el panel frontal (10) de forma que la pestaña de cierre del panel frontal (1) se quede bloqueada. Para ello, inserte la pestaña de la parte inferior del panel frontal con la rejilla de salida de aire ajustable (10) en la ranura ubicada en la parte anterior abajo en la carcasa. A continuación, empuje el borde superior del panel frontal con la rejilla de salida de aire ajustable (10) contra la carcasa (12) hasta que la pestaña del cierre del panel frontal (1) se quede bloqueada en su sitio.
4. Si desea seguir utilizando el refrigerador de aire, vuelva a conectarlo a la alimentación eléctrica.



---

## 11. Transportar el refrigerador de aire

---

Si desea transportar el refrigerador de aire, desconéctelo de la alimentación eléctrica y desconecte el adaptador de alimentación así como el cable del adaptador. Siempre sujete el refrigerador de aire del asa (5).

---

## 12. Almacenamiento cuando no se utilice

---



Si prevé que no va a emplear el refrigerador de aire durante algún tiempo, vacíe el depósito de agua (13) y limpie el refrigerador de aire tal y como se describe en el capítulo "Limpiar el refrigerador de aire". Vuelva a montarlo y déjelo funcionar durante al menos 4 horas a la velocidad 3 del ventilador. De esta forma, el filtro de aire (11) y el interior del aparato se secan y se evita la acumulación de bacterias. Guarde el refrigerador de aire en un lugar limpio, fresco y seco.

- Vacíe y limpie el refrigerador de aire antes de guardarlo. Limpie el refrigerador de aire antes utilizarlo de nuevo.

---


## 13. Pedir filtros de recambio

---

Se recomienda que sustituya el filtro de aire (11) por uno nuevo cada 6 meses. El filtro de aire (11) es un material sujeto a desgaste y no está cubierto por la garantía. Puede adquirir filtros de aire (11) nuevos en nuestra tienda online en la siguiente dirección: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Cambiar el filtro de aire

Cómo cambiar el filtro de aire (11):

1. Pulse el botón de encendido/apagado  (2) para apagar el refrigerador de aire. El refrigerador de aire y la luz de estado de ánimo se apagan.
2. Desconecte el adaptador de alimentación (B) de la toma eléctrica y desconecte el cable del adaptador de alimentación de la entrada de alimentación (6) del refrigerador de aire.
3. Presione ligeramente con el dedo en la parte superior de la pestaña de bloqueo del panel frontal (1). De esta forma podrá separarlo de la carcasa.
4. A continuación, tire con cuidado del depósito de agua (13) con el filtro de aire (11) insertado para sacarlos de la carcasa (12).
5. Levante el filtro de aire (11) antiguo y sáquelo del depósito de agua (13). Si el filtro de aire sigue mojado, colóquelo en un bol, en el fregadero o en el lavabo donde pueda gotear sin problemas.



Humedezca completamente el nuevo filtro de aire (11) bajo agua corriente fría antes de usarlo. De esta manera se garantiza un efecto de refrigeración óptimo desde el primer momento.

6. Si desea seguir utilizando el refrigerador de aire, rellene el depósito de agua (13).
7. Introduzca el filtro de aire (11) nuevo en el depósito de agua (13), vuelva a insertarlos en la carcasa (12) y vuelva a colocar el panel frontal (10) de modo que la pestaña de bloqueo del panel frontal (1) encaje en su sitio. Para ello, inserte la pestaña de la parte inferior del panel frontal con la rejilla de salida de aire ajustable (10) en la ranura ubicada en la parte anterior abajo en la carcasa. A continuación, empuje el borde superior del panel frontal con la rejilla de salida de aire ajustable (10) contra la carcasa (12) hasta que la pestaña del cierre del panel frontal (1) se quede bloqueada en su sitio.
8. Si desea seguir utilizando el refrigerador de aire, vuelva a conectarlo a la alimentación eléctrica.

---

## 14. Resolución de problemas

---


### No funciona.

- Asegúrese de que el adaptador de alimentación (B) está insertado firmemente en la toma eléctrica y que el conector USB del cable del adaptador de alimentación está enchufado a la entrada de alimentación (6).
- Compruebe que la toma eléctrica empleada funciona.







### El aire no se enfría

- Compruebe que el depósito de agua (13) contenga agua suficiente. Si fuera necesario, añada agua.

### La luz de estado de ánimo no funciona

- Pulse el botón de la luz de estado de ánimo  (4) para encender la luz de estado de ánimo o cambiar su color. Véase la sección "9.2.3 Luz de estado de ánimo".

## 15. Normativa medioambiental e información sobre el desecho

	<p>Los aparatos señalizados con este símbolo están sujetos a la Directiva Europea 2012/19/EU. Todo aparato eléctrico o electrónico debe ser desechado por separado de la basura doméstica y en los puntos limpios municipales. Participe activamente en la protección del medio ambiente y de su propia salud respetando las normas de desecho de los aparatos usados. Para más información sobre el desecho y reciclaje, póngase en contacto con las autoridades pertinentes, los puntos limpios o la tienda donde adquirió el producto.</p>
	<p>Recicle el material de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Los cartones pueden depositarse en los contenedores correspondientes o en los puntos de reciclaje públicos. Los materiales plásticos de este embalaje deben depositarse en los puntos limpios públicos.</p>
 <p><b>ES/PT</b></p>	<p><b>Solo para España y Portugal:</b></p> <p>Por favor, separe el material de embalaje y deséchelo en los contenedores de recogida correspondientes de acuerdo con los símbolos del embalaje:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div data-bbox="87 720 185 843" style="text-align: center;"> <p>ES/PT</p>  <p>AMARILLO AMARELO</p> </div> <div data-bbox="207 720 305 843" style="text-align: center;"> <p>ES/PT</p>  <p>AZUL</p> </div> <div data-bbox="327 720 425 843" style="text-align: center;"> <p>ES/PT</p>  <p>VERDE</p> </div> </div>

**Solo para Francia:****“Clasificación facilitada”**




El producto, los accesorios, los materiales impresos y el material de embalaje son reciclables. Todos ellos están sujetos a la responsabilidad ampliada del fabricante y deben clasificarse y desecharse por separado.



Tenga en cuenta el etiquetado del material de embalaje a la hora de desecharlo. Las abreviaturas (a) y los números (b) significan lo siguiente:



1-7: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Símbolo	Material	Contenido en los siguientes componentes del embalaje del producto
	Cartón corrugado	Embalaje, cartonaje interno
	Papel	Papel de seda para proteger el producto
	Tereftalato de polietileno	Brida de plástico para cables

## 16. Notas sobre la conformidad

---



El producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables. Para demostrar la conformidad, se han realizado las pruebas pertinentes. El fabricante posee las declaraciones y la documentación al respecto. El adaptador de alimentación externo cumple la Directiva 2019/1782/EU.



Este producto cumple los requisitos de las Directivas nacionales de la República de Serbia.

Puede descargarse la declaración de conformidad de la UE completa y cualquier otra declaración de conformidad (si procede) en el siguiente enlace:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf)

Dirección de contacto de acuerdo con el Reglamento 2023/998 sobre la seguridad de los productos:  
ce@targa.de

---

## **17. Información sobre la garantía y el servicio posventa**

---

### **Garantía de TARGA GmbH**

Muy estimado cliente, muy estimada cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Recuerde que, si detecta desperfectos en este aparato, usted tiene derechos legales respecto al vendedor del producto. La garantía que se detalla a continuación no limita en modo alguno esos derechos legales.

### **Condiciones de garantía**

El plazo de garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original en un lugar seguro, puesto que lo necesitará para acreditar que hizo la compra. Si el producto sufre un defecto de material o de fabricación dentro de este periodo de tres años a partir de la fecha de compra, nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio.

### **Plazo de garantía y reclamaciones legales**

La prestación de la garantía no alarga el plazo de garantía. Esto es válido también para las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y desperfectos que ya existían al adquirir el producto deben notificarse inmediatamente después de quitar el embalaje. Una vez finalizado el plazo de garantía, todas las reparaciones son de pago.

### **Volumen de la garantía**

El aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas de calidad más exigentes y ha sido revisado minuciosamente antes de entregarse. La prestación de garantía cubre los defectos de material y de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que estén expuestas a desgaste habitual, pudiendo ser consideradas piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, como interruptores, baterías o componentes de cristal. La garantía quedará invalidada si el producto resulta dañado, se utiliza incorrectamente o es manipulado. Para utilizar el producto correctamente deben respetarse todas las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones. Debe evitarse expresamente cualquier finalidad de uso o manejo que difiera de lo recomendado o que esté contraindicado en el manual de instrucciones. El producto está diseñado únicamente para el uso particular, y no para el uso comercial o industrial. El manejo incorrecto e inadecuado, el uso de la fuerza bruta y las intervenciones no realizadas por uno de nuestros centros de servicio autorizados invalidarán la garantía. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo.

## Procesamiento de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo más rápido posible, proceda de la siguiente manera:

- Antes de poner en marcha el producto, lea detenidamente la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente.
- Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparado el comprobante de caja y la referencia o el número de serie del aparato para poder acreditar la compra.
- Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico.
- Desde la web de [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) podrá descargarse tanto este como muchos otros manuales, vídeos de productos y softwares de instalación. Este código QR le llevará directamente a la página de LIDL Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde, introduciendo el número de artículo (IAN), podrá abrir sus instrucciones de uso.



**Servicio**

Teléfono: 900 984 989

E-Mail: targa@lidl.es

**IAN: 507889\_2507****Fabricante**

Tenga presente que los siguientes datos no pertenecen a servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro de servicio indicado.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALEMANIA

---

**Índice**

---

<b>1. Informação relativa às marcas comerciais .....</b>	<b>171</b>
<b>2. Fins a que se destina .....</b>	<b>171</b>
<b>3. Conteúdo da embalagem .....</b>	<b>172</b>
<b>4. Controlos .....</b>	<b>173</b>
<b>5. Especificações técnicas .....</b>	<b>173</b>
5.1 Refrigerador de ar .....	173
5.2 Transformador de corrente elétrica .....	174
5.3 Ventoinha .....	175
<b>6. Instruções de segurança .....</b>	<b>176</b>
<b>7. Direitos de autor .....</b>	<b>182</b>
<b>8. Antes de começar .....</b>	<b>182</b>
<b>9. Os primeiros passos.....</b>	<b>182</b>
9.1 Encher/reencher o reservatório de água .....	183
9.2 Utilização .....	184
9.2.1 Ligar à rede elétrica .....	184
9.2.2 Ligar o refrigerador de ar .....	185
9.2.3 Luz ambiente .....	185
9.2.4 Atenuar a luz ambiente .....	185
9.2.5 Ajustar a velocidade da ventoinha.....	186
9.2.6 Desligar o refrigerador de ar .....	186
<b>10. Limpar o refrigerador de ar .....</b>	<b>187</b>
10.1 Limpar o painel dianteiro e a estrutura protetora .....	187
10.2 Limpar o reservatório de água .....	188
10.3 Limpar a ventoinha .....	188
10.4 Limpar o filtro do ar .....	188
10.5 Voltar a montar o refrigerador de ar .....	189
<b>11. Transportar o refrigerador de ar .....</b>	<b>190</b>
<b>12. Armazenamento em períodos de não utilização.....</b>	<b>190</b>
<b>13. Encomendar filtros substitutos .....</b>	<b>190</b>
13.1 Substituir o filtro do ar .....	190
<b>14. Resolução de problemas.....</b>	<b>191</b>
<b>15. Regulamentos ambientais e informação de descarte .....</b>	<b>192</b>
<b>16. Notas relativas à conformidade .....</b>	<b>194</b>
<b>17. Informação relativa à garantia e assistência .....</b>	<b>195</b>

## **Parabéns!**

Ao adquirir o refrigerador de ar de mesa TRONIC TTLK 8 A1, de agora em diante referido como "refrigerador de ar", optou por um produto de qualidade.

Antes de o utilizar pela primeira vez, familiarize-se com a forma como o refrigerador de ar funciona, e leia completa e cuidadosamente estas instruções de utilização. Assegure-se que segue as instruções de segurança, e utilize o refrigerador de ar apenas da forma descrita nas instruções de utilização, e para o fim a que se destina.

Guarde estas instruções de utilização num local seguro. Se vender ou oferecer este refrigerador de ar a outra pessoa, é imperativo que o faça acompanhar deste manual. Ele é parte integrante do produto.

## **1. Informação relativa às marcas comerciais**

---

A marca comercial TRONIC e a marca TRONIC são propriedade dos seus respetivos donos.

Outros nomes e produtos podem ser marcas comerciais ou marcas comerciais registadas dos respetivos donos.

## **2. Fins a que se destina**

---

Este refrigerador de ar destina-se a arrefecer o ar em compartimentos fechados. O refrigerador de ar não se destina a ser utilizado para fins de iluminação. Ele não foi concebido para utilização empresarial ou comercial. Utilize o refrigerador de ar apenas para fins privados. O refrigerador de ar não se destina a fins diferentes dos acima mencionados. Este refrigerador de ar está em conformidade com todos os padrões e diretivas listados na Declaração de Conformidade da UE. Quaisquer modificações ao refrigerador de ar que não tenham sido aprovadas pelo fabricante, reparações indevidas, ou a utilização de componentes substitutos não autorizados, podem resultar na perda de conformidade com estas diretivas. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou avarias resultantes de tais modificações.

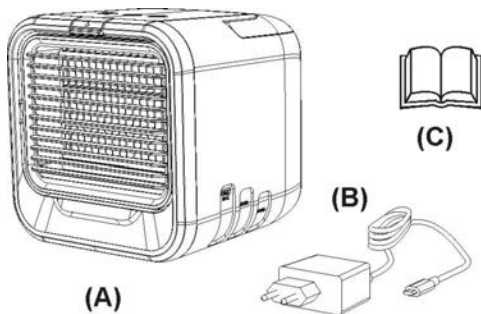
Respeite os regulamentos e leis do país onde utilizar o refrigerador de ar.

### 3. Conteúdo da embalagem

Retire da embalagem o refrigerador de ar e todos os acessórios. Remova todo o material de embalagem e verifique que os componentes estão todos presentes e completos, e que não se encontram danificados. Se estiver algo em falta ou danificado, contacte o fabricante.




- (A) Refrigerador de ar TRONIC TTLK 8 A1
- (B) Transformador de corrente elétrica com cabo USB\*
- (C) Este manual do utilizador

\* **IMPORTANTE:** Ao desembalar, o transformador de corrente elétrica não se encontra separado na embalagem, mas sim na estrutura protetora do refrigerador de ar. Tem de abrir o painel dianteiro e retirar o transformador de corrente. Consulte o passo 1 da secção “9.1 Encher/reencher o reservatório de água”.




## 4. Controlos

Na parte de dentro da capa, encontra-se o refrigerador de ar, com uma série de números. O significado desses números é o seguinte:


- 1 Tranca no painel dianteiro
- 2 Botão para Ligar/Desligar 
- 3 Botão da velocidade da ventoinha 
- 4 Botão da luz ambiente 
- 5 Pega
- 6 Conector da energia (tipo USB-C)
- 7 Grelha de entrada de ar
- 8 Pés antiderrapantes
- 9 Indicador do nível de enchimento
- 10 Painel dianteiro (com grelha de saída de ar ajustável)
- 11 Filtro do ar
- 12 Estrutura protetora
- 13 Reservatório de água

## 5. Especificações técnicas

### 5.1 Refrigerador de ar

Tensão de funcionamento	5 V 
Consumo de corrente nominal	2 A
Dimensões (L x P x A)	177 x 167 x 178 mm
Peso	700 g
Ambiente de utilização	de 5 °C a +40 °C, máximo de 75% de humidade relativa
Temperatura de armazenamento	de -10 °C a +50 °C, máximo de 85% de humidade relativa
Volume de evaporação	Velocidade da ventoinha 1: até 80 ml/h Velocidade da ventoinha 2: até 90 ml/h Velocidade da ventoinha 3: até 100 ml/h
Tempo de arrefecimento do ar com reservatório de água cheio	até 7 horas a velocidade da ventoinha mínima

**5.2 Transformador de corrente elétrica**

Fornecedor, endereço, número do registo comercial	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Germany), HRN: 12035
Fabricante	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Modelo	<b>UE:</b> TY0500200E1mn <b>Reino Unido:</b> TY0500200G1mn
Tensão de entrada	100 - 240 V
Frequência da corrente alterna de entrada	50 / 60 Hz
Tensão de saída	5,0 V 
Corrente de saída	2,0 A
Potência de saída	10,0 W
Rendimento médio quando em uso	79,1 %
Consumo de energia a carga zero	0,07 W

Nota relativa à proteção de classe IP: O transformador de corrente elétrica está protegido contra corpos estranhos sólidos com um diâmetro superior a 12,5 mm, correspondendo à classe de proteção IP20.

### 5.3 Ventoinha

Caudal máximo da ventoinha F	2,39 m <sup>3</sup> /min.
Consumo de energia P	8,1 W
Valor de serviço SV*	0,295 (m <sup>3</sup> /min.)/W
Consumo de energia em modo "em espera" P <sub>SB</sub>	0,07 W
Nível de ruído L <sub>WA</sub>	61,16 dB(A)
Velocidade máxima do ar c	3,47 m/s

\* Determinado de acordo com o standard internacional IEC 60879 2019

O refrigerador de ar tem uma potência nominal de 10 W (5 V / 2 A). Se usado devidamente, o consumo de energia é, no máximo, 8 W, dependendo da definição da luz e da velocidade da ventoinha.

Os dados técnicos e o *design* podem ser alterados sem aviso prévio.

## 6. Instruções de segurança

Antes de utilizar este refrigerador de ar pela primeira vez, leia as notas que se seguem e preste atenção a todos os avisos, mesmo se estiver habituado/a a lidar com dispositivos eletrônicos. Guarde estas instruções de utilização num local seguro para futura referência.

### Explicação dos avisos e símbolos utilizados



**PERIGO!** Esta palavra-sinal identifica uma situação perigosa de elevado risco, que será fatal ou causará sérios ferimentos, se não for evitada.



**AVISO!** Esta palavra-sinal identifica uma situação perigosa de moderado risco, que pode ser fatal ou resultar em sérios ferimentos, se não for evitada.



**ATENÇÃO!** Esta palavra-sinal identifica uma situação perigosa de baixo risco, que pode resultar em ferimentos ligeiros ou médios, se não for evitada.



**CUIDADO!** Esta palavra-sinal identifica instruções importantes para proteger a sua propriedade contra danos materiais.



Este símbolo identifica informação adicional sobre o tópico em questão.



Tensão DC (corrente contínua)



Tensão AC (corrente alterna)



Classe de Proteção II



Utilize apenas em espaços interiores secos!



Este símbolo indica que as instruções de utilização devem ser lidas/respeitadas antes de utilizar o produto.



Endereço do fabricante



Transformador de segurança selado e com proteção contra curtos-circuitos



Fonte de alimentação comutável

ta 40 °C

O transformador de corrente elétrica foi concebido para uma temperatura ambiente máxima de 40 °C.



Classe de Eficiência 6



Não utilize o transformador de corrente elétrica (B) se os pinos de contacto estiverem dobrados ou danificados.



Porto USB-C



### **PERIGO! Segurança pessoal**

- Este refrigerador de ar pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade ou mais, por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou por pessoas sem prévio conhecimento ou experiência, desde que sejam supervisionadas ou que tenham sido instruídas quanto à devida utilização do refrigerador de ar e compreendam os riscos associados à sua utilização. Não permita que crianças brinquem com o refrigerador de ar.
- Este produto não deve ser limpo ou mantido por crianças não supervisionadas.
- Mantenha o refrigerador de ar, e todos os acessórios, fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade.

**Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia!**

## Instruções de segurança gerais

- Antes de utilizar o refrigerador de ar, inspecione e verifique que não existem danos visíveis. Dispositivos danificados não devem ser utilizados. Risco de ferimentos!
- Apenas utilize o refrigerador de ar e o transformador de corrente elétrica (B) em espaços interiores secos!
- Note que humidade elevada pode promover o crescimento de organismos biológicos nas proximidades.
- Não permita que a área à volta do refrigerador de ar fique muito húmida ou molhada. Se a área ficar muito húmida, reduza a velocidade da ventoinha. Se a velocidade da ventoinha não puder ser reduzida mais, o refrigerador de ar apenas deve ser utilizado periodicamente. Não permita que materiais absorventes como carpetes, cortinas ou toalhas de mesa fiquem húmidas.
- Não deixe água no reservatório de água (13) quando o refrigerador de ar não estiver a ser utilizado.
- Esvazie e limpe o refrigerador de ar antes de o armazenar. Limpe o refrigerador de ar antes de o utilizar novamente.
- **AVISO:** Micro-organismos que podem estar presentes na água ou na área onde o refrigerador de ar é utilizado ou armazenado podem crescer no reservatório de água (13) e ser emitidos para o ar, o que pode levar a sérios riscos para a saúde se a água não for substituída e o reservatório de água (13) não for devidamente limpo de 72 em 72 horas.
- O reservatório de água (13) tem de ser esvaziado e reenchido, passadas, no máximo, 72 horas. Antes de o reencher, limpe o reservatório de água (13) com água limpa e um pouco de vinagre. Remova quaisquer sedimentos, depósitos, ou camadas de sujidade, da

---

superfície do reservatório de água (13) e superfícies internas. Seque cuidadosamente todas as superfícies.

- Coloque sempre o refrigerador de ar numa superfície estável, para ele não tombar.
- Utilize sempre a pega (5) para mover/transportar o refrigerador de ar.
- Quaisquer reparações ao refrigerador de ar ou ao transformador de corrente elétrica (B) devem ser efetuadas pelo departamento de apoio ao cliente do fabricante, ou por um profissional autorizado, para eliminar quaisquer riscos para o utilizador. Quaisquer tentativas de reparação indevidas fazem caducar a garantia.
- Nunca exponha o refrigerador de ar à chuva. Proteja o dispositivo da humidade, e assegure-se que não entram na estrutura protetora líquidos ou objetos. Nunca imersa o dispositivo em água, e não coloque objetos contendo líquidos (como vasos) em cima do refrigerador de ar. Tal pode causar danos impossíveis de reparar.
- Não utilize o refrigerador de ar perto de chamas desprotegidas, como velas. Tal pode causar danos impossíveis de reparar.
- Evite luz solar direta. Tal pode causar danos no refrigerador de ar impossíveis de reparar.
- Note que produtos para tratar mobiliário podem conter substâncias que podem danificar os pés antiderrapantes (8) do refrigerador de ar; por isso, tenha cuidado se utilizou este tipo de produtos.
- Desligue o transformador de corrente elétrica (B) da rede elétrica antes de limpar ou transportar o dispositivo, substituir o filtro, ou reencher o reservatório com água.
- Para desligar completamente o refrigerador de ar da rede elétrica, desligue o transformador de corrente elétrica (B) da tomada elétrica.

- Nunca puxe pelo cabo para desligar o transformador de corrente elétrica (B) da tomada elétrica; puxe pelo transformador de corrente elétrica (B) em si. Caso contrário, ele pode danificar-se.
- Apenas utilize o transformador de corrente e o cabo fornecidos para alimentar o refrigerador de ar. Não utilize outros transformadores de corrente.
- Não utilize o transformador de corrente fornecido para alimentar outros dispositivos elétricos.
- O conector da energia (6) não pode ser utilizado para carregar dispositivos com um conector de carregamento USB (como um telemóvel). Tal pode danificar o refrigerador de ar ou o dispositivo externo.
- Não ligue outros dispositivos de carregamento (como baterias externas) ao conector da energia (6). Tal pode danificar o refrigerador de ar ou o dispositivo externo.
- Não insira itens pela grelha de entrada de ar (7) ou pela grelha de saída de ar no painel dianteiro (10) do dispositivo.
- Nunca cubra a grelha de entrada de ar (7) ou a grelha de saída de ar no painel dianteiro (10), e deixe uma margem de espaço livre à volta do dispositivo.
- Não coloque quaisquer objetos em cima do refrigerador de ar.
- Encha o reservatório de água (13) apenas com água de torneira corrente, ou água destilada; nunca com outros líquidos.
- Nunca utilize o refrigerador de ar perto de chamas desprotegidas ou outras fontes de calor.
- Utilize apenas os filtros do ar (11) concebidos para este refrigerador de ar. Estes filtros do ar (11) não podem ser utilizados com outros

---

dispositivos, e outros filtros de ar não podem ser utilizados com o refrigerador de ar.

- Este refrigerador de ar não se destina a ser utilizado com um temporizador externo ou com um sistema de controlo remoto.

### **Nota sobre o desligamento da rede elétrica**

O transformador de corrente elétrica (B) ainda consome eletricidade no modo “em espera”. Para o desligar devidamente da rede elétrica, ele tem de ser removido da ficha elétrica.



O utilizador não precisa de fazer nada para o produto funcionar a 50 ou 60 Hz. Ele ajusta-se automaticamente para 50 ou 60 Hz.

## 7. Direitos de autor

---

O conteúdo deste manual do utilizador está, na sua totalidade, protegido por direitos de autor (*copyright*), e é fornecido ao leitor apenas para fins informativos. É expressamente proibido copiar dados e informação sem autorização prévia, escrita e explícita, por parte do autor. Tal também se aplica a qualquer utilização comercial do seu conteúdo e informação. Os textos e diagramas são todos atuais à data de impressão. Sujeito a alterações sem aviso prévio.

## 8. Antes de começar

---

Inspecione o refrigerador de ar e os acessórios, para ver se se encontram danificados. Se o refrigerador de ar estiver danificado, não o utilize.



## 9. Os primeiros passos

---

Coloque o refrigerador de ar numa superfície plana e estável (como uma mesa). Quando o transportar, utilize a pega (5) desdobrável.



**CUIDADO!** Se o dispositivo estiver avariado ou for utilizado indevidamente (demasiada água adicionada), a água pode derramar pela parte de baixo do dispositivo.

**CUIDADO!** Se não existir água no reservatório de água (13), o refrigerador de ar pode ser ligado com o botão para Ligar/Desligar  (2), mas ele apenas funciona como de uma ventoinha se tratasse (i.e., ele não arrefecerá o ar). Os efeitos luminosos ainda podem ser definidos utilizando o botão da luz ambiente  (4).

Pode desmontar o refrigerador de ar nos seus componentes, e voltar a montá-lo sem necessitar de utilizar ferramentas. Tal faz com que seja fácil reencher e limpar o refrigerador de ar.

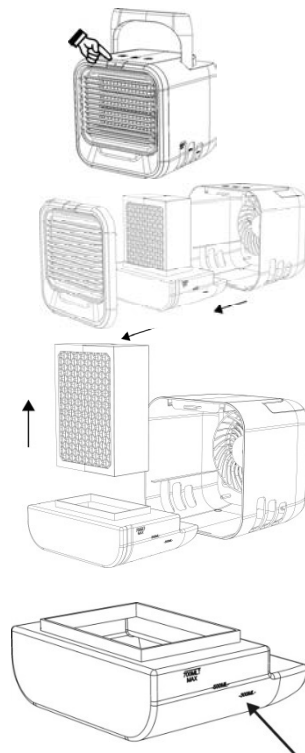
Molhe completamente o filtro do ar (11) sob água corrente fria, antes de o começar a utilizar. Tal assegura um efeito de refrigeração ótimo, desde o início.

## 9.1 Encher/reencher o reservatório de água

**⚠️ AVISO!** O reservatório de água (13) tem de ser esvaziado, limpo, e reenchido, passadas, no máximo, 72 horas. Os micro-organismos presentes na água, ou na área onde o refrigerador de ar é utilizado ou armazenado, podem crescer no reservatório de água (13) e ser emitidos para o ar, o que pode levar a sérios riscos para a saúde se a água não for substituída e o reservatório de água (13) não for devidamente limpo de 72 em 72 horas.

Como encher o reservatório de água (13):

1. Prima ligeiramente, com o seu dedo, na parte de cima da tranca no painel dianteiro (1). Abra o painel dianteiro (10) alguns graus na parte superior e puxe o painel dianteiro (10) para cima e para fora da estrutura protetora (12).
2. Agora, puxe o reservatório de água (13) com o filtro do ar (11) inserido, cuidadosamente, para fora da estrutura protetora (12).
3. Levante o filtro do ar (11) e retire-o do reservatório de água (13).
4. Encha o reservatório de água (13) com água. Para o dispositivo funcionar devidamente, o reservatório deve conter entre 300 e 700 ml de água. Preste atenção ao indicador do nível de enchimento (9) no lado do reservatório de água (13); observe a seta no diagrama ao lado.



**i** Também pode arrefecer a água de avanço no frigorífico, para um melhor efeito de refrigeração.

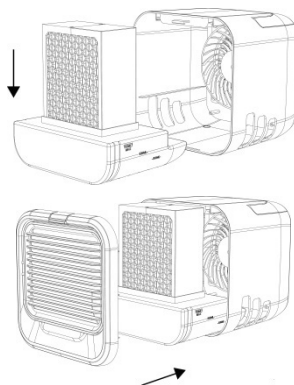
**⚠️ CUIDADO!** Utilize apenas água da torneira corrente ou água destilada. Adicionar outras substâncias (como óleos essenciais) pode danificar o refrigerador de ar.

5. Levante o filtro do ar (11) e retire-o do reservatório de água (13).

Certifique-se de que a abertura elíptica do filtro de ar (11) aponta para baixo (para que fique imersa na água depois de inserir o filtro de ar (11)).

6. Faça deslizar ambos de volta para dentro da estrutura protetora (12) e coloque no lugar o painel dianteiro (10) até que a tranca no painel dianteiro (1) faça um clique quando encaixar no lugar. Para o fazer, introduza o olhal na parte inferior do painel frontal com grelha de saída de ar ajustável (10) na reentrância na parte inferior do lado frontal da estrutura protetora (12). Em seguida, empurre a extremidade superior do painel dianteiro com grelha de saída de ar ajustável (10) contra a estrutura protetora (12) até que a tranca no painel dianteiro (1) encaixe no lugar.

O refrigerador de ar está agora pronto para ser utilizado.



## 9.2 Utilização



O refrigerador de ar não indica que o reservatório de água (13) está vazio. Deve, portanto, prestar atenção ao indicador do nível de enchimento (9), e adicionar água consoante necessário.



Também pode utilizar o dispositivo sem água. Neste caso, ele não arrefece o ar; apenas o desloca como de uma ventoinha se tratasse.


### 9.2.1 Ligar à rede elétrica

Como ligar o refrigerador de ar à rede elétrica:

1. Ligue o transformador de corrente elétrica (B) a uma ficha elétrica que esteja em conformidade com as especificações do transformador de corrente (consulte o Capítulo 5, Especificações técnicas).
2. De seguida, utilize o cabo (tipo USB-C) para ligar o transformador de corrente ao conector da energia (6) na parte de trás do refrigerador de ar.




## **9.2.2 Ligar o refrigerador de ar**

Como ligar o refrigerador de ar:

1. Prima o botão para Ligar/Desligar  (2) para ligar o refrigerador de ar.  
A luz ambiente pisca uma vez para indicar a velocidade da ventoinha 1. O refrigerador de ar começa a funcionar.
2. Oriente a grelha de saída do ar no painel dianteiro (10) com um ângulo tal que o ar flua na direção desejada.

## **9.2.3 Luz ambiente**

Depois de ser ligado, o refrigerador de ar funciona, inicialmente, sem efeitos de luz. Mas pode selecionar de uma gama de cores e efeitos que se adequem à sua disposição:




1. Prima uma vez o botão da luz ambiente  (4). O dispositivo muda então para o modo de mudança de cor. A cor da luz ambiente muda cada vez que passem alguns segundos.
2. Prima novamente o botão da luz ambiente  (4). A luz ambiente fica verde.  
Pode premir múltiplas vezes o botão da luz ambiente  (4) para alternar as cores da luz, ou voltar a desligar a luz.

Cada vez que premir o botão da luz ambiente  (4), a cor da luz muda na seguinte sequência:

Luz ambiente desligada - Modo de seleção da cor - verde - vermelha - azul - amarela - roxa - branca - azul clara - luz ambiente desligada - etc.




## **9.2.4 Atenuar a luz ambiente**

Se desejar, pode reduzir a intensidade da luz ambiente. Como atenuar a luz ambiente:

1. Prima e mantenha premido o botão da luz ambiente  (4). Passados três segundos, a intensidade da luz é reduzida para 50% da luminosidade.
2. Se premir e mantiver premido, novamente, o botão da luz ambiente  (4), a intensidade da luz é reduzida para 30% da luminosidade.
3. Prima e mantenha premido o botão da luz ambiente  (4) e a intensidade da luz volta a luminosidade total (100%).


### **9.2.5 Ajustar a velocidade da ventoinha**

Depois de o refrigerador de ar ser ligado, a ventoinha é inicialmente colocada na velocidade 1. Se necessário, pode ajustar o fluxo de ar consoante desejar. Proceda da seguinte forma:

1. Prima o botão da velocidade da ventoinha  (3). A luz ambiente pisca duas vezes com a cor azul, e a ventoinha muda para a velocidade 2.
2. Prima novamente o botão da velocidade da ventoinha  (3). A luz ambiente pisca três vezes com a cor azul, e a ventoinha muda para a velocidade 3.
3. Prima novamente o botão da velocidade da ventoinha  (3). A luz ambiente pisca uma vez com a cor azul, e a ventoinha volta para a velocidade 1.

### **9.2.6 Desligar o refrigerador de ar**

Como desligar o refrigerador de ar:

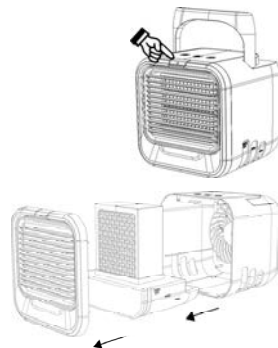
1. Prima o botão para Ligar/Desligar  (2) para desligar o refrigerador de ar. A ventoinha desliga-se e a luz ambiente apaga-se.

## 10. Limpar o refrigerador de ar

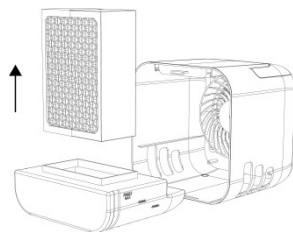
**⚠ AVISO!** Por motivos de segurança, antes de limpar o refrigerador de ar, desligue-o da rede elétrica e do transformador de corrente.

Para limpar o refrigerador de ar, abra a estrutura protetora (12) e desmonte o refrigerador de ar. Proceda da seguinte forma:

1. Desligue o transformador de corrente elétrica (B) da tomada elétrica, e desligue o cabo do transformador de corrente do conector da energia (6) no refrigerador de ar.
2. Prima ligeiramente, com o seu dedo, na parte de cima da tranca no painel dianteiro (1). Abra o painel dianteiro (10) alguns graus na parte superior e puxe o painel dianteiro (10) para cima e para fora da estrutura protetora (12).
3. Agora, puxe o reservatório de água (13) com o filtro do ar (11) inserido, cuidadosamente, para fora da estrutura protetora (12).



4. Levante o filtro do ar (11) e retire-o do reservatório de água (13). Se o filtro do ar ainda estiver molhado, coloque-o numa tigela, no lava-loiça ou num lavatório, onde ele possa pingar.



### 10.1 Limpar o painel dianteiro e a estrutura protetora

Para limpar o painel dianteiro com grelha de saída de ar ajustável (10) e a estrutura protetora (12), utilize um pano limpo e macio, que pode humedecer ligeiramente, se necessário. Nunca utilize solventes ou detergentes agressivos. Assegure-se que não entram líquidos na estrutura protetora (12). Pode limpar o pó da grelha de saída de ar com um pincel macio, ou com ar comprimido seco.

## 10.2 Limpar o reservatório de água

O reservatório de água (13) deve ser limpo depois de cada vez que é utilizado, mas pelo menos cada 72 horas, para evitar a acumulação de bactérias. Como limpar o reservatório de água (13):

1. Esvazie-o de qualquer água que ainda contenha.
2. Encha o reservatório de água (13) com 500 ml de água da torneira morna, e adicione uma colher de sopa de vinagre. Agite suavemente a água e deixe repousar durante cerca de 5 minutos.
3. Deite fora a mistura de vinagre e água, e passe o reservatório de água (13) por água com água da torneira corrente.



Se existir uma acumulação de sujidade nos cantos do reservatório de água (13), utilize uma escova para garrafas ou uma escova de dentes para a remover.

4. Seque o interior e o exterior do reservatório de água (13).

## 10.3 Limpar a ventoinha

Pode remover poeira da ventoinha e da grelha de entrada de ar (7) usando um pincel macio. Se necessário, pode utilizar ar comprimido seco.

## 10.4 Limpar o filtro do ar

Deve limpar o filtro do ar (11) uma vez por semana. Deve também substituí-lo por um filtro do ar (11) novo cada 6 meses. Pode adquirir filtros do ar (11) novos online, no seguinte endereço: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

**⚠ ATENÇÃO!** Se sentir um cheiro a mofo, ou descobrir bolor no filtro do ar (11), não use o refrigerador do ar até limpar completa e cuidadosamente o filtro do ar (11).

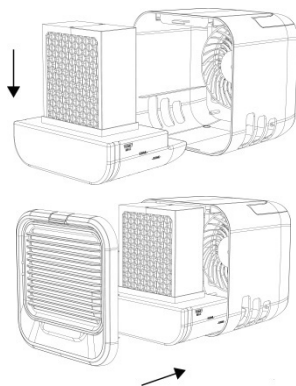
Como limpar o filtro do ar (11):

1. Encha uma tigela ou uma panela com partes iguais de água e vinagre.
2. Mergulhe o filtro do ar (11), durante cerca de 15 minutos, na solução de vinagre.
3. De seguida, passe o filtro do ar por água limpa.
4. Volte a montar o refrigerador de ar (consulte a secção abaixo).
5. Se não desejar utilizar o refrigerador de ar novamente imediatamente, deixe-o ligado durante cerca de 4 horas na velocidade da ventoinha 3, sem água, para ter a certeza que o filtro do ar (11) está bem seco, e que não se formarão bactérias.

## 10.5 Voltar a montar o refrigerador de ar

Depois de ter limpado cuidadosamente todos os componentes do filtro de ar, pode voltar a montá-lo. Proceda da seguinte forma:

1. Se desejar continuar a usar o refrigerador de ar, encha o reservatório de água (13).
2. Levante o filtro do ar (11) e retire-o do reservatório de água (13). Certifique-se de que a abertura elíptica do filtro de ar (11) aponta para baixo (para que fique imersa na água depois de inserir o filtro de ar (11)).
3. Faça deslizar ambos de volta para dentro da estrutura protetora (12) e coloque no lugar o painel dianteiro (10) até que a tranca no painel dianteiro (1) faça um clique quando encaixar no lugar. Para tal, introduza o olhal na parte inferior do painel dianteiro com grelha de saída de ar ajustável (10) na reentrância na parte inferior do lado frontal da caixa e, de seguida, empurre a extremidade superior do painel dianteiro com grelha de saída de ar ajustável (10) contra a estrutura protetora (12) até a tranca no painel dianteiro (1) encaixar corretamente no lugar.
4. Se desejar continuar a usar o refrigerador de ar, volte a ligá-lo à rede elétrica.



## 11. Transportar o refrigerador de ar

---

Se desejar transportar o refrigerador de ar, desligue-o da rede elétrica, e desligue o transformador de corrente e o cabo do transformador de corrente do dispositivo. Transporte sempre o refrigerador de ar pela respetiva pega (5).

## 12. Armazenamento em períodos de não utilização

---



Se não tencionar utilizar o refrigerador de ar durante algum tempo, esvazie o reservatório de água (13) e limpe o refrigerador de ar conforme descrito no capítulo “Limpar o refrigerador de ar”. Volte a montá-lo e deixe-o a funcionar durante pelo menos 4 horas na velocidade da ventoinha 3. Tal seca o filtro do ar (11) e o interior do dispositivo, e evita a acumulação de bactérias. Guarde o refrigerador de ar num local limpo, fresco e seco.

- Esvazie e limpe o refrigerador de ar antes de o armazenar. Limpe o refrigerador de ar antes de o utilizar novamente.


## 13. Encomendar filtros substitutos

---

Deve substituir o filtro do ar (11) com um filtro do ar (11) novo, cada 6 meses. O filtro do ar (11) é de um material que se desgasta, e não está coberto pela garantia. Pode adquirir filtros do ar (11) novos online, no seguinte endereço: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Substituir o filtro do ar

Como substituir o filtro do ar (11):

1. Prima o botão para Ligar/Desligar  (2) para desligar o refrigerador de ar. A ventoinha desliga-se e a luz ambiente apaga-se.
2. Desligue o transformador de corrente elétrica (B) da tomada elétrica, e desligue o cabo do transformador de corrente do conector da energia (6) no refrigerador de ar.
3. Prima ligeiramente, com o seu dedo, na parte de cima da tranca no painel dianteiro (1). Tal permite que ele se separe da armação.
4. Agora, puxe o reservatório de água (13) com o filtro do ar (11) inserido, cuidadosamente, para fora da estrutura protetora (12).
5. Levante o filtro do ar (11) antigo e retire-o do reservatório de água (13). Se o filtro do ar ainda estiver molhado, coloque-o numa tigela, no lava-loiça ou num lavatório, onde ele possa pingar.



Molhe completamente o filtro do ar (11) sob água corrente fria, antes de o começar a utilizar. Tal assegura um efeito de refrigeração ótimo, desde o início.

6. Se desejar continuar a usar o refrigerador de ar, encha o reservatório de água (13).

7. Insira o filtro do ar (11) novo no reservatório de água (13), empurre ambos de volta para dentro da estrutura protetora (12) e coloque no lugar o painel dianteiro (10) até que a tranca no painel dianteiro (1) faça um clique quando encaixar no lugar. Para tal, introduza o olhal na parte inferior do painel dianteiro com grelha de saída de ar ajustável (10) na reentrância na parte inferior do lado frontal da caixa e, de seguida, empurre a extremidade superior do painel dianteiro com grelha de saída de ar ajustável (10) contra a estrutura protetora (12) até a tranca no painel dianteiro (1) encaixar corretamente no lugar.
8. Se desejar continuar a usar o refrigerador de ar, volte a ligá-lo à rede elétrica.

---

## 14. Resolução de problemas

---


### **O produto não funciona.**

- Verifique se o transformador de corrente elétrica (B) está devidamente inserido na tomada elétrica, e se o conector USB do cabo do transformador de corrente está firmemente inserido no conector da energia (6).
- Verifique se a tomada elétrica está a funcionar devidamente.

### **O ar não é arrefecido**

- Verifique se ainda há água no reservatório de água (13). Encha com água, se necessário.

### **A luz ambiente não funciona**

- Prima o botão da luz ambiente  (4) para ligar a luz ambiente ou mudar a cor da luz. Consulte a secção “9.2.3 Luz ambiente”.

## 15. Regulamentos ambientais e informação de descarte



Os dispositivos marcados com este símbolo estão sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/EU. O descarte de todos os dispositivos elétricos e eletrónicos deve ser efetuado separadamente do lixo doméstico, em centros de descarte oficiais. Evite prejudicar o ambiente e colocar em risco a sua saúde; descartese devidamente do dispositivo. Para mais informação sobre como se descartar devidamente do dispositivo, contacte as agências governamentais locais, organizações envolvidas no descarte, ou a loja onde o adquiriu.



Descarte-se de todo o material de embalagem numa forma que respeite o ambiente. O papelão do material de embalagem pode ser depositado em centros de reciclagem de papel ou em pontos de recolha públicos para reciclagem. Descarte-se de quaisquer películas ou plásticos que façam parte do material de embalagem num ponto de recolha público adequado.



ES/PT

### **Apenas relevante para Espanha e Portugal:**

Por favor, separe o material de embalagem e deite-o nos respectivos contentores de recolha, de acordo com os símbolos da embalagem:



**Apenas relevante para a França:****“Classificação e separação facilitadas”**




O produto, os acessórios, os materiais impressos, e o material de embalagem, são recicláveis. Eles estão sujeitos a responsabilidade adicional por parte do fabricante, e são classificados e recolhidos separadamente.



Preste atenção às indicações no material de embalagem quando dele se descartar. Ele está rotulado com abreviações (a) e números (b), que significam o seguinte:



1-7: plástico / 20-22: papel e cartão / 80-98: materiais compósitos.

Símbolo	Material	Contido nos seguintes elementos do material de embalagem deste produto
	Papelão corrugado	Material de embalagem, caixa interior
	Papel	Papel de seda para proteger o produto
	Politereftalato de etileno	Braçadeira de plástico

## 16. Notas relativas à conformidade

---



O produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis. Foi fornecida prova de conformidade. O fabricante possui as declarações e documentação relevantes. O transformador de corrente externo está em conformidade com o regulamento (UE) 2019/1782.



O produto está em conformidade com os requisitos das diretivas nacionais aplicáveis da República da Sérvia.

A Declaração de Conformidade da UE completa, e qualquer outra declaração de conformidade (onde aplicável), estão disponíveis para descarga a partir desta hiperligação:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/507889_2507.pdf)

Endereço de contacto, de acordo com o Regulamento (UE) 2023/998 relativo à segurança geral dos produtos: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

---

## **17. Informação relativa à garantia e assistência**

---

### **Garantia da TARGA GmbH**

Estimado(a) cliente,

Com este aparelho, usufrui de 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de defeitos neste produto, estão-lhe garantidos os direitos legais do consumidor. Estes direitos legais não são limitados pela garantia de seguida apresentada.

### **Condições da garantia**

O prazo da garantia tem início na data da compra. Guarde o recibo original, pois será necessário como comprovativo de compra. Se no prazo de três anos da data de compra se verificarem falhas de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, à nossa discrição, sem custos para o comprador.

### **Período da garantia e reclamação devido a defeitos**

Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003. Eventuais danos e defeitos já existentes aquando da compra deverão ser comunicados logo após o desembalamento. As reparações que ocorram após o fim do período da garantia estão sujeitas a pagamento.

### **Âmbito da garantia**

O aparelho foi fabricado segundo as normas de qualidade mais rígidas e devidamente verificado antes de ser expedido. A prestação da garantia é válida para falhas de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto que estão sujeitas a desgaste normal e que, por isso, poderão ser consideradas peças de desgaste, nem a danos em peças frágeis como, por exemplo, interruptores, baterias ou artigos de vidro. Esta garantia expira se o produto for danificado, incorretamente utilizado ou se não for submetido a manutenção adequada. Para uma utilização correta do produto, devem ser seguidas, de forma precisa, todas as indicações constantes do manual de instruções. Utilizações e manuseamentos expressamente desaconselhados e proibidos no manual de instruções devem ser evitados sem exceções. O produto destina-se exclusivamente a utilização privada e não comercial. O manuseamento abusivo e incorreto, o exercício de violência e intervenções não realizadas pelas nossas filiais de assistência técnica autorizadas resultam na anulação da garantia.

## Processo de ativação da garantia

De forma a assegurar um processamento rápido do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Antes de utilizar o produto, leia atentamente a documentação fornecida. Caso ocorra algum problema que não possa ser resolvido com estas informações, contacte a nossa linha de apoio ao cliente.
- Para qualquer pedido, tenha a postos o recibo e o número de referência ou, se disponível, o número de série, como comprovativo de compra.
- Caso não seja possível conseguir uma solução por via telefónica, a nossa linha de apoio ao cliente fará o encaminhamento para um serviço de assistência técnica complementar, consoante a causa do erro.
- Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) pode descarregar este e muitos outros manuais, vídeos de produto e software de instalação. Com este código QR, acede diretamente à página de apoio ao cliente do LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e, introduzindo o número de artigo (IAN) , pode abrir o seu manual de instruções.



**Serviço**

Telefone: 800849000

E-Mail: targa@lidl.pt

**IAN: 507889\_2507****Fabricante**

Tenha em atenção que o seguinte endereço não é o endereço do serviço de assistência técnica. Contacte, antes de mais, o ponto de assistência técnica acima mencionado.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALEMANHA

